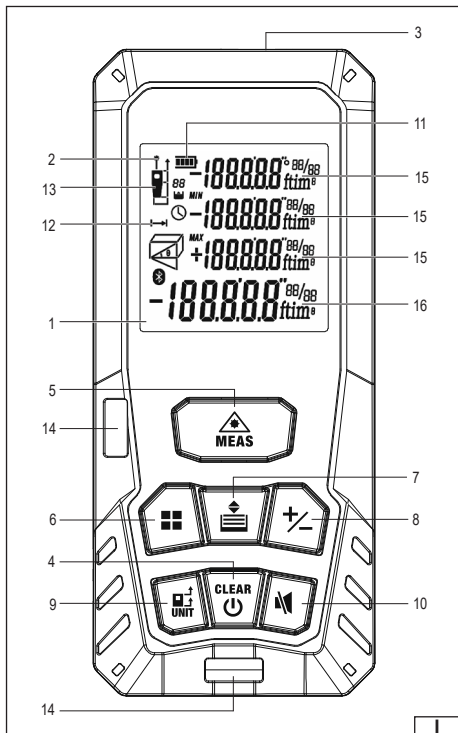


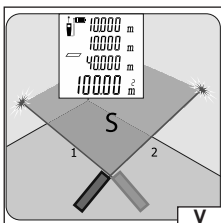
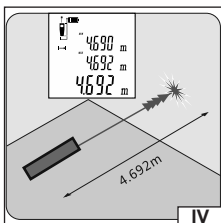
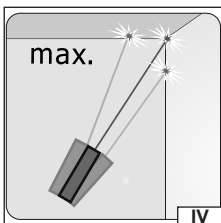
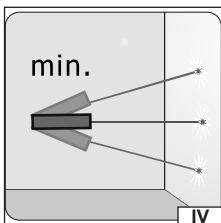
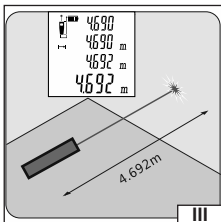
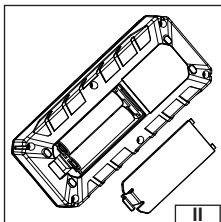
# **STHOR** 14600

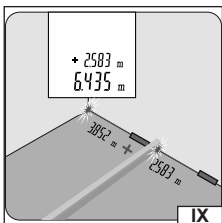
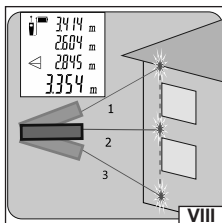
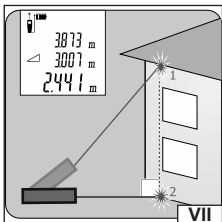
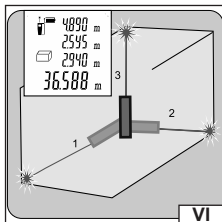
- PL DALMIERZ LASEROWY
- EN LASER DISTANCE METER
- DE LASER-ENTFERNUNGSMESSER
- RU ЛАЗЕРНЫЙ ДАЛЬНОМЕР
- UA ЛАЗЕРНИЙ ДАЛЕКОМІР
- LT LAZERINIS ATSTUMŲ MATUOKLIS
- LV LĀZERA TĀLMĒRS
- CZ LASEROVÝ DÁLKOMĚR
- SK LASEROVÝ DIAĽKOMER
- HU LÉZERES TÁVOLSÁGMÉRŐ
- RO TELEMETRU CU LASER
- ES TELÉMETRO LÁSER
- FR TÉLÉMÈTRE LASER
- IT MISURATORE DI DISTANZA LASER
- NL LASERAFSTANDSMETER
- GR ΑΠΟΣΤΑΣΙΟΜΕΤΡΟ ΛΕΙΖΕΡ
- BG ЛАЗЕРЕН ДАЛЕКОМЕР
- PT MEDIDOR DE DISTÂNCIA LASER
- HR LASERSKI DALJINOMJER
- AR مقياس مسافة الليزر



INSTRUKCJA ORYGINALNA







## PL

1. wyświetlacz
2. znacznik wskaźnika laserowego
3. wskaźnik laserowy
4. włącznik / powrót / kasowanie
5. pomiar
6. wybór trybu pomiaru
7. banki pamięci
8. dodawanie / odejmowanie

9. wybór bazy pomiarowej / jednostki
10. sygnał dźwiękowy
11. poziom baterii
12. symbol pomiaru pojedynczego
13. baza pomiarowa
14. libella
15. obszar ekranu pomocniczego
16. obszar ekranu głównego

## EN

1. display
2. laser pointer marker
3. laser pointer
4. switch / return / reset
5. measurement
6. selecting the measurement mode
7. memory banks
8. addition / subtraction

9. selection of measurement base/unit
10. sound signal
11. battery level
12. single measurement symbol
13. measurement base
14. vial
15. auxiliary screen area
16. Home screen area

## **DE**

1. Anzeige
2. Laserpointer-Marker
3. Laserpointer
4. Umschalten / Zurück / Zurücksetzen
5. Messung
6. Auswahl des Messmodus
7. Speicherbänke
8. Addition / Subtraktion

9. Auswahl der Messbasis/Einheit
10. Tonsignal
11. Batteriestand
12. Einzelmesssymbol
13. Messbasis
14. Fläschchen
15. Hilfsbildschirmbereich
16. Startbildschirmbereich

## **RU**

1. дисплей
2. лазерный маркер
3. лазерная указка
4. переключение / возврат / сброс
5. измерение
6. выбор режима измерения
7. банки памяти
8. сложение / вычитание

9. выбор базы/единицы измерения
10. звуковой сигнал
11. уровень батареи
12. символ единичного измерения
13. база измерений
14. флакон
15. вспомогательная область экрана
16. область главного экрана

## **UA**

1. дисплей
2. лазерний маркер-вказівник
3. лазерна указка
4. перемикач / повернення / скидання
5. вимірювання
6. вибір режиму вимірювання
7. банки пам'яті
8. додавання / віднімання

9. вибір бази/одиниці вимірювання
10. звуковий сигнал
11. рівень заряду батареї
12. символ одиничного вимірювання
13. база вимірювання
14. флакон
15. допоміжна область екрана
16. область головного екрана

## **LT**

1. ekranas
2. lazerinis žymeklis
3. lazerinis žymeklis
4. perjungti / grįžti / nustatyti iš naujo
5. matavimas
6. matavimo režimo pasirinkimas
7. atminties bankai
8. sudėtis / atimtis

9. Matavimo bazės / vieneto pasirinkimas
10. garso signalas
11. akumuliatoriaus lygis
12. vieno matavimo simbolis
13. matavimo bazė
14. buteliukas
15. pagalbinių ekrano sritis
16. Pradinio ekrano sritis

## **LV**

1. displejs
2. lāzera rādītāja marķieris
3. lāzera rādītājs
4. pārslēgt / atgriezties / atiestatīt
5. mērījums
6. mērīšanas režīma izvēle
7. atmiņas bankas
8. saskaitīšana / atņemšana

9. mērvienības bāzes/mērvienības izvēle
10. skaņas signāls
11. akumulatora līmenis
12. viena mērījuma simbols
13. mērījumu bāze
14. flakons
15. papildu ekrāna zona
16. sākuma ekrāna apgabals

## **CZ**

1. displej
2. laserové ukazovátko
3. laserové ukazovátko
4. přepínač / návrat / reset
5. měření
6. výběr režimu měření
7. paměťové banky
8. sčítání / odčítání
9. výběr měrné základny/jednotky
10. zvukový signál
11. úroveň nabití baterie
12. symbol jednoho měření
13. měřicí základna
14. lahvička
15. pomocná oblast obrazovky
16. oblast domovské obrazovky

## **SK**

1. displej
2. laserové ukazovátko
3. laserové ukazovátko
4. prepínač / návrat / reset
5. meranie
6. výber režimu merania
7. pamäťové banky
8. sčítanie / odčítanie
9. výber mernej základne/jednotky
10. zvukový signál
11. úroveň nabitia batérie
12. symbol jedného merania
13. merná základňa
14. injekčná liekovka
15. pomocná oblasť obrazovky
16. oblasť domovskej obrazovky

## **HU**

1. kijelző
2. lézermutató jelölő
3. lézermutató
4. váltás / visszatérés / alaphelyzetbe állítás
5. mérés
6. a mérési mód kiválasztása
7. memóriabankok
8. összeadás / kivonás
9. mértékegység/mértékegység kiválasztása
10. hangjelzés
11. akkumulátorszint
12. egyetlen mérési szimbólum
13. mérési alap
14. fiola
15. kiegészítő képernyőterület
16. kezdőképernyő terület

## **RO**

1. afişare
2. marker cu indicator laser
3. indicator laser
4. comutare / revenire / resetare
5. măsurare
6. selectarea modului de măsurare
7. bănci de memorie
8. adunare / scădere
9. selectarea bazei/unității de măsură
10. semnal sonor
11. nivelul bateriei
12. simbol unic de măsurare
13. bază de măsurare
14. fiolă
15. zona ecranului auxiliar
16. zona ecranului principal

## **ES**

1. pantalla
2. marcador puntero láser
3. puntero láser
4. cambiar / regresar / reiniciar
5. medición
6. selección del modo de medición
7. bancos de memoria
8. suma / resta
9. selección de la base/unidad de medida
10. señal de sonido
11. nivel de batería
12. símbolo de medida única
13. base de medición
14. vial
15. área de pantalla auxiliar
16. área de la pantalla de inicio

## FR

1. affichage
2. marqueur pointeur laser
3. pointeur laser
4. interrupteur / retour / réinitialisation
5. mesure
6. sélection du mode de mesure
7. banques de mémoire
8. addition / soustraction

9. sélection de la base/unité de mesure
10. signal sonore
11. niveau de batterie
12. symbole de mesure unique
13. base de mesure
14. flacon
15. zone d'écran auxiliaire
16. zone de l'écran d'accueil

## IT

1. visualizzare
2. puntatore laser
3. puntatore laser
4. interruttore / ritorno / reset
5. misurazione
6. selezione della modalità di misurazione
7. banche di memoria
8. addizione / sottrazione

9. selezione della base/unità di misura
10. segnale sonoro
11. livello della batteria
12. simbolo di misurazione singola
13. base di misurazione
14. fiala
15. area dello schermo ausiliario
16. area della schermata iniziale

## NL

1. weergeven
2. laserpointermarker
3. laserpointer
4. schakelaar / terugkeer / reset
5. meting
6. de meetmodus selecteren
7. geheugenbanken
8. optellen / aftrekken

9. selectie van meetbasis/eenheid
10. geluidssignaal
11. batterijniveau
12. enkelvoudig meetstijl
13. meetbasis
14. flesje
15. hulpschermbereik
16. startschermgebied

## GR

1. οθόνη
2. δείκτης λέιζερ
3. δείκτης λέιζερ
4. εναλλαγή / επιστροφή / επαναφορά
5. μέτρηση
6. επιλογή της λειτουργίας μέτρησης
7. τράπεζες μνήμης
8. πρόσθεση / αφαίρεση

9. επιλογή βάσης/μονάδας μέτρησης
10. ηχητικό σήμα
11. επίπεδο μπαταρίας
12. σύμβολο μίας μέτρησης
13. βάση μέτρησης
14. φιαλίδιο
15. βοηθητική περιοχή οθόνης
16. Περιοχή αρχικής οθόνης

## BG

1. дисплей
2. лазерен маркер
3. лазерна показалка
4. превключване / връщане / нулиране
5. измерване
6. избор на режим на измерване
7. банки с памет
8. събиране / изваждане

9. избор на мерна база/единица
10. звуков сигнал
11. ниво на батерията
12. символ за единично измерване
13. база за измерване
14. флакон
15. спомагателна екранна област
16. област на началния екран

## PT

1. ecrã
2. marcador de ponteiro laser
3. ponteiro laser
4. ligar/devolver/apagar
5. medição
6. seleção do modo de medição
7. bancos de memória
8. adição/subtração

9. seleção da base/unidade de medição
10. bipe
11. nível da bateria
12. símbolo de medição único
13. base de medição
14. libella
15. área da tela auxiliar
16. área do ecrã inicial

## HR

1. prikaz
2. laserski pokazivač marker
3. laserski pokazivač
4. prebacivanje / povratak / resetiranje
5. mjerenje
6. odabir načina mjerenja
7. memorijske banke
8. zbrajanje / oduzimanje

9. odabir mjerne baze/jedinice
10. zvučni signal
11. razina baterije
12. simbol pojedinačnog mjerenja
13. mjerna baza
14. bočica
15. pomoćno područje zaslona
16. područje početnog zaslona

## AR

٩. اختيار قاعدة / وحدة القياس
١٠. صغير
١١. مستوى البطارية
١٢. رمز قياس واحد
١٣. قاعدة القياس
١٤. ليبيلا
١٥. منطقة الشاشة المساعدة
١٦. منطقة الشاشة الرئيسية

١. عرض
٢. علامة مؤشر الليزر
٣. مؤشر الليزر
٤. على / عودة / محو
٥. القياس
٦. اختيار وضع القياس
٧. بنوك الذاكرة
٨. الجمع / الطرح



Przeczytać instrukcję  
Read the operating instruction  
Bedienungsanleitung durchgelesen  
Прочитать инструкцию  
Прочитать інструкцію  
Perskaityti instrukciją  
Jālasa instrukciju  
Přečteť návod k použití  
Prečítať návod k obsluhu  
Olvasni utasítást

Citești instrucțiunile  
Lea la instruccióin  
Lisez la notice d'utilisation  
Leggere il manuale d'uso  
Lees de instructies  
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης  
Прочетете ръководството  
Ler as presentes instruções  
Pročítajte príručník  
اقرأ الدليل



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевій влади або продавця.



Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumulatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informė par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu otrreizējo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtējā vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu otrreizējās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām otrreizējās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytně místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhazovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť nálezite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a znižuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Bližšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytnie miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtse és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontonban újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.



Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.



Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιημένου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulator) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i uporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i uporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديدًا لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دورًا مهمًا في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

## CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Dalmierz laserowy jest urządzeniem, które pozwala na pomiar odległości za pomocą promienia laserowego. Pomiar odbywa się w linii prostej. Dzięki rozbudowanym funkcjom pozwala na pomiar bezpośredni, pomiar pośredni, a także na wyliczanie powierzchni i kubatury pomieszczeń. Zalecane użytkowanie wewnątrz pomieszczeń.

**UWAGA!** Oferowany wykrywacz nie jest przyrządem pomiarowym w rozumieniu ustawy „Prawo o pomiarach”.

## WYPOSAŻENIE

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym i nie wymaga montażu. Do poprawnego działania konieczna jest jedynie instalacja baterii.

## DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		14600
Zakres pomiaru	[m]	0,05 - 40
Dokładność pomiaru długości	-	$\pm(2,0 \text{ mm} + 5 \times 10^{-6} \text{ D})^*$
Jednostka pomiarowa		metry / stopy / cale / stopy + cale
Moc lasera	[mW]	$\leq 1$
Długość fali	[nm]	630 - 670
Klasa lasera		2
Bateria zasilająca		2 x 1,5 V (AAA)
Temperatura pracy	[°C]	0 ~ +40
Temperatura składowania	[°C]	-10 ~ +50
Waga (bez baterii)	[g]	78

\*D - zmierzony dystans

## ZALECENIA OGÓLNE

Nigdy nie kierować promienia laserowego w kierunku ludzi i zwierząt. Nie patrzeć w promień laserowy. Laser jest zaliczany do klasy drugiej i emituje promień o długości fali i mocy podanej w tabeli z danymi technicznymi. Taki promień nie

stanowi zagrożenia jednak jego skierowanie bezpośrednio w gałkę oczną może spowodować uszkodzenie wzroku. Nie należy samodzielnie demontować urządzenia, może to wystawić użytkownika na działanie promieniowania laserowego. Nie wolno modyfikować urządzenia, a zwłaszcza układu laserowego.

Nie stosować urządzenia w środowisku gdzie temperatura otoczenia wykracza poza zakres roboczy. W przypadku przechowywania w temperaturze spoza zakresu pracy, przed rozpoczęciem pracy należy odczekać, aż urządzenie osiągnie temperaturę z zakresu pracy.

Nie zanurzać produktu w wodzie lub jakimkolwiek innym płynie.

Nie należy umieszczać urządzenia wraz z innymi narzędziami w skrzynce narzędziowej. Uderzenia mogą zniszczyć dalmierz.

Urządzenie transportować w dołączonym futerale.

W przypadku dłuższych przerw w stosowaniu urządzenia, należy usunąć baterie z urządzenia. Nie przechowywać dalmierza w temperaturze powyżej 50°C, może to uszkodzić wyświetlacz LCD.

Urządzenie czyścić za pomocą miękkiej, czystej i lekko zwilżonej ściereczki.

Promień lasera musi dotrzeć do celu, następnie się odbić i wrócić do urządzenia.

W związku z czym warunki pomiaru podlegają ograniczeniom. Zbyt jasne światło w miejscu pomiaru, zbyt mocno odbijająca powierzchnia, np. szkło. Mogą utrudnić lub uniemożliwić pomiar. W takim wypadku należy zmienić warunki pomiaru lub wybrać odpowiednią metodę pomiarową.

Urządzenie spełnia wymagania dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej i jest przeznaczone do pracy wewnątrz pomieszczeń, w typowym środowisku elektromagnetycznym, takim jak środowisko mieszkaniowe, biurowe lub lekkie przemysłowe. Podczas pracy w pobliżu silnych źródeł pól elektromagnetycznych (takich jak radiotelefony, routery Wi-Fi, spawarki, falowniki czy silniki elektryczne) mogą wystąpić chwilowe zakłócenia działania, w tym błędne odczyty lub przerwy w pomiarze. W takim przypadku należy odsunąć urządzenie od źródła zakłóceń i powtórzyć pomiar.

## **OBSŁUGA URZĄDZENIA**

### *Montaż i wymiana baterii (II)*

Otworzyć pokrywę pojemnika na baterię znajdującą się w dolnej, tylnej części urządzenia. Pokrywa jest zabezpieczona za pomocą zatrzasku. W gniazdach zainstalować baterie. Zwracać uwagę na poprawną biegunowość. Baterie należy zawsze wymieniać kompletami. Aby zapewnić poprawne i jak najdłuższe działanie urządzenia, zaleca się używać baterii alkalicznych markowych producentów. W celu wydłużenia żywotności baterii, urządzenie po około 30 sekundach wyłączy wskaźnik laserowy, a po około 3 minutach od ostatniego naciśnięcia dowolnego przycisku wyłączy zasilanie.

### *Uruchamianie i ustawienia wstępne*

Włączanie zasilania – Krótco nacisnąć przycisk włącznika / powrotu / kasowania w celu włączenia dalmierza.

Wyłączanie zasilania (ręczne) – Przytrzymać przycisk włącznika / powrotu / ka-

sowania w celu wyłączenia dalmierza.

Wyłączanie zasilania (automatyczne)

Dalmierz wyłącza się automatycznie po trzech minutach bezczynności.

Powrót / Kasowanie – Podczas pomiaru nacisnąć krótko przycisk włącznika / powrotu / kasowania w celu cofnięcia ostatniej czynności lub wyczyszczenia wyniku pomiaru.

### *Ustawienia urządzenia*

Zmiana bazy pomiarowej – Nacisnąć przycisk wyboru bazy pomiarowej / jednostki w celu przełączenia punktu odniesienia pomiaru pomiędzy przodem a tyłem dalmierza. Podczas zmiany punktu odniesienia dalmierz emituje sygnał dźwiękowy. Domyślnym ustawieniem jest pomiar od tylnej krawędzi dalmierza. Po każdym wyłączeniu i ponownym włączeniu urządzenie automatycznie wraca do tego ustawienia.

Zmiana jednostki pomiarowej – Przytrzymać przycisk wyboru bazy pomiarowej / jednostki w celu zmiany jednostki długości pomiędzy metrami, stopami oraz stopami i calami.

Sygnał dźwiękowy – Nacisnąć przycisk sygnału dźwiękowego w celu włączenia lub wyłączenia dźwięku.

### *Pomiar odległości*

Pomiar pojedynczy (III) – Nacisnąć przycisk pomiaru w celu aktywacji lasera. Ponownie nacisnąć przycisk pomiaru, aby wykonać pomiar. Wynik pomiaru zostanie natychmiast wyświetlony na ekranie.

Pomiar ciągły (IV) – Przytrzymać przycisk pomiaru w celu aktywacji pomiaru ciągłego. Na wyświetlaczu pojawiają się wartości minimalne oznaczone znacznikiem (min) i maksymalne oznaczone znacznikiem (max). Ostatni zmierzony wynik widoczny jest w głównym obszarze wyświetlacza. Funkcja wyłącza się automatycznie po pięciu minutach bezczynności. Aby zakończyć pomiar ciągły, nacisnąć przycisk pomiaru lub włącznika / powrotu / kasowania.

### *Funkcje pomiarowe*

Pomiar powierzchni (V) – Nacisnąć przycisk wyboru trybu pomiaru raz – na wyświetlaczu pojawi się symbol pomiaru powierzchni. Nacisnąć przycisk pomiaru w celu wykonania pierwszego pomiaru (długość). Następnie ponownie nacisnąć przycisk pomiaru, aby wykonać drugi pomiar (szerokość). Wyniki długości, szerokości, obwodu oraz powierzchni zostaną wyświetlone na ekranie.

Pomiar objętości (VI) – Nacisnąć przycisk wyboru trybu pomiaru dwukrotnie – na wyświetlaczu pojawi się symbol pomiaru objętości.

Nacisnąć przycisk pomiaru, aby wykonać pierwszy pomiar (długość), następnie wykonać pomiar szerokości oraz wysokości. Po zakończeniu pomiaru dalmierz wyświetli kolejno wartości długości, szerokości, wysokości oraz obliczoną objętość.

Metoda Pitagorasa (dwa punkty) – Nacisnąć przycisk wyboru trybu pomiaru trzy razy – na wyświetlaczu pojawi się symbol pomiaru wysokości (metoda dwupunktowa). Wykonać dwa pomiary zgodnie z kolejnością przedstawioną na ilustracji (VII). Dalmierz automatycznie obliczy wysokość obiektu i wyświetli wynik na ekranie.

Metoda Pitagorasa (trzy punkty) – Nacisnąć przycisk wyboru trybu pomiaru cztery razy – na wyświetlaczu pojawi się symbol pomiaru wysokości (metoda trzy-punktowa). Wykonać trzy pomiary zgodnie z kolejnością przedstawioną na ilustracji (VIII). Dalmierz obliczy wysokość i wyświetli wynik w linii podsumowania. Aby usunąć dowolny wynik długości, nacisnąć przycisk wyłącznika / powrotu / kasowania, a następnie przycisk pomiaru w celu ponownego wykonania pomiaru. Dodawanie / Odejmowanie (IX) – Dodawanie: nacisnąć przycisk dodawania / odejmowania. Odejmowanie: przytrzymać przycisk dodawania / odejmowania. Wykonać pierwszy pomiar, następnie nacisnąć przycisk dodawania / odejmowania. Na wyświetlaczu pojawi się symbol dodawania lub odejmowania. Ponownie nacisnąć przycisk pomiaru, aby wykonać drugi pomiar. Druga wartość zostanie automatycznie dodana lub odjęta od pierwszej. Proces ten można powtarzać w zależności od potrzeb.

### *Pamięć pomiarów*

Aby wyświetlić zapisane wyniki, krótko nacisnąć przycisk banków pamięci. Krótko naciskać przycisk dodawania / odejmowania, aby przewijać zapamiętane wyniki do przodu, lub przytrzymać go, aby przewijać wstecz. Nacisnąć przycisk włącznika / powrotu / kasowania, aby zakończyć przeglądanie zapisanych wyników.

### *Przechowywanie i konserwacja*

Nie przechowywać urządzenia w warunkach wysokiej temperatury ani wilgotności przez dłuższy czas. Jeżeli urządzenie nie jest często używane, należy przechowywać je w opakowaniu fabrycznym, w chłodnym i suchym miejscu. Utrzymywać powierzchnię urządzenia w czystości. Do czyszczenia używać miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki. Nie stosować żrących środków czyszczących. Do czyszczenia należy używać tych samych metod co w przypadku optyki – np. lustra celowniczego i soczewek.

### *Rozwiązywanie problemów*

Wszystkie błędy lub usterki są sygnalizowane za pomocą kodów. Poniższa tabela przedstawia znaczenie kodów oraz możliwe sposoby ich usunięcia.

Kod błędu	Przyczyna	Działanie korygujące
10	Błąd obliczeniowy	Postępować zgodnie z instrukcją obsługi i powtórzyć procedurę pomiaru.
15	Nadmierny prąd	Skontaktować się z dystrybutorem lub autoryzowanym serwisem.
11	Niski poziom baterii	Wymienić baterie na nowe.
12	Poza zakresem pomiarowym	Ustawić odległość pomiaru w zakresie pracy dalmierza.
16	Błąd sprzętowy	Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie. Jeżeli symbol błędu nadal się pojawia, skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

## PRODUCT CHARACTERISTICS

A laser rangefinder is a device that allows you to measure distances using a laser beam. Measurements are taken in a straight line. Thanks to its extensive functions, it allows for direct and indirect measurements, as well as calculating the area and volume of rooms. Recommended for indoor use.

**NOTE!** The offered detector is not a measuring instrument within the meaning of the Measurement Law.

## EQUIPMENT

The product is delivered complete and requires no assembly. Only batteries need to be installed for proper operation.

## TECHNICAL DATA

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalog number		14600
Measurement range	[m]	0.05 - 40
Length measurement accuracy	-	$\pm(2.0 \text{ mm} + 5 \times 10^{-5} D)^*$
Unit of measurement		meters / feet / inches / feet + inches
Laser power	[mW]	$\leq 1$
Wavelength	[nm]	630 - 670
Laser class		2
Power battery		2 x 1.5V (AAA)
Operating temperature	[°C]	0 ~ +40
Storage temperature	[°C]	-10 ~ +50
Weight (without batteries)	[g]	78

\*D - measured distance

## GENERAL RECOMMENDATIONS

Never direct the laser beam at people or animals. Do not stare into the laser beam. The laser is classified as a Class II laser and emits a beam with a wavelength and power specified in the technical data table. This beam does not pose a hazard, but directing it directly into the eye may cause eye damage. Do not

disassemble the device yourself; this may expose the user to laser radiation. Do not modify the device, especially the laser system.

Do not use the device in an environment where the ambient temperature is outside the operating range. If stored outside the operating range, allow the device to reach operating temperature before operating.

Do not immerse the product in water or any other dust.

Do not place the device with other tools in a toolbox. Impacts may damage the device. Transport the device in the included case.

If the device is not to be used for an extended period, remove the batteries. Do not store the rangefinder at temperatures above 50 °C (122°F), as this may damage the LCD display.

Clean the device with a soft, clean and slightly damp cloth.

The laser beam must reach the target, then reflect, and return to the device. Therefore, measurement conditions are subject to limitations. Too bright a light at the measurement location or an overly reflective surface, such as glass, can make measurement difficult or impossible. In such cases, the measurement conditions should be changed or an appropriate measurement method selected.

The device complies with electromagnetic compatibility requirements and is intended for use indoors in a typical electromagnetic environment, such as a residential, office, or light industrial environment. When operating near strong sources of electromagnetic fields (such as two-way radios, Wi-Fi routers, welding machines, inverters, or electric motors), temporary interference may occur, including erroneous readings or interruptions in measurement. In this case, move the device away from the source of interference and repeat the measurement.

## **OPERATION OF THE DEVICE**

### *Battery installation and replacement (II)*

Open the battery compartment cover located at the bottom rear of the device. The cover is secured with a latch. Install the batteries into the compartments. Observe correct polarity. Batteries should always be replaced in sets. To ensure proper operation and the longest possible lifespan, we recommend using brand-name alkaline batteries. To extend battery life, the device will turn off the laser pointer after approximately 30 seconds and will turn off the power after approximately 3 minutes after the last button press.

### *Startup and Initial Settings*

Power On – Short press the Power/Back/Clear button to turn on the rangefinder.

Power Off (Manual) – Hold down the On/Back/Clear button to turn off the rangefinder.

Power off (automatic)

The rangefinder turns off automatically after three minutes of inactivity.

Back / Clear – During measurement, briefly press the power / back / clear button to undo the last action or clear the measurement result.

### *Device settings*

Changing the measurement reference – Press the measurement reference/unit

selection button to switch the measurement reference between the front and back of the rangefinder. The rangefinder beeps when the reference point changes. The default setting is to measure from the rear edge of the rangefinder. Each time the unit is turned off and on again, it automatically returns to this setting.

Changing the measurement unit – Hold down the measurement base/unit selector button to change the length unit between meters, feet, and feet and inches.

Beeper – Press the beeper button to turn the sound on or off.

### *Distance measurement*

Single measurement (III) – Press the measurement button to activate the laser. Press the measurement button again to take the measurement. The measurement result will be immediately displayed on the screen.

Continuous measurement (IV) – Press and hold the measurement button to activate continuous measurement. The display shows the minimum values marked with a (min) and maximum values marked with a (max) marker. The last measured value appears in the main display area. The function automatically turns off after five minutes of inactivity. To end continuous measurement, press the measurement button or the On/Back/Clear button.

### *Measurement functions*

Area Measurement (V) – Press the measurement mode button once and the area measurement symbol will appear on the display. Press the measurement button to take the first measurement (length). Then press the measurement button again to take the second measurement (width). The length, width, perimeter, and area results will be displayed on the screen.

Volume measurement (VI) – Press the measurement mode selection button twice – the volume measurement symbol will appear on the display.

Press the measurement button to take the first measurement (length), then the width and height. Once the measurement is complete, the rangefinder will display the length, width, height, and calculated volume.

Pythagoras Method (Two Points) – Press the measurement mode selector button three times – the height measurement symbol (two-point method) will appear on the display. Take two measurements in the order shown in illustration (VII).

The rangefinder will automatically calculate the height of the object and display the result on the screen.

Pythagoras Method (Three Points) – Press the measurement mode button four times and the height measurement symbol (three-point method) will appear on the display. Take three measurements according to the order shown in illustration (VIII). The distance meter will calculate the height and display the result on the summary line. To clear any length measurement, press the Power/Back/Clear button, then press the measurement button to retake the measurement.

Addition / Subtraction (IX) – Addition: Press the Add/Subtract button. Subtraction: Hold the Add/Subtract button. Take the first measurement, then press the Add/Subtract button. The Add or Subtract symbol will appear on the display. Press the measurement button again to take the second measurement. The second value will automatically be added to or subtracted from the first. This process can be

repeated as needed.

### *Measurement memory*

To view stored results, briefly press the memory bank button. Briefly press the add/subtract button to scroll forward through stored results, or hold it to scroll backward. Press the power/return/clear button to exit viewing stored results.

### *Storage and maintenance*

Do not store the device in high temperature or humidity conditions for extended periods. If the device is not used frequently, store it in its original packaging in a cool, dry place. Keep the device's surface clean. Use a soft, slightly damp cloth for cleaning. Do not use harsh cleaning agents. Use the same cleaning methods as for optics, such as the aiming mirror and lenses.

### *Troubleshooting*

All errors or faults are indicated by codes. The table below shows the meaning of the codes and possible solutions.

Error code	Cause	Corrective action
10	Calculation error	Follow the operating instructions and repeat the measurement procedure.
15	Excessive current	Contact your distributor or authorized service center.
11	Low battery	Replace the batteries with new ones.
12	Out of measurement range	Set the measurement distance within the range of the rangefinder.
16	Hardware error	Turn the device off and on again. If the error symbol persists, contact an authorized service center.

## **DE**

### **PRODUKTMERKMALE**

Ein Laser-Entfernungsmesser ist ein Gerät, mit dem Sie Entfernungen mithilfe eines Laserstrahls messen können. Die Messung erfolgt in einer geraden Linie. Dank seiner umfangreichen Funktionen ermöglicht er direkte und indirekte Messungen sowie die Berechnung von Flächen und Volumen von Räumen. Empfohlen für den Innenbereich.

**HINWEIS!** Der angebotene Detektor ist kein Messgerät im Sinne des Messgesetzes.

### **AUSRÜSTUNG**

Das Produkt wird komplett geliefert und erfordert keine Montage. Für den ord-

nungsgemäßen Betrieb müssen lediglich Batterien eingelegt werden.

## TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		14600
Messbereich	[m]	0,05 - 40
Genauigkeit der Längenmessung	-	$\pm(2,0 \text{ mm} + 5 \times 10^{-5} D)^*$
Maßeinheit		Meter / Fuß / Zoll / Fuß + Zoll
Laserleistung	[mW]	$\leq 1$
Wellenlänge	[nm]	630 - 670
Laserklasse		2
Power-Batterie		2 x 1,5 V (AAA)
Betriebstemperatur	[°C]	0 ~ +40
Lagertemperatur	[°C]	-10 ~ +50
Gewicht (ohne Batterien)	[g]	78

\*D - gemessene Entfernung

## ALLGEMEINE EMPFEHLUNGEN

Richten Sie den Laserstrahl niemals auf Menschen oder Tiere. Blicken Sie nicht in den Laserstrahl. Der Laser gehört zur Klasse II und sendet einen Strahl mit der in der Tabelle mit den technischen Daten angegebenen Wellenlänge und Leistung aus. Dieser Strahl stellt keine Gefahr dar, kann jedoch zu Augenschäden führen, wenn er direkt ins Auge gerichtet wird. Zerlegen Sie das Gerät nicht selbst; Sie können sich dadurch Laserstrahlung aussetzen. Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät, insbesondere nicht am Lasersystem, vor.

Verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebungen, in denen die Umgebungstemperatur außerhalb des Betriebsbereichs liegt. Wenn das Gerät außerhalb des Betriebsbereichs gelagert wird, warten Sie, bis es die Betriebstemperatur erreicht hat, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder anderen Staub.

Legen Sie das Gerät nicht zusammen mit anderen Werkzeugen in einen Werkzeugkasten. Stöße können das Gerät beschädigen.

Transportieren Sie das Gerät im mitgelieferten Koffer.

Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, entnehmen Sie die Batterien. Lagern Sie den Entfernungsmesser nicht bei Temperaturen über 50 °C (122 °F), da dies zu Schäden am LCD-Display führen kann.

Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, sauberen und leicht feuchten Tuch. Der Laserstrahl muss das Ziel erreichen, reflektiert werden und zum Gerät zurückkehren. Daher unterliegen die Messbedingungen Einschränkungen. Zu helles Licht am Messort oder eine zu stark reflektierende Oberfläche, wie z. B. Glas, können die Messung erschweren oder unmöglich machen. In solchen Fällen sollten die Messbedingungen geändert oder eine geeignete Messmethode gewählt werden.

Das Gerät erfüllt die Anforderungen zur elektromagnetischen Verträglichkeit und ist für den Einsatz in Innenräumen in typischen elektromagnetischen Umgebungen wie Wohn-, Büro- oder Leichtindustrienumgebungen vorgesehen. Beim Betrieb in der Nähe starker elektromagnetischer Felder (wie Funkgeräten, WLAN-Routern, Schweißgeräten, Wechselrichtern oder Elektromotoren) können vorübergehende Störungen auftreten, darunter fehlerhafte Messwerte oder Messunterbrechungen. Entfernen Sie in diesem Fall das Gerät von der Störquelle und wiederholen Sie die Messung.

## **BEDIENUNG DES GERÄTS**

### *Batterieeinbau und -wechsel (II)*

Öffnen Sie den Batteriefachdeckel an der Geräterückseite. Der Deckel ist mit einem Riegel gesichert. Legen Sie die Batterien in die Fächer ein. Achten Sie auf die richtige Polarität. Batterien sollten immer satzweise ausgetauscht werden. Für einen einwandfreien Betrieb und eine möglichst lange Lebensdauer empfehlen wir die Verwendung von Marken-Alkalibatterien. Um die Batteriebensdauer zu verlängern, schaltet das Gerät den Laserpointer nach ca. 30 Sekunden und die Stromversorgung ca. 3 Minuten nach dem letzten Tastendruck ab.

### *Start und Anfangseinstellungen*

Einschalten – Drücken Sie kurz die Ein-/Zurück-/Löschen-Taste, um den Entfernungsmesser einzuschalten.

Ausschalten (manuell) – Halten Sie die Ein/Zurück/Löschen-Taste gedrückt, um den Entfernungsmesser auszuschalten.

### *Ausschalten (automatisch)*

Der Entfernungsmesser schaltet sich nach drei Minuten Inaktivität automatisch ab.

Zurück / Löschen – Drücken Sie während der Messung kurz die Ein-/Aus-/Zurück-/Löschen-Taste, um die letzte Aktion rückgängig zu machen oder das Messergebnis zu löschen.

### *Geräteeinstellungen*

Ändern des Messbezugs – Drücken Sie die Messbezugs-/Einheitenauswahl-taste, um den Messbezug zwischen Vorder- und Rückseite des Entfernungsmessers umzuschalten. Der Entfernungsmesser piept, wenn sich der Bezugspunkt ändert. Die Standardeinstellung ist die Messung von der Hinterkante des Entfernungsmessers. Nach jedem Aus- und Einschalten kehrt das Gerät automatisch zu dieser Einstellung zurück.

Ändern der Maßeinheit – Halten Sie die Auswahl-taste für die Maßbasis/-einheit

gedrückt, um die Längeneinheit zwischen Metern, Fuß und Fuß und Zoll zu ändern.

Signalton – Drücken Sie die Signaltast, um den Ton ein- oder auszuschalten.

### *Distanzmessung*

Einzelmessung (III) – Drücken Sie die Messtaste, um den Laser zu aktivieren. Drücken Sie die Messtaste erneut, um die Messung durchzuführen. Das Messergebnis wird sofort auf dem Bildschirm angezeigt.

Dauermessung (IV) – Halten Sie die Messtaste gedrückt, um die Dauermessung zu aktivieren. Das Display zeigt die mit (min) gekennzeichneten Minimalwerte und die mit (max) gekennzeichneten Maximalwerte an. Der zuletzt gemessene Wert erscheint im Hauptanzeigebereich. Die Funktion schaltet sich nach fünf Minuten Inaktivität automatisch ab. Um die Dauermessung zu beenden, drücken Sie die Messtaste oder die Ein/Zurück/Löschen-Taste.

### *Messfunktionen*

Flächenmessung (V) – Drücken Sie einmal die Messmodus-Taste. Das Flächenmesssymbol erscheint auf dem Display. Drücken Sie die Messtaste, um die erste Messung (Länge) durchzuführen. Drücken Sie anschließend erneut die Messtaste, um die zweite Messung (Breite) durchzuführen. Die Ergebnisse für Länge, Breite, Umfang und Fläche werden auf dem Bildschirm angezeigt.

Volumenmessung (VI) – Drücken Sie die Messmodus-Auswahl Taste zweimal – das Symbol für die Volumenmessung erscheint auf dem Display.

Drücken Sie die Messtaste, um zunächst die Länge, dann die Breite und Höhe zu messen. Nach Abschluss der Messung zeigt der Entfernungsmesser Länge, Breite, Höhe und das berechnete Volumen an.

Pythagoras-Methode (Zwei-Punkte-Methode) – Drücken Sie dreimal die Messmodus-Wahl Taste – das Höhenmesssymbol (Zwei-Punkte-Methode) erscheint auf dem Display. Führen Sie zwei Messungen in der in Abbildung (VII) gezeigten Reihenfolge durch.

Der Entfernungsmesser berechnet automatisch die Höhe des Objekts und zeigt das Ergebnis auf dem Bildschirm an.

Pythagoras-Methode (Drei-Punkte-Methode) – Drücken Sie die Messmodus-Taste viermal. Das Höhenmesssymbol (Drei-Punkte-Methode) erscheint auf dem Display. Führen Sie drei Messungen in der in Abbildung (VIII) gezeigten Reihenfolge durch. Der Entfernungsmesser berechnet die Höhe und zeigt das Ergebnis in der Übersichtszeile an. Um eine Längenmessung zu löschen, drücken Sie die Ein-/Aus-/Zurück-/Löschen-Taste und anschließend die Messtaste, um die Messung erneut durchzuführen.

Addition / Subtraktion (IX) – Addition: Drücken Sie die Additions-/Subtraktionstaste. Subtraktion: Halten Sie die Additions-/Subtraktionstaste gedrückt. Führen Sie die erste Messung durch und drücken Sie anschließend die Additions-/Subtraktionstaste. Das Additions- bzw. Subtraktionssymbol erscheint im Display. Drücken Sie erneut die Messtaste, um die zweite Messung durchzuführen. Der zweite Wert wird automatisch zum ersten addiert bzw. davon subtrahiert. Dieser Vorgang kann beliebig wiederholt werden.

### *Messwertspeicher*

Um gespeicherte Ergebnisse anzuzeigen, drücken Sie kurz die Speicherbanktaste. Drücken Sie kurz die Addier-/Subtraktionstaste, um vorwärts durch die gespeicherten Ergebnisse zu blättern, oder halten Sie sie gedrückt, um rückwärts zu blättern. Drücken Sie die Ein-/Aus-/Zurück-/Löschen-Taste, um die Anzeige gespeicherter Ergebnisse zu beenden.

### *Lagerung und Wartung*

Lagern Sie das Gerät nicht über längere Zeit hohen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit. Wenn Sie das Gerät nicht häufig benutzen, bewahren Sie es in der Originalverpackung an einem kühlen, trockenen Ort auf. Halten Sie die Geräteoberfläche sauber. Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel. Verwenden Sie die gleichen Reinigungsmethoden wie für optische Geräte, z. B. Zielspiegel und Linsen.

### *Fehlerbehebung*

Alle Fehler oder Störungen werden durch Codes angezeigt. Die folgende Tabelle zeigt die Bedeutung der Codes und mögliche Lösungen.

Fehlercode	Ursache	Korrekturmaßnahme
10	Berechnungsfehler	Folgen Sie der Bedienungsanleitung und wiederholen Sie den Messvorgang.
15	Überstrom	Wenden Sie sich an Ihren Händler oder ein autorisiertes Servicecenter.
11	Niedriger Batteriestand	Ersetzen Sie die Batterien durch neue.
12	Außerhalb des Messbereichs	Stellen Sie die Messdistanz innerhalb der Reichweite des Entfernungsmessers ein.
16	Hardwarefehler	Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein. Wenn das Fehlersymbol weiterhin angezeigt wird, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter.

## **RU**

### **ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА**

Лазерный дальномер — это прибор, позволяющий измерять расстояния с помощью лазерного луча. Измерения проводятся по прямой линии. Благодаря широкому функционалу он позволяет проводить прямые и косвенные измерения, а также рассчитывать площадь и объём помещений. Рекомендуется для использования внутри помещений.

**ВНИМАНИЕ!** Предлагаемый детектор не является средством измерений в понимании Закона об измерениях.

## ОБОРУДОВАНИЕ

Изделие поставляется в полной комплектации и не требует сборки. Для корректной работы достаточно установить только батарейки.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Параметр	Единица измерения	Ценить
Номер по каталогу		14600
Диапазон измерения	[м]	0,05 - 40
Точность измерения длины	-	$\pm(2,0 \text{ мм} + 5 \times 10^{-5} D)^*$
Единица измерения		метры / футы / дюймы / футы + дюймы
Мощность лазера	[мВт]	$\leq 1$
Длина волны	[нм]	630 - 670
Класс лазера		2
Аккумуляторная батарея		2 x 1,5 В (AAA)
Рабочая температура	[°C]	0 ~ +40
Температура хранения	[°C]	-10 ~ +50
Вес (без батарей)	[г]	78

\*D - измеренное расстояние

## ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Никогда не направляйте лазерный луч на людей или животных. Не смотрите в лазерный луч. Лазер относится к классу II и излучает луч с длиной волны и мощностью, указанными в таблице технических характеристик. Этот луч не представляет опасности, но его прямое попадание в глаза может привести к повреждению глаз. Не разбирайте устройство самостоятельно; это может подвергнуть пользователя воздействию лазерного излучения. Не вносите изменения в конструкцию устройства, особенно в лазерную систему.

Не используйте устройство в условиях, где температура окружающей среды выходит за пределы рабочего диапазона. При хранении вне рабочего диапазона дайте устройству достичь рабочей температуры перед использованием.

Не погружайте изделие в воду или другую пыль.

Не кладите устройство вместе с другими инструментами в ящик для инструментов. Удары могут повредить устройство.

Перевозите устройство в прилагаемом футляре.

Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, извлеките из него батареи. Не храните дальномер при температуре выше 50 °C (122 °F), так как это может повредить ЖК-дисплей.

Очищайте устройство мягкой, чистой и слегка влажной тканью.

Лазерный луч должен достичь цели, отразиться и вернуться в устройство. Поэтому условия измерения имеют ограничения. Слишком яркий свет в месте измерения или чрезмерно отражающая поверхность, например, стекло, могут затруднить или сделать измерение невозможным. В таких случаях следует изменить условия измерения или выбрать подходящий метод.

Прибор соответствует требованиям электромагнитной совместимости и предназначен для использования в помещениях с типичной электромагнитной обстановкой, например, в жилых домах, офисах или на предприятиях лёгкой промышленности. При работе вблизи источников сильных электромагнитных полей (таких как приёмо-передающие устройства, Wi-Fi-роутеры, сварочные аппараты, инверторы или электродвигатели) могут возникать временные помехи, включая ошибочные показания или прерывания измерений. В этом случае переместите прибор подальше от источника помех и повторите измерение.

## **РАБОТА УСТРОЙСТВА**

### *Установка и замена аккумулятора (II)*

Откройте крышку батарейного отсека, расположенную в нижней задней части устройства. Крышка фиксируется защёлкой. Установите батарейки в отсеки. Соблюдайте полярность. Батарейки следует заменять комплектами. Для обеспечения корректной работы и максимального срока службы рекомендуем использовать фирменные щелочные батарейки. Для продления срока службы батарей устройство выключит лазерную указку примерно через 30 секунд и питание примерно через 3 минуты после последнего нажатия кнопки.

### *Запуск и начальные настройки*

Включение — кратковременно нажмите кнопку «Питание/Назад/Очистить», чтобы включить дальномер.

Выключение питания (вручную) — нажмите и удерживайте кнопку «Вкл./Назад/Очистить», чтобы выключить дальномер.

Выключение питания (автоматическое)

Дальномер автоматически выключается через три минуты бездействия.

Назад/Очистить – Во время измерения кратковременно нажмите кнопку питания/назад/очистить, чтобы отменить последнее действие или очистить результат измерения.

### *Настройки устройства*

Изменение точки отсчёта измерения – Нажмите кнопку выбора точки отсчёта измерения/единиц измерения, чтобы переключить точку отсчёта измерения между передней и задней частью дальномера. Дальномер подаёт звуковой сигнал при смене точки отсчёта. По умолчанию измерение

производится от задней части дальномера. Каждый раз при выключении и включении дальномера он автоматически возвращается к этой настройке. Изменение единиц измерения — нажмите и удерживайте кнопку выбора единицы измерения/единицы измерения, чтобы изменить единицу измерения длины между метрами, футами или футами и дюймами. Бипер — нажмите кнопку бипера, чтобы включить или выключить звук.

### *Измерение расстояния*

Одиночное измерение (III) – Нажмите кнопку измерения, чтобы активировать лазер. Нажмите кнопку измерения ещё раз, чтобы выполнить измерение. Результат измерения сразу же отобразится на экране.

Непрерывное измерение (IV) – Нажмите и удерживайте кнопку измерения, чтобы включить непрерывное измерение. На дисплее отображаются минимальные значения, отмеченные маркером (мин.), и максимальные значения, отмеченные маркером (макс.). Последнее измеренное значение отображается в основной области дисплея. Функция автоматически отключается через пять минут бездействия. Чтобы завершить непрерывное измерение, нажмите кнопку измерения или кнопку «Вкл./Назад/Очистить».

### *Функции измерения*

Измерение площади (V) – Нажмите кнопку режима измерения один раз, и на дисплее появится символ измерения площади. Нажмите кнопку измерения, чтобы выполнить первое измерение (длину). Затем нажмите кнопку измерения ещё раз, чтобы выполнить второе измерение (ширину). Результаты измерения длины, ширины, периметра и площади отобразятся на экране.

Измерение объема (VI) – Нажмите кнопку выбора режима измерения дважды – на дисплее появится символ измерения объема.

Нажмите кнопку измерения, чтобы выполнить первое измерение (длину), затем ширину и высоту. После завершения измерения дальномер отобразит длину, ширину, высоту и рассчитанный объем.

Метод Пифагора (две точки) – Нажмите кнопку выбора режима измерения три раза – на дисплее появится символ измерения высоты (две точки). Выполните два измерения в порядке, указанном на рисунке (VII).

Дальномер автоматически рассчитает высоту объекта и отобразит результат на экране.

Метод Пифагора (по трём точкам) – Нажмите кнопку режима измерения четыре раза, и на дисплее появится символ измерения высоты (по трём точкам). Выполните три измерения в порядке, показанном на рисунке (VIII). Дальномер рассчитает высоту и отобразит результат в строке результатов. Чтобы удалить измерение длины, нажмите кнопку «Питание/Назад/Очистить», затем нажмите кнопку измерения, чтобы повторить измерение.

Сложение/Вычитание (IX) – Сложение: нажмите кнопку «Сложить/Вычесть». Вычитание: удерживайте кнопку «Сложить/Вычесть». Выполните первое измерение, затем нажмите кнопку «Сложить/Вычесть». На дисплее появится символ «Сложить» или «Вычесть». Нажмите кнопку измерения ещё раз, чтобы выполнить второе измерение. Второе значение будет авто-

матически добавлено к первому или вычтено из него. Этот процесс можно повторять по мере необходимости.

### *Память измерений*

Для просмотра сохранённых результатов временно нажмите кнопку банка памяти. Для прокрутки сохранённых результатов временно нажмите кнопку сложения/вычитания, а для прокрутки назад удерживайте её. Для выхода из режима просмотра сохранённых результатов нажмите кнопку питания/возврата/очистки.

### *Хранение и обслуживание*

Не храните устройство в условиях высокой температуры или влажности в течение длительного времени. Если устройство используется нечасто, храните его в оригинальной упаковке в прохладном, сухом месте. Содержите поверхность устройства в чистоте. Используйте для чистки мягкую, слегка влажную ткань. Не используйте агрессивные чистящие средства. Используйте те же методы очистки, что и для оптики, например, зеркала прицеливания и линз.

### *Поиск неисправностей*

Все ошибки или неисправности обозначены кодами. В таблице ниже приведены значения кодов и возможные решения.

Код ошибки	Причина	Корректирующие действия
10	Ошибка расчета	Следуйте инструкциям по эксплуатации и повторите процедуру измерения.
15	Чрезмерный ток	Обратитесь к своему дистрибьютору или в авторизованный сервисный центр.
11	Низкий заряд батареи	Замените батареи новыми.
12	Вне диапазона измерений	Установите расстояние измерения в пределах диапазона дальномера.
16	Аппаратная ошибка	Выключите и снова включите устройство. Если символ ошибки не исчезнет, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

## **UA**

### **ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ**

Лазерный дальномер – це прилад, який дозволяє вимірювати відстані за допомогою лазерного променя. Вимірювання проводяться по прямій лінії. Завдяки широкому функціоналу він дозволяє проводити прямі та непрямі

вимірювання, а також обчислювати площу та об'єм приміщень. Рекомендовано для використання всередині приміщень.

**ПРИМІТКА!** Пропонований детектор не є вимірювальним приладом у розумінні Закону про вимірювання.

## ОБЛАДНАННЯ

Виріб постачається у комплекті та не потребує складання. Для належної роботи потрібно лише встановити батарейки.

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер у каталозі		14600
Діапазон вимірювання	[м]	0,05 - 40
Точність вимірювання довжини	-	$\pm(2,0 \text{ мм} + 5 \times 10^{-6} D)^*$
Одиниця вимірювання		метри / фути / дюйми / фути + дюйми
Потужність лазера	[мВт]	$\leq 1$
Довжина хвилі	[нм]	630 - 670
Клас лазера		2
Акумуляторна батарея		2 x 1,5 В (AAA)
Робоча температура	[°C]	0 ~ +40
Температура зберігання	[°C]	-10 ~ +50
Вага (без батарей)	[г]	78

\*D - виміряна відстань

## ЗАГАЛЬНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ

Ніколи не спрямовуйте лазерний промінь на людей або тварин. Не дивіться в лазерний промінь. Лазер класифікується як лазер II класу та випромінює промінь з довжиною хвилі та потужністю, зазначеними в таблиці технічних даних. Цей промінь не становить небезпеки, але його пряме спрямування в око може спричинити його пошкодження. Не розбирайте пристрій самостійно; це може нашкодити користувача на лазерне випромінювання. Не модифікуйте пристрій, особливо лазерну систему.

Не використовуйте пристрій у середовищі, де температура навколишнього середовища виходить за межі робочого діапазону. Якщо пристрій зберігається поза робочим діапазоном, дайте йому нагрітися до робочої температури

перед використанням.

Не занурюйте виріб у воду або будь-який інший піл.

Не кладіть пристрій разом з іншими інструментами в ящик для інструментів. Удари можуть пошкодити пристрій.

Транспортуйте пристрій у доданому футлярі.

Якщо пристрій не використовуватиметься протягом тривалого часу, вийміть батарейки. Не зберігайте далекомір за температури вище 50 °C (122 °F), оскільки це може пошкодити РК-дисплей.

Протирайте пристрій м'якою, чистою та злегка вологою тканиною.

Лазерний промінь повинен досягти цілі, потім відбитися та повернутися до пристрою. Тому умови вимірювання мають обмеження. Занадто яскраве світло в місці вимірювання або надмірно відбиваюча поверхня, така як скло, можуть ускладнити або зробити вимірювання неможливим. У таких випадках умови вимірювання слід змінити або вибрати відповідний метод вимірювання.

Пристрій відповідає вимогам електромагнітної сумісності та призначений для використання в приміщенні в типовому електромагнітному середовищі, такому як житлове, офісне або легке промислове середовище. Під час роботи поблизу сильних джерел електромагнітних полів (таких як рації двостороннього зв'язку, Wi-Fi маршрутизатори, зварювальні апарати, інвертори або електродвигуни) можуть виникати тимчасові перешкоди, включаючи помилкові показники або переривання вимірювання. У такому разі відсуньте пристрій подалі від джерела перешкод і повторіть вимірювання.

## **ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ**

### *Встановлення та заміна батарей (II)*

Відкрийте кришку відсіку для батарейок, розташовану внизу на задній панелі пристрою. Кришка закривається засувкою. Встановіть батарейки у відсіки. Дотримуйтеся правильної полярності. Батарейки завжди слід замінювати комплектами. Для забезпечення належної роботи та максимально тривалого терміну служби рекомендуємо використовувати фірмові лужні батарейки. Щоб продовжити термін служби батарейок, пристрій вимкне лазерну указку приблизно через 30 секунд і вимкне живлення приблизно через 3 хвилини після останнього натискання кнопки.

### *Запуск та початкові налаштування*

Увімкнення живлення – Коротко натисніть кнопку живлення/назад/очистити, щоб увімкнути далекомір.

Вимкнення живлення (вручну) – утримуйте кнопку Увімк./Назад/Очистити, щоб вимкнути далекомір.

Вимкнення живлення (автоматичне)

Далекомір автоматично вимикається через три хвилини бездіяльності.

Назад / Очистити – Під час вимірювання коротко натисніть кнопку живлення / назад / очищення, щоб скасувати останню дію або очистити результат вимірювання.

### *Налаштування пристрою*

Зміна точки відліку вимірювання – Натисніть кнопку вибору точки відліку/одиниці вимірювання, щоб переключитися між передньою та задньою частинами далекоміра. Далекомір подає звуковий сигнал, коли точка відліку змінюється. За замовчуванням вимірювання встановлене від заднього краю далекоміра. Щоразу, коли пристрій вмикається та вмикається, він автоматично повертається до цього налаштування.

Зміна одиниці вимірювання – Утримуйте кнопку вибору бази вимірювання/одиниць, щоб змінити одиницю довжини між метрами, футами та дюймами.

Звуковий сигнал – Натисніть кнопку звукового сигналу, щоб увімкнути або вимкнути звук.

### *Вимірювання відстані*

Одиночне вимірювання (III) – Натисніть кнопку вимірювання, щоб активувати лазер. Натисніть кнопку вимірювання ще раз, щоб виконати вимірювання. Результат вимірювання одразу відобразиться на екрані.

Безперервне вимірювання (IV) – Натисніть і утримуйте кнопку вимірювання, щоб активувати безперервне вимірювання. На дисплеї відображаються мінімальні значення, позначені маркером (min), і максимальні значення, позначені маркером (max). Останнє виміряне значення відображається в головній області дисплея. Функція автоматично вмикається через п'ять хвилин бездіяльності. Щоб завершити безперервне вимірювання, натисніть кнопку вимірювання або кнопку Увімк./Назад/Очистити.

### *Функції вимірювання*

Вимірювання площі (V) – Натисніть кнопку режиму вимірювання один раз, і на дисплеї з'явиться символ вимірювання площі. Натисніть кнопку вимірювання, щоб виконати перше вимірювання (довжина). Потім знову натисніть кнопку вимірювання, щоб виконати друге вимірювання (ширина). Результати довжини, ширини, периметра та площі відобразатимуться на екрані.

Вимірювання об'єму (VI) – Двічі натисніть кнопку вибору режиму вимірювання – на дисплеї з'явиться символ вимірювання об'єму.

Натисніть кнопку вимірювання, щоб зробити перше вимірювання (довжина), потім ширина та висота. Після завершення вимірювання далекомір відобразить довжину, ширину, висоту та розрахований об'єм.

Метод Піфагора (дві точки) – Натисніть кнопку вибору режиму вимірювання тричі – на дисплеї з'явиться символ вимірювання висоти (двоточковий метод). Виконайте два вимірювання в порядку, показаному на малюнку (VII).

Далекомір автоматично розрахує висоту об'єкта та відобразить результат на екрані.

Метод Піфагора (три точки) – Натисніть кнопку режиму вимірювання чотири рази, і на дисплеї з'явиться символ вимірювання висоти (треточковий метод). Виконайте три вимірювання відповідно до порядку, показаного на малюнку (VIII). Далекомір розрахує висоту та відобразить результат у рядку підсумку. Щоб очистити будь-яке вимірювання довжини, натисніть кнопку

живлення/назад/очистити, а потім натисніть кнопку вимірювання, щоб повторити вимірювання.

**Додавання / Віднімання (IX) – Додавання:** Натисніть кнопку Додавання/Віднімання. **Віднімання:** Утримуйте кнопку Додавання/Віднімання. Виконайте перше вимірювання, потім натисніть кнопку Додавання/Віднімання. На дисплеї з'явиться символ Додавання або Віднімання. Натисніть кнопку вимірювання ще раз, щоб виконати друге вимірювання. Друге значення буде автоматично додано до першого або віднято від нього. Цей процес можна повторити за потреби.

#### *Пам'ять вимірювань*

Щоб переглянути збережені результати, коротко натисніть кнопку банку пам'яті. Коротко натисніть кнопку додавання/віднімання, щоб прокрутити збережені результати вперед, або утримуйте її, щоб прокрутити назад. Натисніть кнопку живлення/повернення/очищення, щоб вийти з перегляду збережених результатів.

#### *Зберігання та обслуговування*

Не зберігайте пристрій в умовах високої температури або вологості протягом тривалого часу. Якщо пристрій не використовується часто, зберігайте його в оригінальній упаковці в прохолодному, сухому місці. Тримайте поверхню пристрою чистою. Використовуйте м'яку, злегка вологу тканину для очищення. Не використовуйте агресивні засоби для чищення. Використовуйте ті ж методи очищення, що й для оптики, такі як прицільне дзеркало та лінзи.

#### *Усунення несправностей*

Усі помилки або несправності позначаються кодами. У таблиці нижче наведено значення кодів та можливі рішення.

Код помилки	Причина	Коригувальні дії
10	Помилка обчислення	Дотримуйтесь інструкцій з експлуатації та повторіть процедуру вимірювання.
15	Надмірний струм	Зверніться до свого дистриб'ютора або авторизованого сервісного центру.
11	Низький рівень заряду батареї	Замініть батарейки новими.
12	Поза діапазону вимірювання	Встановіть відстань вимірювання в межах діапазону далекоміра.
16	Помилка обладнання	Вимкніть і знову ввімкніть пристрій. Якщо символ помилки не зникає, зверніться до авторизованого сервісного центру.

## PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

Lazerinis atstumų matuoklis yra prietaisas, leidžiantis matuoti atstumus lazerio spinduliu. Matavimai atliekami tiesia linija. Dėl plačių funkcijų jis leidžia atlikti tiesioginius ir netiesioginius matavimus, taip pat apskaičiuoti patalpų plotą ir tūrį. Rekomenduojama naudoti patalpose.

**PASTABA!** Siūlomas detektorius nėra matavimo priemonė pagal Matavimo įstatymą.

## ĮRANGA

Produktas pristatomas pilnai sukomplektuotas ir nereikalauja surinkimo. Tinkamam veikimui tereikia įdėti baterijas.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		14600
Matavimo diapazonas	[m]	0,05–40
Ilgio matavimo tikslumas	-	$\pm(2,0 \text{ mm} + 5 \times 10^{-5} D)^*$
Matavimo vienetas		metrai / pėdos / coliai / pėdos + coliai
Lazerio galia	[mW]	$\leq 1$
Bangos ilgis	[nm]	630–670
Lazerio klasė		2
Maitinimo baterija		2 x 1,5 V (AAA)
Darbinė temperatūra	[°C]	0 ~ +40
Laikymo temperatūra	[°C]	-10 ~ +50
Svoris (be baterijų)	[g]	78

\*D – išmatuotas atstumas

## BENDROSIOS REKOMENDACIJOS

Niekada nenukreipkite lazerio spindulio į žmones ar gyvūnus. Nežiūrėkite į lazerio spindulį. Lazeris priskiriamas II klasės lazeriams ir sklaidžia spindulį, kurio bangos ilgis ir galia nurodyti techninių duomenų lentelėje. Šis spindulys nekelia pavojaus, tačiau nukreipus jį tiesiai į akį, galima pažeisti akis. Neardykite prietaiso patys; tai gali paveikti naudotoją lazerio spinduliuote. Nekeiskite prietaiso,

ypač lazerinės sistemos.

Nenaudokite įrenginio aplinkoje, kurioje aplinkos temperatūra yra už darbinio diapazono ribų. Jei įrenginys laikomas už darbinio diapazono ribų, prieš naudodami leiskite jam pasiekti darbinę temperatūrą.

Nemerkite gaminio į vandenį ar kitas dulkes.

Nedėkite prietaiso kartu su kitais įrankiais įrankių dėžėje. Smūgiai gali jį sugadinti.

Prietaisą transportuokite pridėdamame dėkle.

Jei prietaisas nebus naudojamas ilgesnį laiką, išimkite baterijas. Nelaikykite atstumo ieškiklio aukštesnėje nei 50 °C (122 °F) temperatūroje, nes tai gali pažeisti LCD ekraną.

Prietaisą valykite minkšta, švaria ir šiek tiek drėgna šluoste.

Lazerio spindulys turi pasiekti taikinį, atsispindėti ir grįžti į prietaisą. Todėl matavimo sąlygos yra ribotos. Per ryški šviesa matavimo vietoje arba pernelyg atspindintis paviršius, pavyzdžiui, stiklas, gali apsunkinti matavimą arba padaryti jį neįmanomą. Tokiais atvejais matavimo sąlygas reikėtų pakeisti arba pasirinkti tinkamą matavimo metodą.

Įrenginys atitinka elektromagnetinio suderinamumo reikalavimus ir yra skirtas naudoti patalpose, tipinėje elektromagnetinėje aplinkoje, pavyzdžiui, gyvenamosiose, biuro ar lengvosios pramonės patalpose. Veikiant šalia stiprių elektromagnetinių laukų šaltinių (pvz., dvipusio radijo imtuvų, „Wi-Fi“ maršrutizatorių, suvirinimo aparatų, keitiklių ar elektros variklių), gali atsirasti laikinų trukdžių, įskaitant klaidingus rodmenis ar matavimo pertraukimus. Tokiu atveju perkeltkite įrenginį toliau nuo trukdžių šaltinio ir pakartokite matavimą.

## **ĮRENGINIO VEIKIMAS**

### *Baterijos įdėjimas ir keitimas (II)*

Atidarykite baterijų skyriaus dangtelį, esantį įrenginio apačioje gale. Dangtelis užfiksuotas fiksiatoriumi. Įdėkite baterijas į skyrius. Atkreipkite dėmesį į teisingą poliškumą. Baterijas visada reikia keisti rinkiniais. Norint užtikrinti tinkamą veikimą ir kuo ilgesnį tarnavimo laiką, rekomenduojame naudoti firmines šarmines baterijas. Kad baterijos tarnautų ilgiau, įrenginys išjungs lazerinį žymeklį maždaug po 30 sekundžių ir maitinimą maždaug po 3 minučių nuo paskutinio mygtuko paspaudimo.

### *Paleidimas ir pradiniai nustatymai*

Įjungimas – trumpai paspauskite maitinimo / atgal / išvalymo mygtuką, kad įjungtumėte atstumo ieškiklį.

Išjungimas (rankinis) – Norėdami išjungti atstumo ieškiklį, palaikykite nuspaudę mygtuką Įjungti / Atgal / Išvalyti.

### *Išjungimas (automatinis)*

Tolimatis automatiškai išsijungia po trijų minučių neveiklumo.

Atgal / Išvalyti – Matavimo metu trumpai paspauskite maitinimo / grįžimo / išvalymo mygtuką, kad atšauktumėte paskutinį veiksmą arba išvalytumėte matavimo rezultatą.

### *Įrenginio nustatymai*

Matavimo atskaitos taško keitimas – paspauskite matavimo atskaitos taško /

vieneto pasirinkimo mygtuką, kad perjungtumėte matavimo atskaitos tašką tarp atstumo ieškiklio priekio ir galo. Atstumo ieškiklis pypteli, kai pasikeičia atskaitos taškas. Numatytasis nustatymas yra matuoti nuo atstumo ieškiklio galinio krašto. Kiekvieną kartą, kai prietaisas išjungiamas ir vėl įjungiamas, jis automatiškai grįžta prie šio nustatymo.

Matavimo vieneto keitimas – Palaikykite nuspaudę matavimo bazės / vieneto pasirinkimo mygtuką, kad pakeistumėte ilgio vienetą tarp metrų, pėdų ir pėdų bei colių. Pypsėjimas – paspauskite pyptelėjimo mygtuką, kad įjungtumėte arba išjungtumėte garsą.

### *Atstumo matavimas*

Pavienis matavimas (III) – Paspauskite matavimo mygtuką, kad įjungtumėte lazerį. Dar kartą paspauskite matavimo mygtuką, kad atliktumėte matavimą. Matavimo rezultatas iš karto bus rodomas ekrane.

Nuolatinis matavimas (IV) – paspauskite ir palaikykite matavimo mygtuką, kad įjungtumėte nuolatinį matavimą. Ekrane rodomos minimalios vertės, pažymėtos žymekliu (min), ir maksimalios vertės, pažymėtos žymekliu (max). Paskutinė išmatuota vertė rodoma pagrindiniame ekrano srityje. Funkcija automatiškai išsijungia po penkių minučių neveiklumo. Norėdami baigti nuolatinį matavimą, paspauskite matavimo mygtuką arba mygtuką „Įjungti / Atgal / Išvalyti“.

### *Matavimo funkcijos*

Ploto matavimas (V) – Vieną kartą paspauskite matavimo režimo mygtuką ir ekrane pasirodys ploto matavimo simbolis. Paspauskite matavimo mygtuką, kad atliktumėte pirmąjį matavimą (ilgį). Tada dar kartą paspauskite matavimo mygtuką, kad atliktumėte antrąjį matavimą (plotį). Ilgio, pločio, perimetro ir ploto rezultatai bus rodomi ekrane.

Tūrio matavimas (VI) – du kartus paspauskite matavimo režimo pasirinkimo mygtuką – ekrane pasirodys tūrio matavimo simbolis.

Paspauskite matavimo mygtuką, kad atliktumėte pirmąjį matavimą (ilgį), tada plotį ir aukštį. Kai matavimas bus baigtas, atstumo matuoklis parodys ilgį, plotį, aukštį ir apskaičiuotą tūrį.

Pitagoro metodas (du taškai) – Tris kartus paspauskite matavimo režimo pasirinkimo mygtuką – ekrane pasirodys aukščio matavimo simbolis (dvių taškų metodas). Atlikite du matavimus paveikslėlyje (VII) parodyta tvarka.

Atstumo ieškiklis automatiškai apskaičiuos objekto aukštį ir parodys rezultatą ekrane.

Pitagoro metodas (trys taškai) – Keturis kartus paspauskite matavimo režimo mygtuką ir ekrane pasirodys aukščio matavimo simbolis (trijų taškų metodas). Atlikite tris matavimus paveikslėlyje (VIII) parodyta tvarka. Atstumo matuoklis apskaičiuos aukštį ir rezultatą parodys suvestinės eilutėje. Norėdami išvalyti bet kurį ilgio matavimą, paspauskite mygtuką „Maitinimas / Atgal / Išvalyti“, tada paspauskite matavimo mygtuką, kad iš naujo atliktumėte matavimą.

Sudėtis / atimtis (IX) – Sudėtis: paspauskite sudėties / atimties mygtuką. Atimtis: laikykite nuspaudę sudėties / atimties mygtuką. Atlikite pirmąjį matavimą, tada paspauskite sudėties / atimties mygtuką. Ekrane pasirodys sudėties arba atimties simbolis. Dar kartą paspauskite matavimo mygtuką, kad atliktumėte antrąjį

matavimą. Antroji vertė bus automatiškai pridėta prie pirmosios arba iš jos atimta. Šį procesą galima kartoti pagal poreikį.

### *Matavimo atmintis*

Norėdami peržiūrėti išsaugotus rezultatus, trumpai paspauskite atminties banko mygtuką. Trumpai paspauskite sudėties / atimties mygtuką, kad slinktumėte pirmyn per išsaugotus rezultatus, arba palaikykite jį, kad slinktumėte atgal. Norėdami išėiti iš išsaugotų rezultatų peržiūros, paspauskite maitinimo / grįžimo / išvalymo mygtuką.

### *Sandėliavimas ir priežiūra*

Nelaikykite prietaiso ilgą laiką aukštoje temperatūroje ar drėgmėje. Jei prietaisas nenaudojamas dažnai, laikykite jį originalioje pakuotėje vėsioje, sausoje vietoje. Laikykite prietaiso paviršių švarų. Valymui naudokite minkštą, šiek tiek drėgną šluostę. Nenaudokite stiprių valymo priemonių. Naudokite tuos pačius valymo metodus kaip ir optikai, pavyzdžiui, taikymo veidrodėliui ir lęšiams.

### *Trikčių šalinimas*

Visos klaidos arba gedimai nurodomi kodais. Žemiau esančioje lentelėje pateikta kodų reikšmė ir galimi sprendimai.

Klaidos kodas	Priežastis	Koreciniai veiksmai
10	Skaičiavimo klaida	Vadovaukitės naudojimo instrukcijomis ir pakartokite matavimo procedūrą.
15	Per didelė srovė	Susisiekite su savo platintoju arba įgaliotuoju techninės priežiūros centru.
11	Žemas akumulatoriaus įkrovos lygis	Pakeiskite baterijas naujomis.
12	Už matavimo diapazono ribų	Nustatykite matavimo atstumą atstumo ieškiklio diapazone.
16	Aparatinės įrangos klaida	Išjunkite ir vėl įjunkite įrenginį. Jei klaidos simbolis nedingsta, kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.

## **LV**

### **PRODUKTA RAKSTUROJUMS**

Lāzera tālmērs ir ierīce, kas ļauj izmērīt attālumus, izmantojot lāzera staru. Mērījumi tiek veikti taisnā līnijā. Pateicoties plašajām funkcijām, tas ļauj veikt tiešus un netiešus mērījumus, kā arī aprēķināt telpu platību un tilpumu. Ieteicams lietošanai telpās.

**PIEZĪME!** Piedāvātais detektors nav mērinstruments Mērīšanas likuma izpratnē.

## APRĪKOJUMS

Produkts tiek piegādāts pilnā komplektācijā un nav nepieciešams salikt. Pareizai darbībai nepieciešams ievietot tikai baterijas.

## TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		14600
Mērījumu diapazons	[m]	0,05–40
Garuma mērījumu precizitāte	-	$\pm(2,0 \text{ mm} + 5 \times 10^{-6} D)^*$
Mērvienība		metri / pēdas / collas / pēdas + collas
Lāzera jauda	[mW]	$\leq 1$
Viļņa garums	[nm]	630–670
Lāzera klase		2
Akumulatora barošana		2 x 1,5 V (AAA)
Darba temperatūra	[°C]	0 ~ +40
Uzglabāšanas temperatūra	[°C]	-10 ~ +50
Svars (bez baterijām)	[g]	78

\*D — izmērītais attālums

## VISPĀRĪGI IETEIKUMI

Nekad nevirziet lāzera staru uz cilvēkiem vai dzīvniekiem. Neskatieties lāzera starā. Lāzers ir klasificēts kā II klases lāzers un izstaro staru ar viļņa garumu un jaudu, kas norādīta tehnisko datu tabulā. Šis stars nerada bīstamību, taču tā tieša virzīšana acī var izraisīt acu bojājumus. Neizjauciet ierīci paši; tas var pakļaut lietotāju lāzera starojumam. Nepārveidojiet ierīci, it īpaši lāzera sistēmu. Nelietojiet ierīci vidē, kur apkārtējās vides temperatūra ir ārpus darba diapazona. Ja ierīce tiek uzglabāta ārpus darba diapazona, pirms lietošanas ļaujiet tai sasniegt darba temperatūru.

Neiegremdējiet produktu ūdenī vai citos putekļos.

Novietojiet ierīci instrumentu kastē kopā ar citiem instrumentiem. Tīrcieni var sabojāt ierīci.

Pārvadājiet ierīci komplektā iekļautajā somā.

Ja ierīce ilgstoši netiks lietota, izņemiet baterijas. Neglabājiet tālmēru temperatūrā virs 50 °C (122 °F), jo tas var sabojāt LCD displeju.

Tīriet ierīci ar mīkstu, tīru un nedaudz mitru drānu.

Lāzera staram ir jāsasniedz mērķis, pēc tam jāatstaro un jāatgriežas ierīcē.

Tāpēc mērīšanas apstākļiem ir zināmi ierobežojumi. Pārāk spilgta gaisma mērīšanas vietā vai pārāk atstarojoša virsma, piemēram, stikls, var apgrūtināt vai padarīt mērīšanu neiespējamu. Šādos gadījumos jāmaina mērīšanas apstākļi vai jāizvēlas atbilstoša mērīšanas metode.

Ierīce atbilst elektromagnētiskās saderības prasībām un ir paredzēta lietošanai telpās tipiskā elektromagnētiskā vidē, piemēram, dzīvojamās, biroja vai vieglās rūpniecības vidē. Darbojoties spēcīgu elektromagnētiskā lauka avotu (piemēram, divvirzienu radio, Wi-Fi maršrutētāju, metināšanas iekārtu, invertoru vai elektromotoru) tuvumā, var rasties īslaicīgi traucējumi, tostarp kļūdaini rādījumi vai mērījumu pārtraukumi. Šādā gadījumā pārvietojiet ierīci prom no traucējumu avota un atkārtojiet mērījumu.

## **IERĪCES DARBĪBA**

### *Baterijas uzstādīšana un nomaiņa (II)*

Atveriet bateriju nodalījuma vāku, kas atrodas ierīces aizmugurē apakšā. Vāks ir nostiprināts ar fiksatoru. Ievietojiet baterijas nodalījumos. Ievērojiet pareizo polaritāti. Baterijas vienmēr jānomaina komplektos. Lai nodrošinātu pareizu darbību un pēc iespējas ilgāku kalpošanas laiku, iesakām izmantot firmas sārma baterijas. Lai pagarinātu bateriju darbības laiku, ierīce izslēgs lāzera rādītāju aptuveni pēc 30 sekundēm un izslēgs barošanu aptuveni 3 minūtes pēc pēdējās pogas nospiešanas.

### *Startēšana un sākotnējie iestatījumi*

Ieslēgšana — Īsi nospiediet ieslēgšanas/atpakaļ/notīrīt pogu, lai ieslēgtu tālmēru. Izslēgšana (manuāla) — turiet nospiestu ieslēgšanas/atpakaļ/notīrīt pogu, lai izslēgtu tālmēru.

### *Izslēgšana (automātiska)*

Tālmērs automātiski izslēdzas pēc trīs minūšu neaktivitātes.

Atpakaļ/Notīrīt — Mērījuma laikā Īsi nospiediet ieslēgšanas/atpakaļ/notīrīt pogu, lai atsauktu pēdējo darbību vai notīrītu mērījuma rezultātu.

### *Ierīces iestatījumi*

Mērījumu atsaucis maiņa — nospiediet mērījumu atsaucis/vienības izvēles pogu, lai pārslēgtu mērījumu atsaucis starp tālmēra priekšpusi un aizmuguri. Tālmērs pīkst, kad mainās atskaites punkts. Noklusējuma iestatījums ir mērīt no tālmēra aizmugurējās malas. Katru reizi, kad ierīce tiek izslēgta un atkal ieslēgta, tā automātiski atgriežas pie šī iestatījuma.

Mērvienības maiņa — turiet nospiestu mērvienības bāzes/vienības izvēles pogu, lai mainītu garuma mērvienību starp metriem, pēdām un collām.

Pīkstiens — nospiediet pīkstiena pogu, lai ieslēgtu vai izslēgtu skaņu.

### *Attāluma mērīšana*

Viens mērījums (III) — nospiediet mērīšanas pogu, lai aktivizētu lāzeru. Vēlreiz nospiediet mērīšanas pogu, lai veiktu mērījumu. Mērījuma rezultāts nekavējoties tiks parādīts ekrānā.

Nepārtraukta mērīšana (IV) — nospiediet un turiet mērīšanas pogu, lai aktivizētu

nepārtrauktu mērīšanu. Displejā tiek parādītas minimālās vērtības, kas atzīmētas ar (min), un maksimālās vērtības, kas atzīmētas ar (max) markieri. Pēdējā izmērītā vērtība tiek parādīta galvenajā displeja zonā. Funkcija automātiski izslēdzas pēc piecām neaktivitātes minūtēm. Lai pārtrauktu nepārtrauktu mērīšanu, nospiediet mērīšanas pogu vai ieslēgšanas/atpakaļ/notīrīt pogu.

### *Mērīšanas funkcijas*

Laukuma mērīšana (V) — vienreiz nospiediet mērīšanas režīma pogu, un displejā parādīsies laukuma mērīšanas simbols. Nospiediet mērīšanas pogu, lai veiktu pirmo mērījumu (garumu). Pēc tam vēlreiz nospiediet mērīšanas pogu, lai veiktu otro mērījumu (platumu). Garuma, platuma, perimetra un laukuma rezultāti tiks parādīti ekrānā. Tilpuma mērīšana (VI) — divreiz nospiediet mērīšanas režīma izvēles pogu — displejā parādīsies tilpuma mērīšanas simbols.

Nospiediet mērīšanas pogu, lai veiktu pirmo mērījumu (garumu), pēc tam platumu un augstumu. Kad mērījums ir pabeigts, tālmērs parādīs garumu, platumu, augstumu un aprēķināto tilpumu.

Pitagora metode (divi punkti) — trīs reizes nospiediet mērīšanas režīma izvēles pogu — displejā parādīsies augstuma mērīšanas simbols (divu punktu metode). Veiciet divus mērījumus attēlā (VII) parādītajā secībā.

Tālmērs automātiski aprēķinās objekta augstumu un parādīs rezultātu ekrānā.

Pitagora metode (trīs punkti) — nospiediet mērīšanas režīma pogu četras reizes, un displejā parādīsies augstuma mērīšanas simbols (trīs punktu metode). Veiciet trīs mērījumus atbilstoši attēlā (VIII) parādītajai secībai. Attāluma mērītājs aprēķinās augstumu un parādīs rezultātu kopsavilkuma rindā. Lai notīrītu jebkuru garuma mērījumu, nospiediet pogu Ieslēgšana/Atpakaļ/Notīrīt, pēc tam nospiediet pogu Mērīšana, lai atkārtotu mērījumu.

Saskaitīšana/atņemšana (IX) – Saskaitīšana: Nospiediet pogu Saskaitīšana/Atņemšana. Atņemšana: Turiet nospiestu pogu Saskaitīšana/Atņemšana. Veiciet pirmo mērījumu, pēc tam nospiediet pogu Saskaitīšana/Atņemšana. Displejā parādīsies saskaitīšanas vai atņemšanas simbols. Vēlreiz nospiediet mērījumu pogu, lai veiktu otro mērījumu. Otrā vērtība tiks automātiski pieskaitīta pirmajai vērtībai vai atņemta no tās. Šo procesu var atkārtot pēc nepieciešamības.

### *Mērījumu atmiņa*

Lai skatītu saglabātos rezultātus, īsi nospiediet atmiņas bankas pogu. Īsi nospiediet saskaitīšanas/atņemšanas pogu, lai ritinātu uz priekšu saglabātos rezultātus, vai turiet to nospiestu, lai ritinātu atpakaļ. Nospiediet ieslēgšanas/atgriešanās/notīrīšanas pogu, lai izietu no saglabāto rezultātu apskates.

### *Uzglabāšana un apkope*

Neglabājiet ierīci ilgstoši augstā temperatūrā vai mitrumā. Ja ierīce netiek bieži lietota, uzglabājiet to oriģinālajā iepakojumā vēsā, sausā vietā. Turiet ierīces virsmu tīru. Tīrīšanai izmantojiet mīkstu, nedaudz mitru drānu. Nelietojiet asus tīrīšanas līdzekļus. Izmantojiet tās pašas tīrīšanas metodes kā optikai, piemēram, mērķēšanas spogulim un lēcām.

### Problému novēršana

Visas kļūdas vai defekti ir norādīti ar kodiem. Zemāk esošajā tabulā ir parādīta koda nozīme un iespējamie risinājumi.

Kļūdas kods	Iemesls	Koriģējoša darbība
10	Aprēķina kļūda	Izpildiet lietošanas instrukciju un atkārtojiet mērīšanas procedūru.
15	Pārmērīga strāva	Sazinieties ar izplatītāju vai pilnvarotu servisa centru.
11	Zems akumulatora līmenis	Nomainiet baterijas ar jaunām.
12	Ārpus mērījumu diapazona	Iestatiet mērīšanas attālumu tālmēra diapazonā.
16	Aparatūras kļūda	Izslēdziet ierīci un ieslēdziet to vēlreiz. Ja kļūdas simbols joprojām ir redzams, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.

## CZ

### CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Laserový dálkoměr je zařízení, které umožňuje měřit vzdálenosti pomocí laserového paprsku. Měření se provádějí v přímé linii. Díky svým rozsáhlým funkcím umožňuje přímá i nepřímá měření a také výpočet plochy a objemu místností. Doporučuje se pro použití v interiéru.

**POZNÁMKA!** Nabízený detektor není měřicím přístrojem ve smyslu zákona o měření.

### ZAŘÍZENÍ

Produkt je dodáván kompletní a nevyžaduje žádnou montáž. Pro správný provoz je nutné vložit pouze baterie.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Jednotka měření	Hodnota
Katalogové číslo		14600
Rozsah měření	[m]	0,05 - 40
Přesnost měření délky	-	$\pm(2,0 \text{ mm} + 5 \times 10^{-6} D)^*$
Jednotka měření		metry / stopy / palce / stopy + palce
Výkon laseru	[mW]	$\leq 1$
Vlnová délka	[nm]	630 - 670

Parametr	Jednotka měření	Hodnota
Třída laseru		2
Napájecí baterie		2x 1,5V (AAA)
Provozní teplota	[°C]	0 ~ +40
Skladovací teplota	[°C]	-10 ~ +50
Hmotnost (bez baterií)	[g]	78

\*D - naměřená vzdálenost

## OBEČNÁ DOPORUČENÍ

Nikdy nesměřujte laserový paprsek na lidi ani zvířata. Nedívejte se do laserového paprsku. Laser je klasifikován jako laser třídy II a vyzařuje paprsek s vlnovou délkou a výkonem uvedeným v tabulce s technickými údaji. Tento paprsek nepředstavuje nebezpečí, ale jeho přímé nasměrování do oka může způsobit poškození očí. Nerozebírejte zařízení sami; mohlo by dojít k vystavení uživatele laserovému záření. Neupravujte zařízení, zejména laserový systém.

Nepoužívejte zařízení v prostředí, kde je okolní teplota mimo provozní rozsah. Pokud je zařízení skladováno mimo provozní rozsah, nechte jej před použitím dosáhnout provozní teploty.

Neponořujte výrobek do vody ani jiného prachu.

Neukládejte zařízení do bedny s jiným nářadím. Nárazy by mohly zařízení poškodit. Přeppravujte zařízení v přiloženém pouzdře.

Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, vyjměte baterie. Neskladujte dálkoměr při teplotách nad 50 °C (122 °F), mohlo by dojít k poškození LCD displeje. Přístroj čistěte měkkým, čistým a mírně navlhčeným hadříkem.

Laserový paprsek musí dosáhnout cíle, poté se odrazit a vrátit se do zařízení. Podmínky měření proto podléhají omezením. Příliš jasné světlo v místě měření nebo příliš reflexní povrch, jako je sklo, může měření ztížit nebo znemožnit. V takových případech je třeba změnit podmínky měření nebo zvolit vhodnou metodu měření.

Zařízení splňuje požadavky na elektromagnetickou kompatibilitu a je určeno k použití v interiéru v typickém elektromagnetickém prostředí, jako je obytné, kancelářské nebo lehké průmyslové prostředí. Při provozu v blízkosti silných zdrojů elektromagnetických polí (jako jsou obousměrné radiostanice, Wi-Fi routery, svářečky, měniče nebo elektromotory) může dojít k dočasnému rušení, včetně chybných údajů nebo přerušení měření. V takovém případě přemístěte zařízení dále od zdroje rušení a měření opakujte.

## PROVOZ ZAŘÍZENÍ

### *Instalace a výměna baterie (II)*

Otevřete kryt přihrádky na baterie, který se nachází ve spodní zadní části zařízení. Kryt je zajištěn západkou. Vložte baterie do přihrádek. Dbejte na správnou polaritu. Baterie by se měly vždy vyměňovat v sadách. Pro zajištění

spřávného provozu a co nejdelší životnosti doporučujeme používat značkové alkalické baterie. Pro prodloužení životnosti baterií zařízení vypne laserové ukazovátko přibližně po 30 sekundách a vypne napájení přibližně po 3 minutách od posledního stisknutí tlačítka.

#### *Spuštění a počáteční nastavení*

Zapnutí – Krátkým stisknutím tlačítka Napájení/Zpět/Vymazat zapnete dálkoměr.

Vypnutí (ruční) – Podržením tlačítka Zapnout/Zpět/Vymazat dálkoměr vypnete.

Vypnutí (automatické)

Dálkoměr se automaticky vypne po třech minutách nečinnosti.

Zpět / Vymazat – Během měření krátkým stisknutím tlačítka napájení / zpět / vymazat vrátíte zpět poslední akci nebo vymažete výsledek měření.

#### *Nastavení zařízení*

Změna referenční hodnoty měření – Stisknutím tlačítka pro výběr referenční hodnoty měření/jednotky přepnete referenční hodnotu měření mezi přední a zadní stranou dálkoměru. Dálkoměr pípne, když se referenční bod změní. Výchozí nastavení je měření od zadního okraje dálkoměru. Pokaždé, když se přístroj vypne a znovu zapne, se automaticky vrátí k tomuto nastavení.

Změna měrné jednotky – Podržte stisknuté tlačítko pro výběr měrné základny/jednotek pro změnu délkové jednotky mezi metry, stopami a stopami a palci.

Pípák – Stisknutím tlačítka pípáku zapnete nebo vypnete zvuk.

#### *Měření vzdálenosti*

Jednotlivé měření (III) – Stiskněte tlačítko měření pro aktivaci laseru. Opětovným stisknutím tlačítka měření provedete měření. Výsledek měření se okamžitě zobrazí na obrazovce.

Nepřetržitě měření (IV) – Stiskněte a podržte tlačítko měření pro aktivaci nepřetržitého měření. Na displeji se zobrazují minimální hodnoty označené značkou (min) a maximální hodnoty označené značkou (max). Poslední naměřená hodnota se zobrazí v hlavní oblasti displeje. Funkce se automaticky vypne po pěti minutách nečinnosti. Pro ukončení nepřetržitého měření stiskněte tlačítko měření nebo tlačítko Zapnout/Zpět/Vymazat.

#### *Měřicí funkce*

Měření plochy (V) – Stiskněte jednou tlačítko režimu měření a na displeji se zobrazí symbol měření plochy. Stiskněte tlačítko měření pro provedení prvního měření (délka). Poté stiskněte tlačítko měření znovu pro provedení druhého měření (šířka). Na obrazovce se zobrazí výsledky délky, šířky, obvodu a plochy.

Měření objemu (VI) – Dvakrát stiskněte tlačítko pro výběr režimu měření – na displeji se zobrazí symbol měření objemu.

Stiskněte tlačítko měření pro provedení prvního měření (délka), poté šířka a výška. Po dokončení měření se na dálkoměru zobrazí délka, šířka, výška a vypočítaný objem.

Pythagorova metoda (dva body) – Třikrát stiskněte tlačítko pro výběr režimu měření – na displeji se zobrazí symbol měření výšky (dvoubodová metoda). Proveďte dvě měření v pořadí znázorněném na obrázku (VII).

Dálkoměr automaticky vypočítá výšku objektu a zobrazí výsledek na obrazovce.

Pythagorova metoda (tři body) – Stiskněte tlačítko režimu měření čtyřikrát a na displeji se zobrazí symbol měření výšky (tříbodová metoda). Proveďte tři měření podle pořadí znázorněného na obrázku (VIII). Měřič vzdálenosti vypočítá výšku a zobrazí výsledek na souhrnném řádku. Chcete-li vymazat jakékoli měření délky, stiskněte tlačítko Napájení/Zpět/Vymazat a poté stiskněte tlačítko měření pro zopakování měření.

Sčítání / Odčítání (IX) – Sčítání: Stiskněte tlačítko Sčítání/Odčítání. Odčítání: Podržte tlačítko Sčítání/Odčítání. Proveďte první měření a poté stiskněte tlačítko Sčítání/Odčítání. Na displeji se zobrazí symbol Sčítání nebo Odčítání. Stiskněte tlačítko měření znovu pro provedení druhého měření. Druhá hodnota se automaticky přičte k první hodnotě nebo se od ní odečte. Tento postup lze v případě potřeby opakovat.

### *Paměť měření*

Pro zobrazení uložených výsledků krátce stiskněte tlačítko paměťové banky. Krátkým stisknutím tlačítka sčítání/odčítání můžete procházet uložené výsledky vpřed, podržením jej můžete procházet zpět. Stisknutím tlačítka napájení/návratu/vymazání ukončíte prohlížení uložených výsledků.

### *Skladování a údržba*

Neskladujte zařízení delší dobu v podmínkách s vysokou teplotou nebo vlhkostí. Pokud zařízení nepoužíváte často, skladujte jej v originálním obalu na chladném a suchém místě. Udržujte povrch zařízení čistý. K čištění používejte měkký, mírně navlhčený hadřík. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Používejte stejné metody čištění jako pro optiku, například zaměřovací zrcátko a čočky.

### *Odstraňování problémů*

Všechny chyby nebo poruchy jsou označeny kódy. Níže uvedená tabulka ukazuje význam kódů a možná řešení.

Kód chyby	Příčina	Nápravná opatření
10	Chyba výpočtu	Postupujte podle návodu k obsluze a opakujte postup měření.
15	Nadměrný proud	Kontaktujte svého distributora nebo autorizované servisní středisko.
11	Slabá baterie	Vyměňte baterie za nové.
12	Mimo měřicí rozsah	Nastavte měřenou vzdálenost v rámci dosahu dálkoměru.
16	Chyba hardwaru	Vypněte a znovu zapněte zařízení. Pokud symbol chyby přetrvává, obraťte se na autorizované servisní středisko.

## CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Laserový diaľkomer je zariadenie, ktoré umožňuje merať vzdialenosti pomocou laserového lúča. Merania sa vykonávajú v priamke. Vďaka svojim rozsiahlym funkciám umožňuje priame a nepriame merania, ako aj výpočet plochy a objemu miestností. Odporúča sa na použitie v interiéri.

**POZNÁMKA!** Ponúkaný detektor nie je meracím prístrojom v zmysle zákona o meraní.

## VYBAVENIE

Produkt sa dodáva kompletný a nevyžaduje si žiadnu montáž. Pre správnu prevádzku je potrebné vložiť iba batérie.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota
Katalógové číslo		14600
Rozsah merania	[m]	0,05 – 40
Presnosť merania dĺžky	-	$\pm(2,0 \text{ mm} + 5 \times 10^{-6} D)^*$
Jednotka merania		metre / stopy / palce / stopy + palce
Výkon laseru	[mW]	$\leq 1$
Vlnová dĺžka	[nm]	630 – 670
Trieda laseru		2
Napájacia batéria		2 x 1,5 V (AAA)
Prevádzková teplota	[°C]	0 ~ +40
Skladovacia teplota	[°C]	-10 ~ +50
Hmotnosť (bez batérií)	[g]	78

\*D - nameraná vzdialenosť

## VŠEOBECNÉ ODPORÚČANIA

Nikdy nesmerujte laserový lúč na ľudí alebo zvieratá. Nepozerajte sa do laserového lúča. Laser je klasifikovaný ako laser triedy II a vyžaruje lúč s vlnovou dĺžkou a výkonom uvedeným v tabuľke technických údajov. Tento lúč nepredstavuje nebezpečenstvo, ale jeho priame nasmerovanie do oka môže spôsobiť poškodenie oka. Zariadenie sami nerozoberajte; používateľ by mohol byť vy-

stavený laserovému žiareniu. Zariadenie, najmä laserový systém, neupravujte. Nepoužívajte zariadenie v prostredí, kde je okolitá teplota mimo prevádzkového rozsahu. Ak je zariadenie skladované mimo prevádzkového rozsahu, pred použitím ho nechajte zohriať na prevádzkovú teplotu.

Neponárajte výrobok do vody ani do iného prachu.

Nevkladajte zariadenie do skrinky s náradím spolu s iným náradím. Nárazy môžu zariadenie poškodiť.

Prepravujte zariadenie v priloženom puzdre.

Ak sa zariadenie nebude dlhší čas používať, vyberte z neho batérie. Neskladujte diaľkomer pri teplotách nad 50 °C (122 °F), pretože by to mohlo poškodiť LCD displej.

Zariadenie čistite mäkkou, čistou a mierne navlhčenou handričkou.

Laserový lúč musí dosiahnuť cieľ, potom sa odrazí a vrátiť sa do zariadenia.

Preto sú podmienky merania obmedzené. Príliš jasné svetlo v mieste merania alebo príliš reflexný povrch, ako napríklad sklo, môže meranie sťažiť alebo znemožniť. V takýchto prípadoch by sa mali podmienky merania zmeniť alebo zvoliť vhodnú metódu merania.

Zariadenie spĺňa požiadavky elektromagnetickej kompatibility a je určené na použitie v interiéri v typickom elektromagnetickom prostredí, ako je napríklad obytné, kancelárske alebo ľahké priemyselné prostredie. Pri prevádzke v blízkosti silných zdrojov elektromagnetických polí (ako sú obojsmerné rádiá, Wi-Fi routery, zvracie stroje, meniče alebo elektromotory) môže dôjsť k dočasnému rušeniu vrátane chybných údajov alebo prerušenia merania. V takom prípade presuňte zariadenie ďalej od zdroja rušenia a meranie zopakujte.

## **PREVÁDZKA ZARIADENIA**

### *Inštalácia a výmena batérie (II)*

Otvorte kryt priehradky na batérie, ktorý sa nachádza v spodnej zadnej časti zariadenia. Kryt je zaistený západkou. Vložte batérie do priehradiek. Dbajte na správnu polaritu. Batérie by sa mali vždy vymieňať v sadách. Pre zaistenie správnej prevádzky a čo najdlhšej životnosti odporúčame používať značkové alkalické batérie. Pre predĺženie životnosti batérií zariadenie vypne laserové ukazovátka približne po 30 sekundách a vypne napájanie približne po 3 minútach od posledného stlačenia tlačidla.

### *Spustenie a počiatočné nastavenia*

Zapnutie – Krátkym stlačením tlačidla Napájanie/Späť/Vymazať zapnete diaľkomer.

Vypnutie (manuálne) – Podržaním tlačidla Zapnúť/Späť/Vymazať diaľkomer vypnete.

Vypnutie (automatické)

Diaľkomer sa automaticky vypne po troch minútach nečinnosti.

Späť / Vymazať – Počas merania krátko stlačte tlačidlo napájania / späť / vymazať, čím vrátite späť poslednú akciu alebo vymažete výsledok merania.

### *Nastavenia zariadenia*

Zmena referenčného bodu merania – Stlačením tlačidla referenčného bodu me-

rania/výberu jednotky prepínate medzi referenčným bodom merania na prednej a zadnej strane diaľkomeru. Diaľkomer pípne pri zmene referenčného bodu. Predvolené nastavenie je merať od zadného okraja diaľkomeru. Pri každom vypnutí a opätovnom zapnutí sa prístroj automaticky vráti k tomuto nastaveniu. Zmena mernej jednotky – Podržte stlačené tlačidlo pre výber mernej základnej/jednotiek, ak chcete zmeniť dĺžkovú jednotku medzi metrami, stopami a stopami a palcami.

Pípač – Stlačením tlačidla pípača zapnete alebo vypnete zvuk.

### *Meranie vzdialenosti*

Jednorazové meranie (III) – Stlačením tlačidla merania aktivujete laser. Opätovným stlačením tlačidla merania vykonáte meranie. Výsledok merania sa okamžite zobrazí na obrazovke.

Nepretržité meranie (IV) – Stlačte a podržte tlačidlo merania, aby ste aktivovali nepretržité meranie. Na displeji sa zobrazia minimálne hodnoty označené značkou (min) a maximálne hodnoty označené značkou (max). Posledná nameraná hodnota sa zobrazí v hlavnej oblasti displeja. Funkcia sa automaticky vypne po piatich minútach nečinnosti. Na ukončenie nepretržitého merania stlačte tlačidlo merania alebo tlačidlo Zapnúť/Späť/Vymazať.

### *Funkcie merania*

Meranie plochy (V) – Stlačte raz tlačidlo režimu merania a na displeji sa zobrazí symbol merania plochy. Stlačte tlačidlo merania pre vykonanie prvého merania (dĺžka). Potom znova stlačte tlačidlo merania pre vykonanie druhého merania (šírka). Na obrazovke sa zobrazia výsledky dĺžky, šírky, obvodu a plochy.

Meranie objemu (VI) – Dvakrát stlačte tlačidlo výberu režimu merania – na displeji sa zobrazí symbol merania objemu.

Stlačte tlačidlo merania pre prvé meranie (dĺžka), potom šírka a výška. Po dokončení merania diaľkomer zobrazí dĺžku, šírku, výšku a vypočítaný objem.

Pytagorova metóda (dva body) – Trikrát stlačte tlačidlo výberu režimu merania – na displeji sa zobrazí symbol merania výšky (dvojbodová metóda). Vykonajte dve merania v poradí znázornenom na obrázku (VII).

Diaľkomer automaticky vypočíta výšku objektu a zobrazí výsledok na obrazovke.

Pytagorova metóda (trojbodová metóda) – Stlačte tlačidlo režimu merania štyrikrát a na displeji sa zobrazí symbol merania výšky (trojbodová metóda). Vykonajte tri merania podľa poradia znázorneného na obrázku (VIII). Diaľkomer vypočíta výšku a zobrazí výsledok na súhrnnom riadku. Ak chcete vymazať akékoľvek meranie dĺžky, stlačte tlačidlo Napájanie/Späť/Vymazať a potom stlačte tlačidlo merania, čím znova vykonáte meranie.

Sčítanie / Odčítanie (IX) – Sčítanie: Stlačte tlačidlo Sčítanie/Odčítanie. Odčítanie: Podržte tlačidlo Sčítanie/Odčítanie. Vykonajte prvé meranie a potom stlačte tlačidlo Sčítanie/Odčítanie. Na displeji sa zobrazí symbol Sčítanie alebo Odčítanie. Opätovným stlačením tlačidla merania vykonajte druhé meranie. Druhá hodnota sa automaticky pripočíta k prvej hodnote alebo sa od nej odčíta. Tento proces je možné podľa potreby opakovať.

### *Pamäť meraní*

Pre zobrazenie uložených výsledkov krátko stlačte tlačidlo pamäťovej banky. Krátko stlačte tlačidlo sčítania/odčítania pre prechádzanie uloženými výsledkami dopredu alebo ho podržte pre prechádzanie dozadu. Stlačením tlačidla napájania/návratu/vymazania ukončíte prezeranie uložených výsledkov.

### *Skladovanie a údržba*

Neskladujte zariadenie dlhší čas v prostredí s vysokou teplotou alebo vlhkosťou. Ak sa zariadenie často nepoužíva, skladujte ho v originálnom balení na chladnom a suchom mieste. Udržujte povrch zariadenia čistý. Na čistenie používajte mäkkú, mierne navlhčenú handričku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky. Používajte rovnaké metódy čistenia ako pri optike, napríklad zameriavacie zrkadlo a šošovky.

### *Riešenie problémov*

Všetky chyby alebo poruchy sú označené kódmi. Tabuľka nižšie zobrazuje význam kódov a možné riešenia.

Kód chyby	Príčina	Nápravné opatrenia
10	Chyba výpočtu	Riadte sa pokynmi na obsluhu a zopakujte postup merania.
15	Nadmerný prúd	Kontaktujte svojho distribútora alebo autorizované servisné stredisko.
11	Slabá batéria	Vymeňte batérie za nové.
12	Mimo rozsahu merania	Nastavte meraciu vzdialenosť v rámci rozsahu diaľkomeru.
16	Chyba hardvéru	Vypnite a znova zapnite zariadenie. Ak symbol chyby pretrváva, kontaktujte autorizované servisné stredisko.

## **HU**

### **TERMÉKJELLEMZŐK**

A lézeres távolságmérő egy olyan eszköz, amely lehetővé teszi távolságok mérését lézersugár segítségével. A méréseket egyenes vonalban végzi. Kiterjedt funkcióinak köszönhetően lehetővé teszi a közvetlen és közvetett méréseket, valamint a helyiségek területének és térfogatának kiszámítását. Beltéri használatra ajánlott.

**MEGJEGYZÉS!** A kínált detektor nem mérőműszer a mérés technikai törvény értelmében.

### **FELSZERELÉS**

A termék teljesen kerül kiszállításra, és nem igényel összeszerelést. A megfelelő működéshez csak az elemeket kell behelyezni.

## MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		14600
Mérési tartomány	[m]	0,05 - 40
Hosszmérés pontossága	-	$\pm(2,0 \text{ mm} + 5 \times 10^{-6} D)^*$
Mértékegység		méter / láb / hüvelyk / láb + hüvelyk
Lézerteljesítmény	[mW]	$\leq 1$
Hullámhossz	[nm]	630 - 670
Lézer osztály		2
Akkumulátor tápellátása		2 db 1,5 V-os AAA elem
Üzemi hőmérséklet	[°C]	0 ~ +40
Tárolási hőmérséklet	[°C]	-10 ~ +50
Súly (elemek nélkül)	[g]	78

\*D - mért távolság

## ÁLTALÁNOS AJÁNLÁSOK

Soha ne irányítsa a lézersugarat emberekre vagy állatokra. Ne nézzen a lézersugarba. A lézer II. osztályú lézerként van besorolva, és a műszaki adatok táblázatában megadott hullámhosszúságú és teljesítményű sugarat bocsát ki. Ez a sugár nem jelent veszélyt, de ha közvetlenül a szembe irányítja, az szemkárosodást okozhat. Ne szerelje szét a készüléket; ez lézersugárzásnak teheti ki a felhasználót. Ne módosítsa a készüléket, különösen a lézerrendszert.

Ne használja a készüléket olyan környezetben, ahol a környezeti hőmérséklet kívül esik az üzemi tartományon. Ha az üzemi tartományon kívül tárolja, hagyja, hogy a készülék elérje az üzemi hőmérsékletet, mielőtt bekapcsolná.

Ne merítse a terméket vízbe vagy más porba.

Ne helyezze a készüléket más szerszámokkal együtt a szerszámoszládjába. Az ütések károsíthatják a készüléket.

A készüléket a mellékelt tokban szállítsa.

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket. Ne tárolja a távolságmérőt 50 °C (122 °F) feletti hőmérsékleten, mert ez károsíthatja az LCD kijelzőt. A készüléket puha, tiszta és enyhén nedves ruhával tisztítsa.

A lézersugárnak el kell érnie a célpontot, majd vissza kell verődnie, és vissza kell térnie a készülékhez. Ezért a mérési feltételek korlátozottak. A mérési helyen lévő túl erős fény vagy egy túlságosan fényvisszaverő felület, például üveg, megnehezítheti vagy lehetetlenné teheti a mérést. Ilyen esetekben meg kell változtatni a mérési feltételeket, vagy megfelelő mérési módszert kell választani.

A készülék megfelel az elektromágneses kompatibilitási követelményeknek, és beltéri, tipikus elektromágneses környezetben, például lakó-, irodai vagy könnyűipari környezetben való használatra készült. Erős elektromágneses mezők forrásai (például kétirányú rádiók, Wi-Fi routerek, hegesztőgépek, inverterek vagy villanymotorok) közelében történő használat esetén átmeneti interferencia léphet fel, beleértve a hibás méréseket vagy a mérés megszakadásait. Ebben az esetben helyezze el a készüléket az interferencia forrásától, és ismételje meg a mérést.

## **A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE**

### *Akkumulátor beszerelése és cseréje (II)*

Nyissa ki az elemtartó rekesz fedelét, amely a készülék hátuljának alján található. A fedél egy retesszel van rögzítve. Helyezze be az elemeket a rekeszekbe. Ügyeljen a helyes polarításra. Az elemeket mindig készletben kell cserélni. A megfelelő működés és a lehető leghosszabb élettartam biztosítása érdekében márkás alkáli elemek használatát javasoljuk. Az elemek élettartamának meghosszabbítása érdekében a készülék körülbelül 30 másodperc elteltével kikapcsolja a lézermutatót, és körülbelül 3 perccel az utolsó gombnyomás után kikapcsolja az áramellátást.

### *Indítás és kezdeti beállítások*

Bekapcsolás – Röviden nyomja meg a Be-/Vissza/Törlés gombot a távolságmérő bekapcsolásához.

Kikapcsolás (manuális) – A távolságmérő kikapcsolásához tartsa lenyomva a Be/ Vissza/Törlés gombot.

Kikapcsolás (automatikus)

A távolságmérő három perc inaktivitás után automatikusan kikapcsol.

Vissza / Törlés – Mérés közben a bekapcsológomb / vissza / törlés gomb rövid megnyomásával visszavonhatja az utolsó műveletet vagy törölheti a mérési eredményt.

### *Eszközbeállítások*

A mérési referenciapont módosítása – Nyomja meg a mérési referencia/mértékegység-választó gombot a mérési referenciapontnak a távolságmérő eleje és hátulja közötti váltásához. A távolságmérő sípol, amikor a referenciapont megváltozik. Az alapértelmezett beállítás a távolságmérő hátsó szélétől történő mérés. Minden alkalommal, amikor a készüléket ki- és bekapcsolja, automatikusan visszatér ehhez a beállításhoz.

A mértékegység módosítása – Tartsa lenyomva a mértékegység/mértékegység-választó gombot a hosszegység méter, láb, illetve láb és hüvelyk közötti váltásához.

Csipogó – Nyomja meg a csipogó gombot a hang be- vagy kikapcsolásához.

### *Távolságmérés*

Egyszeri mérés (III) – Nyomja meg a mérés gombot a lézer aktiválásához. Nyomja meg ismét a mérés gombot a mérés elvégzéséhez. A mérési eredmény azonnal megjelenik a képernyőn.

Folyamatos mérés (IV) – Nyomja meg és tartsa lenyomva a mérés gombot a folyamatos mérés aktiválásához. A kijelzőn a minimum értékek (min) és a maximum értékek (max) jelöléssel vannak jelölve. Az utoljára mért érték jelenik meg a fő kijelzőterületen. A funkció öt perc inaktivitás után automatikusan kikapcsol. A folyamatos mérés befejezéséhez nyomja meg a mérés gombot vagy a Be/Vissza/Törlés gombot.

### *Mérési függvények*

Területmérés (V) – Nyomja meg egyszer a mérési mód gombot, és a területmérés szimbóluma megjelenik a kijelzőn. Nyomja meg a mérési gombot az első mérés (hosszúság) elvégzéséhez. Ezután nyomja meg ismét a mérési gombot a második mérés (szélesség) elvégzéséhez. A hosszúság, szélesség, kerület és terület eredményei megjelennek a képernyőn.

Térfogatmérés (VI) – Nyomja meg kétszer a mérési mód kiválasztó gombot – a térfogatmérés szimbóluma megjelenik a kijelzőn.

Nyomja meg a mérés gombot az első mérés (hosszúság), majd a szélesség és a magasság elvégzéséhez. A mérés befejezése után a távolságmérő megjeleníti a hosszúságot, a szélességet, a magasságot és a kiszámított térfogatot.

Pitagorasz-módszer (két pont) – Nyomja meg háromszor a mérési módválasztó gombot – a magasságmérés szimbóluma (kétpontos módszer) megjelenik a kijelzőn. Végezzen két mérést az ábrán (VII) látható sorrendben.

A távolságmérő automatikusan kiszámítja a tárgy magasságát, és az eredményt megjeleníti a képernyőn.

Pitagorasz-módszer (hárompontos módszer) – Nyomja meg négyszer a mérési mód gombot, és a magasságmérés szimbóluma (hárompontos módszer) megjelenik a kijelzőn. Végezzen három mérést az ábrán (VIII) látható sorrendben. A távolságmérő kiszámítja a magasságot, és az eredményt megjeleníti az összesítő sorban. Bármely hossz mérés törléséhez nyomja meg a Be-/Kikapcsoló/Törlés gombot, majd a mérés gomb megnyomásával ismétlje meg a mérést.

Összeadás / Kivonás (IX) – Összeadás: Nyomja meg az Összeadás/Kivonás gombot. Kivonás: Tartsa lenyomva az Összeadás/Kivonás gombot. Végezze el az első mérést, majd nyomja meg az Összeadás/Kivonás gombot. Az Összeadás vagy Kivonás szimbólum megjelenik a kijelzőn. Nyomja meg ismét a mérés gombot a második mérés elvégzéséhez. A második érték automatikusan hozzáadódik az elsőhöz vagy kivonódik belőle. Ez a folyamat szükség szerint megismételhető.

### *Mérési memória*

A tárolt eredmények megtekintéséhez röviden nyomja meg a memóriabank gombot. Az összeadás/kivonás gombot röviden megnyomva előre görgethet a tárolt eredmények között, vagy tartsa lenyomva a visszagörgetéshez. A tárolt eredmények megtekintéséből való kilépéshez nyomja meg a bekapcsoló/vissza/törlés gombot.

### *Tárolás és karbantartás*

Ne tárolja a készüléket hosszabb ideig magas hőmérsékleten vagy páratartalom mellett. Ha a készüléket nem használja gyakran, tárolja eredeti csomagolásában, hűvös, száraz helyen. Tartsa tisztán a készülék felületét. Tisztításhoz puha,

enyhén nedves ruhát használjon. Ne használjon erős tisztítószeret. Használja ugyanazokat a tisztítási módszereket, mint az optikák, például a célzótükör és a lencsék tisztítására.

### Hibaelhárítás

Minden hibát vagy zavart kódok jeleznek. Az alábbi táblázat a kódok jelentését és a lehetséges megoldásokat mutatja.

Hibakód	Ok	Javító intézkedés
10	Számítási hiba	Kövesse a használati utasítást, és ismétlje meg a mérési eljárást.
15	Túlzott áram	Lépjön kapcsolatba a forgalmazóval vagy a hivatalos szervizközponttal.
11	Alacsony akkumulátorszint	Cserélje ki az elemeket újakra.
12	Mérési tartományon kívül	Állítsa be a mérési távolságot a távolságmérő tartományán belül.
16	Hardverhiba	Kapcsolja ki, majd be újra a készüléket. Ha a hibajel továbbra is megjelenik, forduljon egy hivatalos szervizközponthoz.

## RO

### CARACTERISTICI ALE PRODUSULUI

Un telemetru laser este un dispozitiv care vă permite să măsoarați distanțele folosind o rază laser. Măsurătorile se fac în linie dreaptă. Datorită funcțiilor sale extinse, permite măsurători directe și indirecte, precum și calcularea suprafeței și volumului încăperilor. Recomandat pentru utilizare în interior.

**NOTĂ!** Detectorul oferit nu este un instrument de măsurare în sensul Legii privind măsurarea.

### ECHIPAMENTE

Produsul este livrat complet și nu necesită asamblare. Pentru o funcționare corectă, este nevoie doar de instalarea bateriilor.

### DATE TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog		14600
Interval de măsurare	[m]	0,05 - 40

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Precizia măsurării lungimii	-	$\pm(2,0 \text{ mm} + 5 \times 10^{-6} D)^*$
Unitate de măsură		metri / picioare / inci / picioare + inci
Putere laser	[mW]	$\leq 1$
Lungime de undă	[nm]	630 - 670
Clasa laser		2
Baterie de alimentare		2 x 1,5V (AAA)
Temperatura de funcționare	[°C]	0 ~ +40
Temperatura de depozitare	[°C]	-10 ~ +50
Greutate (fără baterii)	[g]	78

\*D - distanța măsurată

## RECOMANDĂRI GENERALE

Nu îndreptați niciodată fasciculul laser către persoane sau animale. Nu priviți fix în fasciculul laser. Laserul este clasificat ca laser din clasa II și emite un fascicul cu lungimea de undă și puterea specificate în tabelul cu date tehnice. Acest fascicul nu prezintă un pericol, dar îndreptarea lui direct în ochi poate provoca leziuni oculare. Nu dezasamblați singur dispozitivul; acest lucru poate expune utilizatorul la radiații laser. Nu modificați dispozitivul, în special sistemul laser.

Nu utilizați dispozitivul într-un mediu în care temperatura ambiantă este în afara intervalului de funcționare. Dacă este depozitat în afara intervalului de funcționare, permiteți dispozitivului să atingă temperatura de funcționare înainte de utilizare.

Nu scufundați produsul în apă sau în alt tip de praf.

Nu așezați dispozitivul împreună cu alte unelte în trusa de unelte. Impacturile pot deteriora dispozitivul.

Transportați dispozitivul în husa inclusă.

Dacă dispozitivul nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp, scoateți bateriile. Nu depozitați telemetrul la temperaturi peste 50 °C (122 °F), deoarece acest lucru poate deteriora afișajul LCD.

Curățați dispozitivul cu o lavetă moale, curată și ușor umedă.

Fasciculul laser trebuie să ajungă la țintă, apoi să se reflecte și să se întoarcă la dispozitiv. Prin urmare, condițiile de măsurare sunt supuse unor limitări. O lumină prea puternică la locația de măsurare sau o suprafață excesiv de reflectorizantă, cum ar fi sticla, poate face măsurarea dificilă sau imposibilă. În astfel de cazuri, condițiile de măsurare trebuie modificate sau trebuie selectată o metodă de măsurare adecvată.

Dispozitivul respectă cerințele de compatibilitate electromagnetică și este destinat utilizării în interior, într-un mediu electromagnetic tipic, cum ar fi un mediu rezidențial, de birouri sau industrial ușor. Atunci când funcționează în apropierea

unor surse puternice de câmpuri electromagnetice (cum ar fi radiouri bidirecționale, routere Wi-Fi, aparate de sudură, invertoare sau motoare electrice), pot apărea interferențe temporare, inclusiv citiri eronate sau întreruperi ale măsurătorilor. În acest caz, îndepărtați dispozitivul de sursa de interferență și repetați măsurarea.

## **FUNȚIONAREA DISPOZITIVULUI**

### *Instalarea și înlocuirea bateriei (II)*

Deschideți capacul compartimentului bateriilor situat în partea de jos din spate a dispozitivului. Capacul este fixat cu un zăvor. Instalați bateriile în compartimente. Respectați polaritatea corectă. Bateriile trebuie înlocuite întotdeauna în seturi. Pentru a asigura o funcționare corectă și o durată de viață cât mai lungă posibilă, vă recomandăm să utilizați baterii alcaline de marcă. Pentru a prelungi durata de viață a bateriei, dispozitivul va opri indicatorul laser după aproximativ 30 de secunde și va opri alimentarea după aproximativ 3 minute de la ultima apăsare a unui buton.

### *Pornire și setări inițiale*

Pornire – Apăsați scurt butonul Pornire/Înapoi/Ștergere pentru a porni telemetrul. Oprire (manuală) – Țineți apăsat butonul Pornire/Înapoi/Ștergere pentru a opri telemetrul.

Oprire (automată)

Telemetrul se oprește automat după trei minute de inactivitate.

Înapoi / Ștergere – În timpul măsurării, apăsați scurt butonul de pornire / înapoi / ștergere pentru a anula ultima acțiune sau a șterge rezultatul măsurării.

### *Setările dispozitivului*

Schimbarea referinței de măsurare – Apăsați butonul de selectare a referinței/unității de măsurare pentru a comuta referința de măsurare între partea din față și cea din spate a telemetrului. Telemetrul emite un semnal sonor atunci când punctul de referință se schimbă. Setarea implicită este măsurarea de la marginea din spate a telemetrului. De fiecare dată când unitatea este oprită și pornită din nou, aceasta revine automat la această setare.

Schimbarea unității de măsură – Țineți apăsat butonul de selectare a bazei/unității de măsură pentru a schimba unitatea de lungime între metri, picioare și inci.

Bip – Apăsați butonul bip pentru a activa sau dezactiva sunetul.

### *Măsurarea distanței*

Măsurare unică (III) – Apăsați butonul de măsurare pentru a activa laserul. Apăsați din nou butonul de măsurare pentru a efectua măsurarea. Rezultatul măsurătorii va fi afișat imediat pe ecran.

Măsurare continuă (IV) – Apăsați și mențineți apăsat butonul de măsurare pentru a activa măsurarea continuă. Afișajul afișează valorile minime marcate cu un marker (min) și valorile maxime marcate cu un marker (max). Ultima valoare

măsurată apare în zona principală de afișare. Funcția se dezactivează automat după cinci minute de inactivitate. Pentru a încheia măsurarea continuă, apăsați butonul de măsurare sau butonul Pornit/Înapoi/Ștergere.

### *Funcții de măsurare*

Măsurarea suprafeței (V) – Apăsați o dată butonul modului de măsurare, iar simbolul de măsurare a suprafeței va apărea pe afișaj. Apăsați butonul de măsurare pentru a efectua prima măsurătoare (lungimea). Apoi apăsați din nou butonul de măsurare pentru a efectua a doua măsurătoare (lățimea). Rezultatele lungimii, lățimii, perimetrului și suprafeței vor fi afișate pe ecran.

Măsurarea volumului (VI) – Apăsați butonul de selectare a modului de măsurare de două ori – simbolul de măsurare a volumului va apărea pe afișaj.

Apăsați butonul de măsurare pentru a efectua prima măsurătoare (lungimea), apoi lățimea și înălțimea. După finalizarea măsurătorii, telemetrul va afișa lungimea, lățimea, înălțimea și volumul calculat.

Metoda Pitagora (două puncte) – Apăsați butonul de selectare a modului de măsurare de trei ori – simbolul de măsurare a înălțimii (metoda în două puncte) va apărea pe afișaj. Efectuați două măsurători în ordinea indicată în ilustrația (VII). Telemetrul va calcula automat înălțimea obiectului și va afișa rezultatul pe ecran.

Metoda Pitagora (trei puncte) – Apăsați butonul modului de măsurare de patru ori, iar simbolul de măsurare a înălțimii (metoda în trei puncte) va apărea pe afișaj. Efectuați trei măsurători în ordinea indicată în ilustrația (VIII). Distanțametrul va calcula înălțimea și va afișa rezultatul pe linia de rezumat. Pentru a șterge orice măsurătoare de lungime, apăsați butonul Pornire/Înapoi/Ștergere, apoi apăsați butonul de măsurare pentru a relua măsurătoarea.

Adunare / Scădere (IX) – Adunare: Apăsați butonul Adunare/Scădere. Scădere: Țineți apăsat butonul Adunare/Scădere. Efectuați prima măsurătoare, apoi apăsați butonul Adunare/Scădere. Simbolul Adunare sau Scădere va apărea pe afișaj. Apăsați din nou butonul de măsurare pentru a efectua a doua măsurătoare. A doua valoare va fi adunată sau scăzută automat din prima. Acest proces poate fi repetat după cum este necesar.

### *Memorie de măsurare*

Pentru a vizualiza rezultatele stocate, apăsați scurt butonul pentru banca de memorie. Apăsați scurt butonul de adunare/scădere pentru a derula înainte prin rezultatele stocate sau țineți-l apăsat pentru a derula înapoi. Apăsați butonul de pornire/revenire/ștergere pentru a ieși din vizualizarea rezultatelor stocate.

### *Depozitare și întreținere*

Nu depozitați dispozitivul în condiții de temperatură sau umiditate ridicată pentru perioade lungi de timp. Dacă dispozitivul nu este utilizat frecvent, depozitați-l în ambalajul original, într-un loc răcoros și uscat. Păstrați suprafața dispozitivului curată. Folosiți o lavetă moale și ușor umedă pentru curățare. Nu utilizați agenți de curățare abrazivi. Folosiți aceleași metode de curățare ca și pentru optică, cum ar fi oglinda de ochire și lentilele.

Depanare

Toate erorile sau defecțiunile sunt indicate prin coduri. Tabelul de mai jos prezintă semnificația codurilor și posibilele soluții.

Cod de eroare	Cauza	Acțiune corectivă
10	Eroare de calcul	Urmați instrucțiunile de utilizare și repetați procedura de măsurare.
15	Curent excesiv	Contactați distribuitorul sau centrul de service autorizat.
11	Baterie descărcată	Înlocuiți bateriile cu unele noi.
12	În afara intervalului de măsurare	Setați distanța de măsurare în raza telemetrului.
16	Eroare hardware	Oprii și porniți din nou dispozitivul. Dacă simbolul de eroare persistă, contactați un centru de service autorizat.

## ES

### CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Un telémetro láser es un dispositivo que permite medir distancias mediante un rayo láser. Las mediciones se realizan en línea recta. Gracias a sus amplias funciones, permite realizar mediciones directas e indirectas, así como calcular el área y el volumen de habitaciones. Recomendado para uso en interiores.

**¡NOTA!** El detector ofrecido no es un instrumento de medición en el sentido de la Ley de Medición.

### EQUIPO

El producto se entrega completo y no requiere montaje. Solo se requieren las pilas para su correcto funcionamiento.

### DATOS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		14600
Rango de medición	[m]	0,05 - 40
Precisión de la medición de longitud	-	$\pm(2,0 \text{ mm} + 5 \times 10^{-5} D)^*$
Unidad de medida		metros / pies / pulgadas / pies + pulgadas

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Potencia del láser	[mW]	≤ 1
Longitud de onda	[nm]	630 - 670
Clase de láser		2
Batería de energía		2 x 1,5 V (AAA)
Temperatura de funcionamiento	[°C]	0 ~ +40
Temperatura de almacenamiento	[°C]	-10 ~ +50
Peso (sin pilas)	[g]	78

\*D - distancia medida

## RECOMENDACIONES GENERALES

Nunca dirija el rayo láser hacia personas o animales. No mire directamente al rayo láser. El láser está clasificado como Clase II y emite un haz con la longitud de onda y la potencia especificadas en la tabla de datos técnicos. Este haz no supone ningún peligro, pero dirigirlo directamente a los ojos puede causar lesiones oculares. No desmonte el dispositivo usted mismo; esto podría exponer al usuario a la radiación láser. No modifique el dispositivo, especialmente el sistema láser.

No utilice el dispositivo en un entorno donde la temperatura ambiente esté fuera del rango de funcionamiento. Si se almacena fuera del rango de funcionamiento, deje que el dispositivo alcance la temperatura de funcionamiento antes de utilizarlo.

No sumerja el producto en agua ni en ningún otro polvo.

No coloque el dispositivo junto con otras herramientas en una caja de herramientas. Los impactos podrían dañarlo.

Transporte el dispositivo en el estuche incluido.

Si no va a utilizar el dispositivo durante un periodo prolongado, retire las pilas. No guarde el telémetro a temperaturas superiores a 50 °C (122 °F), ya que podría dañar la pantalla LCD.

Limpie el dispositivo con un paño suave, limpio y ligeramente húmedo.

El rayo láser debe alcanzar el objetivo, reflejarse y regresar al dispositivo. Por lo tanto, las condiciones de medición están sujetas a limitaciones. Una luz demasiado brillante en el punto de medición o una superficie demasiado reflectante, como el vidrio, pueden dificultar o imposibilitar la medición. En tales casos, se deben modificar las condiciones de medición o seleccionar un método de medición adecuado.

El dispositivo cumple con los requisitos de compatibilidad electromagnética y está diseñado para usarse en interiores en un entorno electromagnético típico, como un entorno residencial, de oficina o industrial ligero. Al operar cerca de

fuentes intensas de campos electromagnéticos (como radios bidireccionales, routers Wi-Fi, máquinas de soldar, inversores o motores eléctricos), pueden producirse interferencias temporales, incluyendo lecturas erróneas o interrupciones en la medición. En este caso, aleje el dispositivo de la fuente de interferencia y repita la medición.

## **FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO**

### *Instalación y sustitución de la batería (II)*

Abra la tapa del compartimento de las pilas, ubicada en la parte inferior trasera del dispositivo. La tapa está cerrada con un pestillo. Coloque las pilas en los compartimentos. Observe la polaridad correcta. Las pilas deben cambiarse siempre por juego. Para garantizar un funcionamiento correcto y una vida útil más larga, recomendamos utilizar pilas alcalinas de marca. Para prolongar la vida útil de las pilas, el dispositivo apagará el puntero láser después de aproximadamente 30 segundos y se apagará después de aproximadamente 3 minutos de pulsar el último botón.

### *Inicio y configuración inicial*

Encendido: presione brevemente el botón Encendido/Atrás/Borrar para encender el telémetro.

Apagado (manual): mantenga presionado el botón Encendido/Atrás/Borrar para apagar el telémetro.

### *Apagado (automático)*

El telémetro se apaga automáticamente después de tres minutos de inactividad.

Atrás / Borrar: durante la medición, presione brevemente el botón de encendido / atrás / borrar para deshacer la última acción o borrar el resultado de la medición.

### *Configuración del dispositivo*

Cambio de la referencia de medición: Pulse el botón de selección de referencia/unidad de medición para alternar entre la parte frontal y posterior del telémetro.

El telémetro emite un pitido cuando cambia el punto de referencia. La configuración predeterminada es medir desde el borde posterior del telémetro. Cada vez que se apaga y se vuelve a encender, la unidad vuelve automáticamente a esta configuración.

Cambiar la unidad de medida: mantenga presionado el botón selector de unidad/base de medida para cambiar la unidad de longitud entre metros, pies y pulgadas.

Beeper: presione el botón de beeper para activar o desactivar el sonido.

### *Medición de distancia*

Medición única (III): Pulse el botón de medición para activar el láser. Vuelva a pulsarlo para realizar la medición. El resultado se mostrará inmediatamente en la pantalla.

Medición continua (IV): Mantenga pulsado el botón de medición para activar la medición continua. La pantalla muestra los valores mínimos (mín.) y máximos (máx.). El último valor medido aparece en la pantalla principal. La función se

desactiva automáticamente tras cinco minutos de inactividad. Para finalizar la medición continua, pulse el botón de medición o el botón de encendido/retroceso/borrado.

### *Funciones de medición*

**Medición de área (V):** Presione el botón de modo de medición una vez y el símbolo de medición de área aparecerá en la pantalla. Presione el botón de medición para tomar la primera medida (longitud). Luego, presione el botón de medición de nuevo para tomar la segunda medida (ancho). Los resultados de longitud, ancho, perímetro y área se mostrarán en la pantalla.

**Medición de volumen (VI) –** Presione el botón de selección del modo de medición dos veces – el símbolo de medición de volumen aparecerá en la pantalla.

Presione el botón de medición para tomar la primera medida (longitud), luego el ancho y la altura. Una vez finalizada la medición, el telémetro mostrará la longitud, el ancho, la altura y el volumen calculado.

**Método de Pitágoras (Dos Puntos):** Presione el botón selector de modo de medición tres veces; el símbolo de medición de altura (método de dos puntos) aparecerá en la pantalla. Tome dos medidas en el orden que se muestra en la ilustración (VII).

El telémetro calculará automáticamente la altura del objeto y mostrará el resultado en la pantalla.

**Método de Pitágoras (Tres Puntos):** Presione el botón de modo de medición cuatro veces y el símbolo de medición de altura (método de tres puntos) aparecerá en la pantalla. Tome tres medidas según el orden que se muestra en la ilustración (VIII). El distanciómetro calculará la altura y mostrará el resultado en la línea de resumen. Para borrar cualquier medición de longitud, presione el botón de encendido/retroceso/borrar y, a continuación, presione el botón de medición para volver a tomar la medida.

**Suma/Resta (IX) – Suma:** Pulse el botón Sumar/Restar. **Resta:** Mantenga pulsado el botón Sumar/Restar. Tome la primera medición y, a continuación, pulse el botón Sumar/Restar. El símbolo Sumar o Restar aparecerá en la pantalla. Pulse el botón de medición de nuevo para tomar la segunda medición. El segundo valor se sumará o restará automáticamente del primero. Este proceso puede repetirse según sea necesario.

### *Memoria de medición*

Para ver los resultados guardados, presione brevemente el botón de memoria. Presione brevemente el botón de sumar/restar para avanzar por los resultados guardados o manténgalo presionado para retroceder. Presione el botón de encendido/retorno/borrar para salir de la visualización de los resultados guardados.

### *Almacenamiento y mantenimiento*

No guarde el dispositivo en condiciones de alta temperatura o humedad durante periodos prolongados. Si no lo usa con frecuencia, guárdelo en su embalaje original en un lugar fresco y seco. Mantenga limpia la superficie del dispositivo. Utilice un paño suave ligeramente húmedo para limpiarlo. No utilice productos

de limpieza agresivos. Utilice los mismos métodos de limpieza que para los componentes ópticos, como el espejo de referencia y las lentes.

### *Solución de problemas*

Todos los errores o fallos se indican mediante códigos. La siguiente tabla muestra el significado de los códigos y sus posibles soluciones.

Código de error	Causa	Acción correctiva
10	Error de cálculo	Siga las instrucciones de funcionamiento y repita el procedimiento de medición.
15	Corriente excesiva	Póngase en contacto con su distribuidor o centro de servicio autorizado.
11	Batería baja	Reemplace las baterías por otras nuevas.
12	Fuera de rango de medición	Establezca la distancia de medición dentro del rango del telémetro.
16	Error de hardware	Apague y vuelva a encender el dispositivo. Si el símbolo de error persiste, contacte con un centro de servicio autorizado.

## **FR**

### **CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT**

Un télémètre laser est un appareil permettant de mesurer des distances à l'aide d'un faisceau laser. Les mesures sont prises en ligne droite. Grâce à ses nombreuses fonctions, il permet des mesures directes et indirectes, ainsi que le calcul de la surface et du volume des pièces. Recommandé pour une utilisation en intérieur.

**ATTENTION !** Le détecteur proposé n'est pas un instrument de mesure au sens de la loi sur les mesures.

### **ÉQUIPEMENT**

Le produit est livré complet et ne nécessite aucun assemblage. Seules les piles sont nécessaires pour un fonctionnement optimal.

### **DONNÉES TECHNIQUES**

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro de catalogue		14600
Plage de mesure	[m]	0,05 - 40

Précision de la mesure de la longueur	-	$\pm(2,0 \text{ mm} + 5 \times 10^{-5} D)^*$
Unité de mesure		mètres / pieds / pouces / pieds + pouces
Puissance laser	[mW]	$\leq 1$
Longueur d'onde	[nm]	630 - 670
Cours de laser		2
Batterie d'alimentation		2 x 1,5 V (AAA)
Température de fonctionnement	[°C]	0 ~ +40
Température de stockage	[°C]	-10 ~ +50
Poids (sans piles)	[g]	78

\*D - distance mesurée

## RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

Ne dirigez jamais le faisceau laser vers des personnes ou des animaux. Ne fixez pas le faisceau laser. Ce laser est classé comme laser de classe II et émet un faisceau dont la longueur d'onde et la puissance sont spécifiées dans le tableau des caractéristiques techniques. Ce faisceau ne présente aucun danger, mais le diriger directement dans l'œil peut provoquer des lésions oculaires. Ne démontez pas l'appareil vous-même ; vous pourriez être exposé au rayonnement laser. Ne modifiez pas l'appareil, en particulier le système laser.

N'utilisez pas l'appareil dans un environnement où la température ambiante est hors de la plage de fonctionnement. En cas de stockage hors de cette plage, laissez l'appareil atteindre sa température de fonctionnement avant de l'utiliser.

Ne pas immerger le produit dans l'eau ou toute autre poussière.

Ne placez pas l'appareil avec d'autres outils dans une boîte à outils. Les chocs pourraient l'endommager.

Transportez l'appareil dans l'étui fourni.

Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, retirez les piles. Ne stockez pas le télémètre à des températures supérieures à 50 °C (122 °F), car cela pourrait endommager l'écran LCD.

Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux, propre et légèrement humide.

Le faisceau laser doit atteindre la cible, puis se réfléchir et revenir à l'appareil. Par conséquent, les conditions de mesure sont soumises à des limites. Une lumière trop intense au point de mesure ou une surface trop réfléchissante, comme le verre, peuvent rendre la mesure difficile, voire impossible. Dans ce cas, il convient de modifier les conditions de mesure ou de choisir une méthode de mesure appropriée.

L'appareil est conforme aux exigences de compatibilité électromagnétique et est destiné à être utilisé en intérieur dans un environnement électromagnétique

courant, tel qu'un environnement résidentiel, de bureau ou d'industrie légère. En cas d'utilisation à proximité de sources de champs électromagnétiques puissants (telles que des radios bidirectionnelles, des routeurs Wi-Fi, des postes à souder, des onduleurs ou des moteurs électriques), des interférences temporaires peuvent se produire, notamment des lectures erronées ou des interruptions de mesure. Dans ce cas, éloignez l'appareil de la source d'interférence et répétez la mesure.

## **FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL**

### *Installation et remplacement de la batterie (II)*

Ouvrez le couvercle du compartiment à piles situé en bas à l'arrière de l'appareil. Le couvercle est fermé par un loquet. Insérez les piles dans les compartiments. Respectez la polarité. Les piles doivent toujours être remplacées par jeu. Pour garantir un bon fonctionnement et une durée de vie maximale, nous recommandons l'utilisation de piles alcalines de marque. Pour prolonger l'autonomie, l'appareil éteint le pointeur laser après environ 30 secondes et l'appareil s'éteint environ 3 minutes après la dernière pression sur un bouton.

### *Démarrage et paramètres initiaux*

Mise sous tension – Appuyez brièvement sur le bouton Marche/Retour/Effacer pour allumer le télémètre.

Mise hors tension (manuelle) – Maintenez le bouton Marche/Retour/Effacer enfoncé pour éteindre le télémètre.

Mise hors tension (automatique)

Le télémètre s'éteint automatiquement après trois minutes d'inactivité.

Retour / Effacer – Pendant la mesure, appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation / retour / effacer pour annuler la dernière action ou effacer le résultat de la mesure.

### *Paramètres de l'appareil*

Modification de la référence de mesure – Appuyez sur le bouton de sélection de référence/unité de mesure pour basculer entre l'avant et l'arrière du télémètre. Le télémètre émet un bip lorsque le point de référence change. Le réglage par défaut est de mesurer depuis le bord arrière du télémètre. À chaque fois que l'appareil est éteint puis rallumé, il revient automatiquement à ce réglage.

Modification de l'unité de mesure – Maintenez enfoncé le bouton de sélection de base/unité de mesure pour modifier l'unité de longueur entre mètres, pieds et pouces.

Bip – Appuyez sur le bouton du bip pour activer ou désactiver le son.

### *Mesure de distance*

Mesure unique (III) – Appuyez sur le bouton de mesure pour activer le laser. Appuyez à nouveau sur le bouton pour prendre la mesure. Le résultat s'affiche immédiatement à l'écran.

Mesure continue (IV) – Appuyez longuement sur le bouton de mesure pour activer la mesure continue. L'écran affiche les valeurs minimales (min) et maximales

(max). La dernière valeur mesurée apparaît dans l'écran principal. La fonction s'éteint automatiquement après cinq minutes d'inactivité. Pour arrêter la mesure continue, appuyez sur le bouton de mesure ou sur le bouton Marche/Arrêt/Suppression.

### *Fonctions de mesure*

Mesure de surface (V) – Appuyez une fois sur le bouton de mode de mesure pour afficher le symbole de mesure de surface. Appuyez sur le bouton de mesure pour prendre la première mesure (longueur). Appuyez ensuite à nouveau sur le bouton pour prendre la seconde mesure (largeur). Les résultats de longueur, de largeur, de périmètre et de surface s'afficheront à l'écran.

Mesure du volume (VI) – Appuyez deux fois sur le bouton de sélection du mode de mesure – le symbole de mesure du volume apparaît sur l'écran.

Appuyez sur le bouton de mesure pour prendre la première mesure (longueur), puis la largeur et la hauteur. Une fois la mesure terminée, le télémètre affichera la longueur, la largeur, la hauteur et le volume calculé.

Méthode de Pythagore (deux points) – Appuyez trois fois sur le bouton de sélection du mode de mesure ; le symbole de mesure de la hauteur (méthode à deux points) apparaît à l'écran. Prenez deux mesures dans l'ordre indiqué sur l'illustration (VII).

Le télémètre calculera automatiquement la hauteur de l'objet et affichera le résultat sur l'écran.

Méthode de Pythagore (trois points) – Appuyez quatre fois sur le bouton de mode de mesure pour afficher le symbole de mesure de la hauteur (méthode des trois points). Prenez trois mesures selon l'ordre indiqué sur l'illustration (VIII). Le distancemètre calcule la hauteur et affiche le résultat sur la ligne récapitulative. Pour effacer une mesure de longueur, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt/Effacer, puis appuyez sur le bouton de mesure pour reprendre la mesure.

Addition/Soustraction (IX) – Addition : Appuyez sur le bouton Ajouter/Soustraire. Soustraction : Maintenez le bouton Ajouter/Soustraire enfoncé. Prenez la première mesure, puis appuyez sur le bouton Ajouter/Soustraire. Le symbole Ajouter ou Soustraire apparaît à l'écran. Appuyez à nouveau sur le bouton de mesure pour prendre la deuxième mesure. La deuxième valeur sera automatiquement ajoutée ou soustraite de la première. Cette opération peut être répétée autant de fois que nécessaire.

### *Mémoire de mesure*

Pour consulter les résultats enregistrés, appuyez brièvement sur le bouton de la mémoire. Appuyez brièvement sur le bouton d'addition/soustraction pour faire défiler les résultats enregistrés vers l'avant, ou maintenez-le enfoncé pour revenir en arrière. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt/Effacement pour quitter l'affichage des résultats enregistrés.

### *Stockage et entretien*

Ne stockez pas l'appareil dans des conditions de température ou d'humidité élevées pendant une période prolongée. Si vous ne l'utilisez pas fréquemment,

conservez-le dans son emballage d'origine, dans un endroit frais et sec. Maintenez la surface de l'appareil propre. Utilisez un chiffon doux et légèrement humide pour le nettoyage. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Utilisez les mêmes méthodes de nettoyage que pour les optiques, comme le miroir de visée et les lentilles.

### *Dépannage*

Toutes les erreurs ou défauts sont signalés par des codes. Le tableau ci-dessous présente leur signification et les solutions possibles.

Code d'erreur	Cause	Mesures correctives
10	Erreur de calcul	Suivez les instructions d'utilisation et répétez la procédure de mesure.
15	Courant excessif	Contactez votre distributeur ou centre de service agréé.
11	Batterie faible	Remplacez les piles par des neuves.
12	Hors de la plage de mesure	Réglez la distance de mesure dans la plage du télémètre.
16	Erreur matérielle	Éteignez puis rallumez l'appareil. Si le symbole d'erreur persiste, contactez un centre de service agréé.

## **IT**

### **CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO**

Un telemetro laser è un dispositivo che consente di misurare le distanze utilizzando un raggio laser. Le misurazioni vengono effettuate in linea retta. Grazie alle sue ampie funzioni, consente misurazioni dirette e indirette, nonché il calcolo dell'area e del volume di ambienti. Consigliato per uso interno.

**NOTA!** Il rilevatore offerto non è uno strumento di misura ai sensi della Legge sulla misurazione.

### **ATTREZZATURA**

Il prodotto viene consegnato completo e non richiede alcun montaggio. Per un corretto funzionamento è necessario installare solo le batterie.

### **DATI TECNICI**

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		14600

Parametro	Unità di misura	Valore
Campo di misura	[m]	0,05 - 40
Precisione della misurazione della lunghezza	-	$\pm(2,0 \text{ mm} + 5 \times 10^{-5} D)^*$
Unità di misura		metri / piedi / pollici / piedi + pollici
Potenza laser	[mW]	$\leq 1$
lunghezza d'onda	[nm]	630 - 670
Classe laser		2
Batteria di alimentazione		2 batterie da 1,5 V (AAA)
Temperatura di esercizio	[°C]	0 ~ +40
Temperatura di conservazione	[°C]	-10 ~ +50
Peso (senza batterie)	[g]	78

\*D - distanza misurata

## RACCOMANDAZIONI GENERALI

Non dirigere mai il raggio laser verso persone o animali. Non fissare il raggio laser. Il laser è classificato come laser di Classe II ed emette un raggio con lunghezza d'onda e potenza specificate nella tabella dei dati tecnici. Questo raggio non rappresenta un pericolo, ma dirigerlo direttamente negli occhi può causare danni alla vista. Non smontare il dispositivo da soli; ciò potrebbe esporre l'utente alle radiazioni laser. Non modificare il dispositivo, in particolare il sistema laser.

Non utilizzare il dispositivo in un ambiente in cui la temperatura ambiente è al di fuori dell'intervallo operativo. Se conservato al di fuori dell'intervallo operativo, attendere che il dispositivo raggiunga la temperatura operativa prima di utilizzarlo.

Non immergere il prodotto in acqua o in altra polvere.

Non riporre il dispositivo insieme ad altri utensili in una cassetta degli attrezzi.

Eventuali urti potrebbero danneggiare il dispositivo.

Trasportare il dispositivo nella custodia inclusa.

Se si prevede di non utilizzare il dispositivo per un periodo prolungato, rimuovere le batterie. Non conservare il telemetro a temperature superiori a 50 °C (122 °F), poiché ciò potrebbe danneggiare il display LCD.

Pulire il dispositivo con un panno morbido, pulito e leggermente umido.

Il raggio laser deve raggiungere il bersaglio, quindi riflettersi e tornare al dispositivo. Pertanto, le condizioni di misurazione sono soggette a limitazioni. Una luce troppo intensa nel punto di misurazione o una superficie eccessivamente riflettente, come il vetro, possono rendere la misurazione difficile o impossibile. In tali casi, è necessario modificare le condizioni di misurazione o selezionare un metodo di misurazione appropriato.

Il dispositivo è conforme ai requisiti di compatibilità elettromagnetica ed è destinato all'uso in ambienti chiusi, in un tipico ambiente elettromagnetico, come un ambiente residenziale, un ufficio o un ambiente industriale leggero. Quando si utilizza il dispositivo in prossimità di forti fonti di campi elettromagnetici (come radio bidirezionali, router Wi-Fi, saldatrici, inverter o motori elettrici), potrebbero verificarsi interferenze temporanee, tra cui letture errate o interruzioni nella misurazione. In questo caso, allontanare il dispositivo dalla fonte di interferenza e ripetere la misurazione.

## **FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO**

### *Installazione e sostituzione della batteria (II)*

Aprire il coperchio del vano batterie situato nella parte inferiore posteriore del dispositivo. Il coperchio è fissato con un fermo. Inserire le batterie nei rispettivi vani. Rispettare la corretta polarità. Le batterie devono essere sempre sostituite in set. Per garantire il corretto funzionamento e la massima durata possibile, si consiglia di utilizzare batterie alcaline di marca. Per prolungare la durata delle batterie, il dispositivo spegnerà il puntatore laser dopo circa 30 secondi e si spegnerà automaticamente dopo circa 3 minuti dall'ultima pressione di un pulsante.

### *Avvio e impostazioni iniziali*

Accensione: premere brevemente il pulsante Accensione/Indietro/Cancela per accendere il telemetro.

Spegnimento (manuale): tenere premuto il pulsante On/Back/Clear per spegnere il telemetro.

Spegnimento (automatico)

Il telemetro si spegne automaticamente dopo tre minuti di inattività.

Indietro/Cancela – Durante la misurazione, premere brevemente il pulsante di accensione/indietro/cancela per annullare l'ultima azione o cancellare il risultato della misurazione.

### *Impostazioni del dispositivo*

Modifica del riferimento di misura: premere il pulsante di selezione dell'unità/riferimento di misura per cambiare il riferimento di misura tra la parte anteriore e posteriore del telemetro. Il telemetro emette un segnale acustico quando cambia il punto di riferimento. L'impostazione predefinita è la misurazione dal bordo posteriore del telemetro. Ogni volta che l'unità viene spenta e riaccesa, torna automaticamente a questa impostazione.

Modifica dell'unità di misura: tenere premuto il pulsante di selezione della base di misura/unità per modificare l'unità di lunghezza tra metri, piedi e pollici.

Segnale acustico: premere il pulsante del segnale acustico per attivare o disattivare il suono.

### *Misurazione della distanza*

Misurazione singola (III) – Premere il pulsante di misurazione per attivare il laser. Premere nuovamente il pulsante di misurazione per effettuare la misurazione. Il risultato della misurazione verrà immediatamente visualizzato sullo schermo.

Misurazione continua (IV) – Tenere premuto il pulsante di misurazione per attivare la misurazione continua. Il display mostra i valori minimi contrassegnati con un segno (min) e i valori massimi contrassegnati con un segno (max). L'ultimo valore misurato appare nell'area di visualizzazione principale. La funzione si disattiva automaticamente dopo cinque minuti di inattività. Per terminare la misurazione continua, premere il pulsante di misurazione o il pulsante On/Back/Clear.

#### *Funzioni di misura*

Misurazione dell'area (V) – Premere una volta il pulsante della modalità di misurazione e il simbolo di misurazione dell'area apparirà sul display. Premere il pulsante di misurazione per effettuare la prima misurazione (lunghezza). Quindi premere nuovamente il pulsante di misurazione per effettuare la seconda misurazione (larghezza). I risultati di lunghezza, larghezza, perimetro e area verranno visualizzati sullo schermo.

Misurazione del volume (VI) – Premere due volte il pulsante di selezione della modalità di misurazione: sul display apparirà il simbolo di misurazione del volume.

Premere il pulsante di misurazione per effettuare la prima misurazione (lunghezza), quindi la larghezza e l'altezza. Una volta completata la misurazione, il telemetro visualizzerà la lunghezza, la larghezza, l'altezza e il volume calcolato.

Metodo di Pitagora (due punti) – Premere tre volte il pulsante di selezione della modalità di misurazione: sul display apparirà il simbolo di misurazione dell'altezza (metodo a due punti). Eseguire due misurazioni nell'ordine mostrato nell'illustrazione (VII).

Il telemetro calcolerà automaticamente l'altezza dell'oggetto e visualizzerà il risultato sullo schermo.

Metodo di Pitagora (Tre Punti) – Premere quattro volte il pulsante della modalità di misurazione e il simbolo di misurazione dell'altezza (metodo a tre punti) apparirà sul display. Eseguire tre misurazioni secondo l'ordine mostrato nell'illustrazione (VIII). Il distanziometro calcolerà l'altezza e visualizzerà il risultato sulla riga di riepilogo. Per annullare una misurazione di lunghezza, premere il pulsante di accensione/indietro/cancella, quindi premere il pulsante di misurazione per ripetere la misurazione.

Addizione/Sottrazione (IX) – Addizione: premere il pulsante Addizione/Sottrazione. Sottrazione: tenere premuto il pulsante Addizione/Sottrazione. Eseguire la prima misurazione, quindi premere il pulsante Addizione/Sottrazione. Il simbolo Addizione o Sottrazione apparirà sul display. Premere nuovamente il pulsante di misurazione per eseguire la seconda misurazione. Il secondo valore verrà automaticamente aggiunto o sottratto al primo. Questo processo può essere ripetuto secondo necessità.

#### *Memoria di misura*

Per visualizzare i risultati memorizzati, premere brevemente il pulsante della banca di memoria. Premere brevemente il pulsante di aggiunta/sottrazione per scorrere in avanti i risultati memorizzati, oppure tenerlo premuto per scorrere indietro. Premere il pulsante di accensione/ritorno/cancellazione per uscire dalla

visualizzazione dei risultati memorizzati.

### *Conservazione e manutenzione*

Non conservare il dispositivo in condizioni di temperatura o umidità elevate per periodi prolungati. Se il dispositivo non viene utilizzato frequentemente, conservarlo nella confezione originale in un luogo fresco e asciutto. Mantenere pulita la superficie del dispositivo. Utilizzare un panno morbido e leggermente umido per la pulizia. Non utilizzare detergenti aggressivi. Utilizzare gli stessi metodi di pulizia utilizzati per le ottiche, come lo specchio di puntamento e le lenti.

### *Risoluzione dei problemi*

Tutti gli errori o guasti sono indicati da codici. La tabella seguente mostra il significato dei codici e le possibili soluzioni.

Codice di errore	Causa	Azione correttiva
10	Errore di calcolo	Seguire le istruzioni per l'uso e ripetere la procedura di misurazione.
15	Corrente eccessiva	Contattare il distributore o il centro di assistenza autorizzato.
11	Batteria scarica	Sostituire le batterie con batterie nuove.
12	Fuori dal range di misura	Impostare la distanza di misurazione entro la portata del telemetro.
16	Errore hardware	Spegnere e riaccendere il dispositivo. Se il simbolo di errore persiste, contattare un centro di assistenza autorizzato.

## **NL**

### **PRODUCTKENMERKEN**

Een laserafstandsmeter is een apparaat waarmee u afstanden kunt meten met behulp van een laserstraal. Metingen worden in een rechte lijn uitgevoerd. Dankzij de uitgebreide functies is directe en indirecte meting mogelijk, evenals het berekenen van de oppervlakte en inhoud van kamers. Aanbevolen voor gebruik binnenshuis.

**LET OP!** De aangeboden detector is geen meetinstrument in de zin van de Meetwet.

### **APPARATUUR**

Het product wordt compleet geleverd en behoeft geen montage. Voor een goede werking hoeven alleen de batterijen te worden geplaatst.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		14600
Meetbereik	[m]	0,05 - 40
Nauwkeurigheid van de lengtemeting	-	$\pm(2,0 \text{ mm} + 5 \times 10^{-5} D)^*$
Meeteenheid		meter / voet / inches / voet + inches
Laservermogen	[mW]	$\leq 1$
Golflengte	[nm]	630 - 670
Laserklasse		2
Power-batterij		2 x 1,5 V (AAA)
Bedrijfstemperatuur	[°C]	0 ~ +40
Opslagtemperatuur	[°C]	-10 ~ +50
Gewicht (zonder batterijen)	[g]	78

\*D - gemeten afstand

## ALGEMENE AANBEVELINGEN

Richt de laserstraal nooit op mensen of dieren. Kijk niet in de laserstraal. De laser is geclassificeerd als een laser van klasse II en zendt een straal uit met een golflengte en vermogen zoals aangegeven in de tabel met technische gegevens. Deze straal vormt geen gevaar, maar direct in het oog richten kan oogletsel veroorzaken. Demonteer het apparaat niet zelf; dit kan de gebruiker blootstellen aan laserstraling. Wijzig het apparaat, met name het lasersysteem, niet.

Gebruik het apparaat niet in een omgeving waar de omgevingstemperatuur buiten het bereik ligt. Als het apparaat buiten het bereik wordt bewaard, laat het dan op bedrijfstemperatuur komen voordat u het gebruikt.

Dompel het product niet onder in water of ander stof.

Plaats het apparaat niet samen met ander gereedschap in een gereedschapskist. Stoot kan het apparaat beschadigen.

Vervoer het apparaat in de meegeleverde draagtas.

Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet gebruikt. Bewaar de afstandsmeter niet bij temperaturen boven 50 °C (122 °F), aangezien dit het LCD-scherm kan beschadigen.

Maak het apparaat schoon met een zachte, schone en licht vochtige doek.

De laserstraal moet het doel bereiken, vervolgens reflecteren en terugkeren naar het apparaat. Meetomstandigheden zijn daarom aan beperkingen onderhevig.

Te fel licht op de meetlocatie of een te reflecterend oppervlak, zoals glas, kan

de meting bemoeilijken of onmogelijk maken. In dergelijke gevallen moeten de meetomstandigheden worden aangepast of moet een geschikte meetmethode worden gekozen.

Het apparaat voldoet aan de eisen voor elektromagnetische compatibiliteit en is bedoeld voor gebruik binnenshuis in een typische elektromagnetische omgeving, zoals een woonomgeving, kantooromgeving of licht industriële omgeving. Bij gebruik in de buurt van sterke bronnen van elektromagnetische velden (zoals portofoons, wifi-routers, lasapparaten, omvormers of elektromotoren) kan er tijdelijke interferentie optreden, waaronder foutieve metingen of onderbrekingen in de meting. Verplaats het apparaat in dat geval uit de buurt van de interferentiebron en herhaal de meting.

## **WERKING VAN HET APPARAAT**

### *Batterijinstallatie en -vervangning (II)*

Open het batterijklepje aan de onderkant van het apparaat. Het klepje is vergrendeld met een vergrendeling. Plaats de batterijen in de compartimenten. Let op de juiste polariteit. Batterijen moeten altijd in sets worden vervangen. Voor een goede werking en een zo lang mogelijke levensduur adviseren wij het gebruik van alkalinebatterijen van een bekend merk. Om de levensduur van de batterijen te verlengen, schakelt het apparaat de laserpointer na ongeveer 30 seconden uit en na ongeveer 3 minuten na de laatste druk op de knop.

### *Opstart- en initiële instellingen*

Inschakelen – Druk kort op de Power/Back/Clear-knop om de afstandsmeter in te schakelen.

Uitschakelen (handmatig) – Houd de Aan/Terug/Wissen-knop ingedrukt om de afstandsmeter uit te schakelen.

Uitschakelen (automatisch)

De afstandsmeter schakelt automatisch uit na drie minuten inactiviteit.

Terug/Wissen – Druk tijdens de meting kort op de aan/uit/terug/wissen-knop om de laatste actie ongedaan te maken of het meetresultaat te wissen.

### *Apparaatinstellingen*

De meetreferentie wijzigen – Druk op de knop voor de meetreferentie/eenheidselectie om de meetreferentie te wisselen tussen de voor- en achterkant van de afstandsmeter. De afstandsmeter piept wanneer het referentiepunt verandert. De standaardinstelling is om te meten vanaf de achterkant van de afstandsmeter. Telkens wanneer het apparaat wordt uit- en weer ingeschakeld, keert het automatisch terug naar deze instelling.

De meeteenheid wijzigen: houd de selectieknop voor de meetbasis/eenheid ingedrukt om de lengtemaateenheid te wijzigen tussen meters, voeten en inches.

Pieper – Druk op de pieperknop om het geluid in of uit te schakelen.

### *Afstandsmeting*

Enkele meting (III) – Druk op de meetknop om de laser te activeren. Druk nogmaals op de meetknop om de meting uit te voeren. Het meetresultaat wordt direct

op het scherm weergegeven.

Continue meting (IV) – Houd de meetknop ingedrukt om de continue meting te activeren. Het display toont de minimumwaarden, gemarkeerd met een (min) en maximumwaarden, gemarkeerd met een (max). De laatst gemeten waarde verschijnt in het hoofddisplay. De functie schakelt automatisch uit na vijf minuten inactiviteit. Om de continue meting te beëindigen, drukt u op de meetknop of op de Aan/Terug/Wissen-knop.

### *Meetfuncties*

Oppervlaktemeting (V) – Druk eenmaal op de meetmodusknop en het symbool voor oppervlaktemeting verschijnt op het display. Druk op de meetknop om de eerste meting (lengte) uit te voeren. Druk vervolgens nogmaals op de meetknop om de tweede meting (breedte) uit te voeren. De resultaten voor lengte, breedte, omtrek en oppervlakte worden op het scherm weergegeven.

Volumemeting (VI) – Druk tweemaal op de knop voor het selecteren van de meetmodus. Het volumemetingsymbool verschijnt op het display.

Druk op de meetknop om de eerste meting (lengte) uit te voeren, gevolgd door de breedte en hoogte. Zodra de meting is voltooid, geeft de afstandsmeter de lengte, breedte, hoogte en het berekende volume weer.

Pythagorasmethode (twee punten) – Druk drie keer op de knop voor de meetmoduskeuze – het symbool voor hoogtemeting (twee punten) verschijnt op het display. Voer twee metingen uit in de volgorde zoals weergegeven in afbeelding (VII). De afstandsmeter berekent automatisch de hoogte van het object en geeft het resultaat weer op het scherm.

Pythagorasmethode (drie punten) – Druk vier keer op de meetmodusknop en het symbool voor hoogtemeting (drie punten) verschijnt op het display. Voer drie metingen uit in de volgorde zoals weergegeven in afbeelding (VIII). De afstandsmeter berekent de hoogte en geeft het resultaat weer op de samenvattingsregel. Om een lengtemeting te wissen, drukt u op de aan/uit-/terug-/wissen-knop en vervolgens op de meetknop om de meting opnieuw uit te voeren.

Optellen/Aftrekken (IX) – Optellen: Druk op de knop Optellen/Aftrekken. Aftrekken: Houd de knop Optellen/Aftrekken ingedrukt. Voer de eerste meting uit en druk vervolgens op de knop Optellen/Aftrekken. Het symbool voor Optellen of Aftrekken verschijnt op het display. Druk nogmaals op de meetknop om de tweede meting uit te voeren. De tweede waarde wordt automatisch bij de eerste opgeteld of ervan afgetrokken. Dit proces kan indien nodig worden herhaald.

### *Meetgeheugen*

Om de opgeslagen resultaten te bekijken, drukt u kort op de geheugenbankknop. Druk kort op de optel-/aftrekkknop om vooruit door de opgeslagen resultaten te scrollen, of houd deze ingedrukt om achteruit te scrollen. Druk op de aan/uit-/return-/wissen-knop om de weergave van de opgeslagen resultaten te verlaten.

### *Opslag en onderhoud*

Bewaar het apparaat niet langdurig in een omgeving met hoge temperaturen of een hoge luchtvochtigheid. Als het apparaat niet vaak wordt gebruikt, bewaar het

dan in de originele verpakking op een koele, droge plaats. Houd het oppervlak van het apparaat schoon. Gebruik een zachte, licht vochtige doek voor het reinigen. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen. Gebruik dezelfde reinigingsmethoden als voor de optische onderdelen, zoals de richtspiegel en de lenzen.

### *Probleemoplossing*

Alle fouten of storingen worden aangegeven met codes. De onderstaande tabel toont de betekenis van de codes en mogelijke oplossingen.

Foutcode	Oorzaak	Corrigerende maatregelen
10	Rekenfout	Volg de gebruiksaanwijzing en herhaal de meetprocedure.
15	Overmatige stroom	Neem contact op met uw distributeur of erkende servicecentrum.
11	Lage batterij	Vervang de batterijen door nieuwe.
12	Buiten het meetbereik	Stel de meetafstand in binnen het bereik van de afstandsmeter.
16	Hardwarefout	Schakel het apparaat uit en weer in. Als het foutsymbool blijft verschijnen, neem dan contact op met een erkend servicecentrum.

## **GR**

### **ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**

Ένα αποστασιόμετρο λέιζερ είναι μια συσκευή που σας επιτρέπει να μετράτε αποστάσεις χρησιμοποιώντας μια δέσμη λέιζερ. Οι μετρήσεις λαμβάνονται σε ευθεία γραμμή. Χάρη στις εκτεταμένες λειτουργίες του, επιτρέπει άμεσες και έμμεσες μετρήσεις, καθώς και τον υπολογισμό της επιφάνειας και του όγκου των δωματίων. Συνιστάται για εσωτερική χρήση.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Ο προσφερόμενος ανιχνευτής δεν αποτελεί όργανο μέτρησης κατά την έννοια του Νόμου περί Μετρήσεων.

### **ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ**

Το προϊόν παραδίδεται πλήρες και δεν απαιτεί συναρμολόγηση. Μόνο οι μπαταρίες χρειάζονται για σωστή λειτουργία.

### **ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ**

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία
Αριθμός καταλόγου		14600

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία
Εύρος μέτρησης	[m]	0,05 - 40
Ακρίβεια μέτρησης μήκους	-	$\pm(2,0 \text{ mm} + 5 \times 10^{-5} \text{ D})^*$
Μονάδα μέτρησης		μέτρα / πόδια / ίντσες / πόδια + ίντσες
Ισχύς λέιζερ	[mW]	$\leq 1$
Μήκος κύματος	[nm]	630 - 670
Μάθημα λέιζερ		2
Τροφοδοσία μπαταρίας		2 x 1,5V (AAA)
Θερμοκρασία λειτουργίας	[°C]	0 ~ +40
Θερμοκρασία αποθήκευσης	[°C]	-10 ~ +50
Βάρος (χωρίς μπαταρίες)	[g]	78

\*D - μετρούμενη απόσταση

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

Μην κατευθύνετε ποτέ τη δέσμη λέιζερ σε ανθρώπους ή ζώα. Μην κοιτάτε επίμονα τη δέσμη λέιζερ. Το λέιζερ ταξινομείται ως λέιζερ Κλάσης II και εκπέμπει δέσμη με μήκος κύματος και ισχύ που καθορίζονται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων. Αυτή η δέσμη δεν αποτελεί κίνδυνο, αλλά η απευθείας κατεύθυνσή της στο μάτι μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα μάτια. Μην αποσυναρμολογείτε μόνοι σας τη συσκευή. Αυτό μπορεί να εκθέσει τον χρήστη σε ακτινοβολία λέιζερ. Μην τροποποιείτε τη συσκευή, ειδικά το σύστημα λέιζερ.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι εκτός του εύρους λειτουργίας. Εάν αποθηκευτεί εκτός του εύρους λειτουργίας, αφήστε τη συσκευή να φτάσει σε θερμοκρασία λειτουργίας πριν τη χρησιμοποιήσετε.

Μην βυθίζετε το προϊόν σε νερό ή σε οποιαδήποτε άλλη σκόνη.

Μην τοποθετείτε τη συσκευή μαζί με άλλα εργαλεία σε εργαλειοθήκη. Οι κρούσεις μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή.

Μεταφέρετε τη συσκευή στην παρεχόμενη θήκη.

Εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες. Μην αποθηκεύετε το τηλεμετρικό σε θερμοκρασίες άνω των 50 °C (122 °F), καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην οθόνη LCD.

Καθαρίστε τη συσκευή με ένα μαλακό, καθαρό και ελαφρώς υγρό πανί.

Η δέσμη λέιζερ πρέπει να φτάσει στον στόχο, στη συνέχεια να ανακλαστεί και να επιστρέψει στη συσκευή. Επομένως, οι συνθήκες μέτρησης υπόκεινται σε περιορισμούς. Ένα πολύ έντονο φως στη θέση μέτρησης ή μια υπερβολικά ανακλαστική επιφάνεια, όπως το γυαλί, μπορεί να καταστήσει τη μέτρηση δύσκολη ή αδύνατη. Σε τέτοιες περιπτώσεις, οι συνθήκες μέτρησης θα πρέπει να αλλάξουν ή να επιλεγεί μια κατάλληλη μέθοδος μέτρησης.

Η συσκευή συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας και προορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς χώρους σε ένα τυπικό ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον, όπως ένα οικιστικό, γραφειακό ή ελαφριάς βιομηχανίας περιβάλλον. Κατά τη λειτουργία κοντά σε ισχυρές πηγές ηλεκτρομαγνητικών πεδίων (όπως αμφίδρομα ραδιόφωνα, δρομολογητές Wi-Fi, μηχανές συγκόλλησης, μετατροπείς ή ηλεκτροκινητήρες), ενδέχεται να προκύψουν προσωρινές παρεμβολές, συμπεριλαμβανομένων εσφαλμένων μετρήσεων ή διακοπών στη μέτρηση. Σε αυτήν την περίπτωση, μετακινήστε τη συσκευή μακριά από την πηγή παρεμβολών και επαναλάβετε τη μέτρηση.

## **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ**

### *Εγκατάσταση και αντικατάσταση μπαταρίας (II)*

Ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών που βρίσκεται στο κάτω μέρος της πίσω πλευράς της συσκευής. Το κάλυμμα ασφαρίζεται με ένα μάνδαλο. Τοποθετήστε τις μπαταρίες στις θήκες. Τηρήστε τη σωστή πολικότητα. Οι μπαταρίες πρέπει πάντα να αντικαθίστανται σε σετ. Για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία και η μεγαλύτερη δυνατή διάρκεια ζωής, συνιστούμε τη χρήση επώνυμων αλκαλικών μπαταριών. Για να παραταθεί η διάρκεια ζωής της μπαταρίας, η συσκευή θα απενεργοποιήσει τον δείκτη λέιζερ μετά από περίπου 30 δευτερόλεπτα και θα απενεργοποιήσει την τροφοδοσία μετά από περίπου 3 λεπτά μετά το τελευταίο πάτημα κουμπιού.

### *Εκκίνηση και αρχικές ρυθμίσεις*

Ενεργοποίηση – Πατήστε σύντομα το κουμπί Ενεργοποίησης/Πίσω/Εκκαθάρισης για να ενεργοποιήσετε το αποστασιόμετρο.

Απενεργοποίηση (Χειροκίνητη) – Κρατήστε πατημένο το κουμπί Ενεργοποίηση/Πίσω/Εκκαθάριση για να απενεργοποιήσετε το αποστασιόμετρο.

Απενεργοποίηση (αυτόματη)

Το αποστασιόμετρο απενεργοποιείται αυτόματα μετά από τρία λεπτά αδράνειας. Πίσω / Διαγραφή – Κατά τη διάρκεια της μέτρησης, πατήστε σύντομα το κουμπί λειτουργίας / επιστροφής / διαγραφής για να ακυρώσετε την τελευταία ενέργεια ή να διαγράψετε το αποτέλεσμα της μέτρησης.

### *Ρυθμίσεις συσκευής*

Αλλαγή της αναφοράς μέτρησης – Πατήστε το κουμπί επιλογής αναφοράς/μονάδας μέτρησης για να αλλάξετε την αναφορά μέτρησης μεταξύ του μπροστινού και του πίσω μέρους του αποστασιόμετρου. Το αποστασιόμετρο εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα όταν αλλάζει το σημείο αναφοράς. Η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι η μέτρηση από το πίσω άκρο του αποστασιόμετρου. Κάθε φορά που η μονάδα απενεργοποιείται και ενεργοποιείται ξανά, επιστρέφει αυτόματα σε αυτήν τη ρύθμιση. Αλλαγή μονάδας μέτρησης – Κρατήστε πατημένο το κουμπί βάσης μέτρησης/επιλογή μονάδας για να αλλάξετε τη μονάδα μήκους μεταξύ μέτρων, ποδιών και ιντσών.

Βομβητής – Πατήστε το κουμπί του βομβητή για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τον ήχο.

### *Μέτρηση απόστασης*

Μονή μέτρηση (III) – Πατήστε το κουμπί μέτρησης για να ενεργοποιήσετε το λέιζερ. Πατήστε ξανά το κουμπί μέτρησης για να πραγματοποιήσετε τη μέτρηση. Το αποτέλεσμα της μέτρησης θα εμφανιστεί αμέσως στην οθόνη.

Συνεχής μέτρηση (IV) – Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί μέτρησης για να ενεργοποιήσετε τη συνεχή μέτρηση. Η οθόνη εμφανίζει τις ελάχιστες τιμές που επισημαίνονται με ένα (min) και τις μέγιστες τιμές που επισημαίνονται με ένα (max). Η τελευταία μετρούμενη τιμή εμφανίζεται στην κύρια περιοχή της οθόνης. Η λειτουργία απενεργοποιείται αυτόματα μετά από πέντε λεπτά αδράνειας. Για να τερματίσετε τη συνεχή μέτρηση, πατήστε το κουμπί μέτρησης ή το κουμπί On/Back/Clear.

### *Συναρτήσεις μέτρησης*

Μέτρηση Εμβαδού (V) – Πατήστε το κουμπί λειτουργίας μέτρησης μία φορά και το σύμβολο μέτρησης εμβαδού θα εμφανιστεί στην οθόνη. Πατήστε το κουμπί μέτρησης για να κάνετε την πρώτη μέτρηση (μήκος). Στη συνέχεια, πατήστε ξανά το κουμπί μέτρησης για να κάνετε τη δεύτερη μέτρηση (πλάτος). Τα αποτελέσματα μήκους, πλάτους, περιμέτρου και εμβαδού θα εμφανιστούν στην οθόνη.

Μέτρηση όγκου (VI) – Πατήστε δύο φορές το κουμπί επιλογής λειτουργίας μέτρησης – το σύμβολο μέτρησης όγκου θα εμφανιστεί στην οθόνη.

Πατήστε το κουμπί μέτρησης για να κάνετε την πρώτη μέτρηση (μήκος) και στη συνέχεια το πλάτος και το ύψος. Μόλις ολοκληρωθεί η μέτρηση, το αποστασιόμετρο θα εμφανίσει το μήκος, το πλάτος, το ύψος και τον υπολογισμένο όγκο.

Μέθοδος Πυθαγόρα (Δύο Σημεία) – Πατήστε το κουμπί επιλογής λειτουργίας μέτρησης τρεις φορές – το σύμβολο μέτρησης ύψους (μέθοδος δύο σημείων) θα εμφανιστεί στην οθόνη. Λάβετε δύο μετρήσεις με τη σειρά που φαίνεται στην εικόνα (VII).

Το αποστασιόμετρο θα υπολογίσει αυτόματα το ύψος του αντικειμένου και θα εμφανίσει το αποτέλεσμα στην οθόνη.

Μέθοδος Πυθαγόρα (Τρία Σημεία) – Πατήστε το κουμπί λειτουργίας μέτρησης τέσσερις φορές και το σύμβολο μέτρησης ύψους (μέθοδος τριών σημείων) θα εμφανιστεί στην οθόνη. Λάβετε τρεις μετρήσεις σύμφωνα με τη σειρά που φαίνεται στην εικόνα (VIII). Ο μετρητής απόστασης θα υπολογίσει το ύψος και θα εμφανίσει το αποτέλεσμα στη γραμμή σύνοψης. Για να διαγράψετε οποιαδήποτε μέτρηση μήκους, πατήστε το κουμπί Ενεργοποίηση/Πίσω/Διαγραφή και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί μέτρησης για να επαναλάβετε τη μέτρηση.

Πρόσθεση / Αφαίρεση (IX) – Πρόσθεση: Πατήστε το κουμπί Πρόσθεση/Αφαίρεση. Αφαίρεση: Κρατήστε πατημένο το κουμπί Πρόσθεση/Αφαίρεση. Λάβετε την πρώτη μέτρηση και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί Πρόσθεση/Αφαίρεση. Το σύμβολο Πρόσθεσης ή Αφαίρεσης θα εμφανιστεί στην οθόνη. Πατήστε ξανά το κουμπί μέτρησης για να λάβετε τη δεύτερη μέτρηση. Η δεύτερη τιμή θα προστεθεί ή θα αφαιρεθεί αυτόματα από την πρώτη. Αυτή η διαδικασία μπορεί να επαναληφθεί ανάλογα με τις ανάγκες.

### *Μνήμη μετρήσεων*

Για να δείτε τα αποθηκευμένα αποτελέσματα, πατήστε σύντομα το κουμπί της

τράπεζας μνήμης. Πατήστε σύντομα το κουμπί προσθήκης/αφαίρεσης για να μετακινηθείτε προς τα εμπρός στα αποθηκευμένα αποτελέσματα ή κρατήστε το πατημένο για να μετακινηθείτε προς τα πίσω. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας/επιστροφής/διαγραφής για να βγείτε από την προβολή των αποθηκευμένων αποτελεσμάτων.

#### Αποθήκευση και συντήρηση

Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε συνθήκες υψηλής θερμοκρασίας ή υγρασίας για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται συχνά, φυλάξτε την στην αρχική της συσκευασία σε δροσερό και ξηρό μέρος. Διατηρήστε την επιφάνεια της συσκευής καθαρή. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί για τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά. Χρησιμοποιήστε τις ίδιες μεθόδους καθαρισμού όπως για τα οπτικά, όπως το κάτοπτρο στόχευσης και τους φακούς.

#### Αντιμέτωση προβλημάτων

Όλα τα σφάλματα ή οι βλάβες υποδεικνύονται με κωδικούς. Ο παρακάτω πίνακας δείχνει τη σημασία των κωδικών και τις πιθανές λύσεις.

Κωδικός σφάλματος	Αιτία	Διορθωτική ενέργεια
10	Σφάλμα υπολογισμού	Ακολουθήστε τις οδηγίες λειτουργίας και επαναλάβετε τη διαδικασία μέτρησης.
15	Υπερβολικό ρεύμα	Επικοινωνήστε με τον διανομέα σας ή με εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
11	Χαμηλή μπαταρία	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες με καινούργιες.
12	Εκτός εύρους μέτρησης	Ορίστε την απόσταση μέτρησης εντός της εμβέλειας του αποστασιόμετρου.
16	Σφάλμα υλικού	Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή. Εάν το σύμβολο σφάλματος επιμένει, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

## BG

### ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

Лазерният далекомер е устройство, което ви позволява да измервате разстояния с помощта на лазерен лъч. Измерванията се правят по права линия. Благодарение на обширните си функции, той позволява директни и индиректни измервания, както и изчисляване на площта и обема на помещенията. Препоръчва се за употреба на закрито.

**ЗАБЕЛЕЖКА!** Предлаганият детектор не е измервателен уред по смисъла на Закона за измерване.

## ОБОРУДВАНЕ

Продуктът се доставя комплектован и не изисква сглобяване. За правилна работа е необходимо само да се поставят батерии.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		14600
Диапазон на измерване	[m]	0,05 - 40
Точност на измерване на дължината	-	$\pm(2,0 \text{ мм} + 5 \times 10^{-6} D)^*$
Мерна единица		метри / футове / инчове / футове + инчове
Лазерна мощност	[mW]	$\leq 1$
Дължина на вълната	[nm]	630 - 670
Клас на лазера		2
Захранваща батерия		2 x 1.5V (AAA)
Работна температура	[°C]	0 ~ +40
Температура на съхранение	[°C]	-10 ~ +50
Тегло (без батерии)	[g]	78

\*D - измерено разстояние

## ОБЩИ ПРЕПОРЪКИ

Никога не насочвайте лазерния лъч към хора или животни. Не се взирайте в лазерния лъч. Лазерът е класифициран като лазер от клас II и излъчва лъч с дължина на вълната и мощност, посочени в таблицата с технически данни. Този лъч не представлява опасност, но насочването му директно в окото може да причини увреждане на очите. Не разглобявайте устройството сами; това може да изложи потребителя на лазерно лъчение. Не модифицирайте устройството, особено лазерната система.

Не използвайте устройството в среда, където околната температура е извън работния диапазон. Ако се съхранява извън работния диапазон, оставете устройството да достигне работна температура, преди да го използвате.

Не потапяйте продукта във вода или друг прах.

Не поставяйте устройството с други инструменти в кутия с инструменти. Ударите могат да повредят устройството.

Транспортирайте устройството в приложения калъф.

Ако устройството няма да се използва за продължителен период от време,

извадете батериите. Не съхранявайте далекомера при температури над 50 °C (122°F), тъй като това може да повреди LCD дисплея.

Почиствайте устройството с мека, чиста и леко влажна кърпа.

Лазерният лъч трябва да достигне целта, след което да се отрази и да се върне към устройството. Следователно, условията на измерване са обект на ограничения. Твърде ярка светлина на мястото на измерване или прекалено отразяваща повърхност, като например стъкло, може да направи измерването трудно или невъзможно. В такива случаи условията на измерване трябва да се променят или да се избере подходящ метод на измерване. Устройството отговаря на изискванията за електромагнитна съвместимост и е предназначено за употреба на закрито в типична електромагнитна среда, като например жилищна, офис или лека промишлена среда. При работа в близост до силни източници на електромагнитни полета (като двупосочни радиостанции, Wi-Fi рутери, заваръчни машини, инвертори или електродвигатели) може да възникнат временни смущения, включително грешни показания или прекъсвания в измерването. В този случай преместете устройството далеч от източника на смущения и повторете измерването.

## **РАБОТА С УСТРОЙСТВОТО**

### *Монтаж и подмяна на батерията (II)*

Отворете капака на отделението за батерии, разположено в долната задна част на устройството. Капакът е заключен с ключалка. Поставете батериите в отделенията. Спазвайте правилната полярност. Батериите винаги трябва да се сменят по комплект. За да осигурите правилна работа и възможно най-дълъг живот, препоръчваме използването на маркови алкални батерии. За да удължите живота на батерията, устройството ще изключи лазерния показалец след приблизително 30 секунди и ще изключи захранването след приблизително 3 минути след последното натискане на бутон.

### *Стартиране и първоначални настройки*

Включване – Натиснете кратко бутона за захранване/назад/изчистване, за да включите далекомера.

Изключване (ръчно) – Задръжте натиснат бутона Вкл./Назад/Изчистване, за да изключите далекомера.

Изключване (автоматично)

Далекомерът се изключва автоматично след три минути неактивност.

Назад / Изчистване – По време на измерване, натиснете кратко бутона за захранване / назад / изчистване, за да отмените последното действие или да изчистите резултата от измерването.

### *Настройки на устройството*

Промяна на референтната точка за измерване – Натиснете бутона за избор на референтна точка за измерване/мерна единица, за да превключите между предната и задната част на далекомера. Далекомерът издава звуков сигнал, когато референтната точка се промени. Настройката по подразбиране е да се измерва от задния ръб на далекомера. Всеки път, когато

устройството се изключва и включва отново, то автоматично се връща към тази настройка.

Смяна на мерната единица – Задръжете натиснат бутона за избор на мерна база/мерна единица, за да промените мерната единица за дължина между метри, футове и футове и инчове.

Звуков сигнал – Натиснете бутона за звуков сигнал, за да включите или изключите звука.

### *Измерване на разстояние*

Единично измерване (III) – Натиснете бутона за измерване, за да активирате лазера. Натиснете бутона за измерване отново, за да извършите измерването. Резултатът от измерването ще се покаже веднага на екрана.

Непрекъснато измерване (IV) – Натиснете и задръжете бутона за измерване, за да активирате непрекъснатото измерване. Дисплеят показва минималните стойности, маркирани с маркер (min), и максималните стойности, маркирани с маркер (max). Последната измерена стойност се появява в основната област на дисплея. Функцията се изключва автоматично след пет минути неактивност. За да прекратите непрекъснатото измерване, натиснете бутона за измерване или бутона Вкл./Назад/Изчистване.

### *Функции за измерване*

Измерване на площ (V) – Натиснете веднъж бутона за режим на измерване и символът за измерване на площ ще се появи на дисплея. Натиснете бутона за измерване, за да направите първото измерване (дължина). След това натиснете отново бутона за измерване, за да направите второто измерване (ширина). Резултатите от дължината, ширината, периметъра и площта ще се покажат на екрана.

Измерване на обем (VI) – Натиснете два пъти бутона за избор на режим на измерване – на дисплея ще се появи символът за измерване на обем. Натиснете бутона за измерване, за да направите първото измерване (дължина), след това ширината и височината. След като измерването приключи, далекомерът ще покаже дължината, ширината, височината и изчисления обем.

Метод на Питагор (две точки) – Натиснете бутона за избор на режим на измерване три пъти – символът за измерване на височина (двучков метод) ще се появи на дисплея. Направете две измервания в реда, показан на илюстрация (VII).

Далекомерът автоматично ще изчисли височината на обекта и ще покаже резултата на екрана.

Метод на Питагор (три точки) – Натиснете бутона за режим на измерване четири пъти и символът за измерване на височина (тречков метод) ще се появи на дисплея. Направете три измервания съгласно реда, показан на илюстрация (VIII). Измервателят на разстояние ще изчисли височината и ще покаже резултата на обобщаващия ред. За да изчистите всяко измерване на дължина, натиснете бутона Захранване/Назад/Изчистване, след което натиснете бутона за измерване, за да направите отново измерването.

Събиране / Изваждане (IX) – Събиране: Натиснете бутона Събиране/Изваждане. Изваждане: Задръжте бутона Събиране/Изваждане. Извършете първото измерване, след което натиснете бутона Събиране/Изваждане. Символът за събиране или изваждане ще се появи на дисплея. Натиснете отново бутона за измерване, за да направите второто измерване. Втората стойност автоматично ще бъде добавена или извадена от първата. Този процес може да се повтори, ако е необходимо.

#### *Памет за измерване*

За да видите запазените резултати, натиснете кратко бутона за банка памет. Натиснете кратко бутона за събиране/изваждане, за да превъртите напред през запазените резултати, или го задръжте, за да превъртите назад. Натиснете бутона за захранване/връщане/изчистване, за да излезете от прегледа на запазените резултати.

#### *Съхранение и поддръжка*

Не съхранявайте устройството при условия на висока температура или влажност за продължителни периоди. Ако устройството не се използва често, съхранявайте го в оригиналната му опаковка на хладно и сухо място. Поддържайте повърхността на устройството чиста. Използвайте мека, леко влажна кърпа за почистване. Не използвайте агресивни почистващи препарати. Използвайте същите методи за почистване, както за оптиката, като например огледалото за прицелване и лещите.

#### *Отстраняване на неизправности*

Всички грешки или повреди са обозначени с кодове. Таблицата по-долу показва значението на кодовете и възможните решения.

Код на грешка	Причина	Коригиращи действия
10	Грешка в изчислението	Следвайте инструкциите за употреба и повторете процедурата по измерване.
15	Прекомерен ток	Свържете се с вашия дистрибутор или оторизиран сервизен център.
11	Ниска батерия	Сменете батериите с нови.
12	Извън обхвата на измерване	Задайте разстоянието на измерване в рамките на обхвата на далекомера.
16	Хардуерна грешка	Изключете устройството и го включете отново. Ако символът за грешка продължава, се свържете с оторизиран сервизен център.

## CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

Um telémetro a laser é um dispositivo que permite medir distâncias usando um feixe de laser. A medição é feita em linha reta. Graças às suas extensas funções, permite a medição direta, indireta, bem como para calcular a área e o volume das salas. Uso interior recomendado.

**OBSERVAÇÃO!** O detetor oferecido não é um instrumento de medição na aceção da "Lei das Medidas".

## EQUIPAMENTOS

O produto é entregue completo e não requer montagem. Apenas a instalação da bateria é necessária para o bom funcionamento.

## ESPECIFICAÇÕES

Parâmetro	Unidade de medida	Valor
Número da peça		14600
Intervalo de medição	[m]	0,05 - 40
Precisão da medição do comprimento	-	$\pm(2,0 \text{ mm} + 5 \times 10^{-5} D)^*$
Unidade de medida		metros / pés / polegadas / pés + polegadas
Potência do laser	[mW]	$\leq 1$
Comprimento de onda	[nm]	630 - 670
Grau Laser		2
Bateria de alimentação		2 x 1,5 V (AAA)
Temperatura de Funcionamento	[°C]	0~+40
Temperatura de armazenamento	[°C]	-10~+50
Peso (sem baterias)	[g]	78

\*D - distância medida

## RECOMENDAÇÕES GERAIS

Nunca direcione o feixe de laser para pessoas e animais. Não olhe para o feixe de laser. O laser é classificado como classe dois e emite um feixe do comprimento de onda e potência indicados na tabela de dados técnicos. Tal feixe não

representa uma ameaça, mas direcioná-lo diretamente para o globo ocular pode causar danos à visão. Não desmonte o dispositivo sozinho, pois isso pode expor o usuário à radiação laser. Não modifique o dispositivo, especialmente o sistema laser.

Não utilize o aparelho num ambiente em que a temperatura ambiente esteja fora da gama de funcionamento. Se for armazenado a uma temperatura fora da gama de funcionamento, aguarde até que o aparelho atinja a temperatura da gama de funcionamento antes de iniciar o funcionamento.

Não mergulhe o produto em água ou qualquer outro pó.

Não coloque o aparelho com outras ferramentas na caixa de ferramentas. Os impactos podem destruir o telémetro.

Transporte o dispositivo no caso incluído.

Em caso de interrupções prolongadas no uso do dispositivo, remova as baterias do dispositivo. Não guarde o telémetro acima de 50°C, pode danificar o visor LCD.

Limpe o aparelho com um pano macio, limpo e ligeiramente húmido.

O feixe de laser deve atingir o alvo, em seguida, recuperar e retornar ao dispositivo. Por conseguinte, as condições de medição estão sujeitas a restrições. Luz demasiado brilhante no local da medição, superfície demasiado refletora, por exemplo, vidro. Podem dificultar ou impossibilitar a sua medição. Neste caso, devem ser alteradas as condições de medição ou selecionado o método de medição adequado.

O dispositivo atende aos requisitos de compatibilidade eletromagnética e é projetado para trabalhar em ambientes fechados, em um ambiente eletromagnético típico, como residencial, escritório ou ambiente industrial leve. Ao trabalhar perto de fontes fortes de campos eletromagnéticos (como rádios, roteadores Wi-Fi, máquinas de solda, inversores ou motores elétricos), podem ocorrer interferências temporárias, incluindo leituras erradas ou interrupções de medição. Neste caso, afaste o dispositivo da fonte de interferência e repita a medição.

## **OPERAÇÃO DO DISPOSITIVO**

### *Instalação e substituição de baterias (II)*

Abra a tampa do compartimento das baterias localizada na parte inferior e traseira do aparelho. A tampa é fixada com um trinco. Instale as baterias nas tomadas. Preste atenção à polaridade correta. As baterias devem ser sempre substituídas em conjuntos. Para garantir o funcionamento adequado e mais longo do dispositivo, recomenda-se o uso de pilhas alcalinas de fabricantes de marca. Para prolongar a vida útil da bateria, o dispositivo desligará o ponteiro laser após cerca de 30 segundos e desligará a energia após cerca de 3 minutos a partir do último toque de qualquer botão.

### *Arranque e predefinições*

Power On – Pressione rapidamente o botão on/back/erase para ligar o telémetro.

Power Off (Manual) – Mantenha pressionado o botão Power On/Return/Erase para desligar o telémetro.

Desligamento (Automático)

O telémetro desliga-se automaticamente após três minutos de inatividade.  
Return / Erase – Durante a medição, pressione brevemente o botão on/return/delete para desfazer a última ação ou limpar o resultado da medição.

#### *Configurações do dispositivo*

Alterar a Base de Medição – Prima o botão Seleção de Base/Unidade de Medição para alternar o ponto de referência de medição entre a frente e a parte traseira do telémetro. Ao alterar o ponto de referência, o telémetro emite um sinal acústico. A configuração padrão é medir a partir da borda traseira do telémetro. Sempre que o desligar e ligar novamente, o dispositivo reverte automaticamente para esta definição.

Alterar Unidade de Medida – Mantenha pressionado o botão Seleção de Base/Unidade de Medida para alterar a unidade de comprimento entre metros, pés e pés e polegadas.

Bipe – Pressione o botão de bipe para ligar ou desligar o som.

#### *Medição de distância*

Medição única (III) – Pressione o botão de medição para ativar o laser. Pressione o botão de medição novamente para fazer uma medição. O resultado da medição será exibido na tela imediatamente.

Medição Contínua (IV) – Mantenha pressionado o botão de medição para ativar a medição contínua. O visor mostra os valores mínimos marcados com um marcador (min) e os valores máximos marcados com um marcador (max). O último resultado medido é visível na área de exibição principal. A função desliga-se automaticamente após cinco minutos de inatividade. Para terminar a medição contínua, pressione a medição ou o botão on/return/clear.

#### *Funções de medição*

Medição de área (V) – Pressione o botão de seleção do modo de medição uma vez – o símbolo de medição da superfície aparecerá no visor. Pressione o botão de medição para fazer a primeira medição (comprimento). Em seguida, pressione o botão de medida novamente para fazer uma segunda medição (largura). Os resultados de comprimento, largura, circunferência e área serão exibidos na tela.

Medição de Volume (VI) – Pressione o botão de seleção do modo de medição duas vezes – o símbolo de medição de volume aparecerá no visor. Pressione o botão de medida para fazer a primeira medição (comprimento) e, em seguida, faça a medição de largura e altura. Quando a medição estiver concluída, o telémetro exibirá os valores de comprimento, largura, altura e volume calculado em sequência.

Método Pitágoras (Dois Pontos) – Pressione o Botão de Seleção do Modo de Medição três vezes – o símbolo de Medição de Altura (Método de Dois Pontos) aparecerá no visor. Efetuar duas medições pela ordem indicada na Figura VII. O telémetro calculará automaticamente a altura do objeto e exibirá o resultado na tela.

Método Pitágoras (Três Pontos) – Pressione o botão de seleção do modo de medição quatro vezes – o símbolo de medição de altura (método de três pontos)

aparecerá no visor. Tome três medidas na ordem mostrada na ilustração (VIII). O telémetro calculará a altitude e exibirá o resultado na linha de resumo. Para excluir qualquer resultado de comprimento, pressione o botão on/return/erase e, em seguida, o botão de medida para refazer a medição.

**Adição/Subtração (IX) – Adição:** Pressione o botão de adição/subtração. **Subtração:** segure o botão de adição/subtração. Faça a primeira medição e, em seguida, pressione o botão adicionar/subtrair. Um símbolo de adição ou subtração aparecerá no visor. Pressione o botão de medição novamente para fazer uma segunda medição. O segundo valor será automaticamente adicionado ou subtraído do primeiro. Este processo pode ser repetido conforme necessário.

### *Memória de medição*

Para visualizar os resultados guardados, prima brevemente o botão dos bancos de memória. Pressione rapidamente o botão adicionar/subtrair para avançar os resultados memorizados, ou segure-o para retroceder. Pressione o botão on/back/erase para concluir a visualização dos resultados salvos.

### *Armazenamento e Manutenção*

Não guarde o aparelho em condições de temperatura ou humidade elevadas durante longos períodos de tempo. Se o aparelho não for utilizado com frequência, guarde-o na embalagem de fábrica, num local fresco e seco. Mantenha a superfície do aparelho limpa. Use um pano macio e ligeiramente húmido para a limpeza. Não utilize agentes de limpeza corrosivos. Utilize os mesmos métodos de limpeza que para a ótica – por exemplo, um espelho retículo e lentes.

### *Solução de problemas*

Quaisquer erros ou falhas são sinalizados por códigos. A tabela a seguir mostra o que os códigos significam e como removê-los.

Código de erro	Causa	Ação corretiva
10	Erro de cálculo	Siga o manual de instruções e repita o procedimento de medição.
15	Corrente excessiva	Entre em contato com seu distribuidor ou centro de assistência autorizado.
11	Bateria fraca	Substitua as baterias por novas.
12	Fora do intervalo de medição	Defina a distância de medição dentro do intervalo de funcionamento do telémetro.
16	Erro de hardware	Desligue e ligue novamente o dispositivo. Se o símbolo de erro ainda aparecer, entre em contato com um centro de assistência autorizado.

Ne koristite uređaj u okruženju gdje je temperatura okoline izvan radnog raspona. Ako se skladišti izvan radnog raspona, prije upotrebe pričekajte da uređaj dostigne radnu temperaturu.

Ne uranjajte proizvod u vodu ili bilo koju drugu prašinu.

Ne stavljajte uređaj s drugim alatima u kutiju za alat. Udarci mogu oštetiti uređaj. Uređaj transportirajte u priloženoj kutiji.

Ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme, izvadite baterije. Ne pohranjujte daljinomjer na temperaturama iznad 50 °C (122 °F), jer to može oštetiti LCD zaslon. Uređaj čistite mekom, čistom i blago vlažnom krpom.

Laserska zraka mora dosegnuti cilj, zatim se reflektirati i vratiti do uređaja. Stoga su uvjeti mjerenja podložni ograničenjima. Prejaka svjetlost na mjestu mjerenja ili previše reflektirajuća površina, poput stakla, mogu otežati ili onemogućiti mjerenje. U takvim slučajevima, uvjete mjerenja treba promijeniti ili odabrati odgovarajuću metodu mjerenja.

Uređaj je u skladu sa zahtjevima elektromagnetske kompatibilnosti i namijenjen je za upotrebu u zatvorenom prostoru u tipičnom elektromagnetskom okruženju, kao što je stambeno, uredsko ili lako industrijsko okruženje. Prilikom rada u blizini jakih izvora elektromagnetskih polja (kao što su dvosmjerni radio uređaji, Wi-Fi usmjerivači, aparati za zavarivanje, pretvarači ili elektromotori), mogu se pojaviti privremene smetnje, uključujući pogrešna očitavanja ili prekide u mjerenju. U tom slučaju, odmaknite uređaj od izvora smetnji i ponovite mjerenje.

## **RAD UREĐAJA**

### *Ugradnja i zamjena baterije (II)*

Otvorite poklopac odjeljka za baterije koji se nalazi na donjoj stražnjoj strani uređaja. Poklopac je pričvršćen zasunom. Umetnite baterije u pretince. Pazite na ispravan polaritet. Baterije uvijek treba mijenjati u setovima. Kako biste osigurali pravilan rad i najdulji mogući vijek trajanja, preporučujemo korištenje alkalnih baterija poznatih marki. Kako bi se produžio vijek trajanja baterije, uređaj će isključiti laserski pokazivač nakon otprilike 30 sekundi i isključiti napajanje nakon otprilike 3 minute nakon posljednjeg pritiska gumba.

### *Pokretanje i početne postavke*

Uključivanje – Kratko pritisnite gumb za uključivanje/natrag/brisanje da biste uključili daljinomjer.

Isključivanje (ručno) – Držite pritisnut gumb Uključi/Natrag/Izbriši za isključivanje daljinomjera.

Isključivanje (automatsko)

Daljinomjer se automatski isključuje nakon tri minute neaktivnosti.

Natrag / Brisanje – Tijekom mjerenja kratko pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje/brisanje kako biste poništili posljednju radnju ili izbrisali rezultat mjerenja.

### *Postavke uređaja*

Promjena referentne točke mjerenja – Pritisnite gumb za odabir referentne točke mjerenja/jedinice za prebacivanje između prednje i stražnje strane daljinomjera. Daljinomjer se oglašava zvučnim signalom kada se referentna točka promijeni.

## KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Laserski daljinomjer je uređaj koji omogućuje mjerenje udaljenosti pomoću laserske zrake. Mjerenja se provode u ravnoj liniji. Zahvaljujući svojim opsežnim funkcijama, omogućuje izravna i neizravna mjerenja, kao i izračunavanje površine i volumena prostorija. Preporučuje se za unutarnju upotrebu.

**NAPOMENA!** Ponuđeni detektor nije mjerni instrument u smislu Zakona o mjerjenju.

## OPREMA

Proizvod se isporučuje kompletan i ne zahtijeva sastavljanje. Za pravilan rad potrebno je samo ugraditi baterije.

## TEHNIČKI PODACI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost
Broj kataloga		14600
Raspon mjerenja	[m]	0,05 - 40
Točnost mjerenja duljine	-	$\pm(2,0 \text{ mm} + 5 \times 10^{-5} D)^*$
Mjerna jedinica		metri / stope / inči / stope + inči
Snaga lasera	[mW]	$\leq 1$
Valna duljina	[nm]	630 - 670
Klasa lasera		2
Baterija za napajanje		2 x 1,5 V (AAA)
Radna temperatura	[°C]	0 ~ +40
Temperatura skladištenja	[°C]	-10 ~ +50
Težina (bez baterija)	[g]	78

\*D - izmjerena udaljenost

## OPĆE PREPORUKE

Nikada ne usmjeravajte lasersku zraku prema ljudima ili životinjama. Ne gledajte u lasersku zraku. Laser je klasificiran kao laser klase II i emitira zraku s valnom duljinom i snagom navedenom u tablici s tehničkim podacima. Ova zraka ne predstavlja opasnost, ali usmjeravanje izravno u oko može uzrokovati oštećenje oka. Ne rastavljajte uređaj sami; to može izložiti korisnika laserskom zračenju. Ne modificirajte uređaj, posebno laserski sustav.

Zadana postavka je mjerenje od stražnjeg ruba daljinomjera. Svaki put kada se uređaj isključi i ponovno uključi, automatski se vraća na ovu postavku.

Promjena mjerne jedinice – Držite pritisnut gumb za odabir mjerne baze/jedinice kako biste promijenili jedinicu duljine između metara, stopa te stopa i inča.

Zvučnik – Pritisnite gumb zvučnika za uključivanje ili isključivanje zvuka.

### *Mjerenje udaljenosti*

Pojedinačno mjerenje (III) – Pritisnite gumb za mjerenje kako biste aktivirali laser. Ponovno pritisnite gumb za mjerenje kako biste izvršili mjerenje. Rezultat mjerenja bit će odmah prikazan na zaslonu.

Kontinuirano mjerenje (IV) – Pritisnite i držite gumb za mjerenje za aktiviranje kontinuiranog mjerenja. Zaslone prikazuje minimalne vrijednosti označene oznakom (min) i maksimalne vrijednosti označene oznakom (max). Posljednja izmjerena vrijednost pojavljuje se u glavnom području zaslona. Funkcija se automatski isključuje nakon pet minuta neaktivnosti. Za prekid kontinuiranog mjerenja pritisnite gumb za mjerenje ili gumb Uključi/Natrag/Poništi.

### *Mjerne funkcije*

Mjerenje površine (V) – Pritisnite jednom tipku za način mjerenja i na zaslonu će se pojaviti simbol mjerenja površine. Pritisnite tipku za mjerenje za prvo mjerenje (duljina). Zatim ponovno pritisnite tipku za mjerenje za drugo mjerenje (širina). Rezultati duljine, širine, opsega i površine prikazat će se na zaslonu.

Mjerenje volumena (VI) – Dvput pritisnite tipku za odabir načina mjerenja – na zaslonu će se pojaviti simbol mjerenja volumena.

Pritisnite gumb za mjerenje kako biste prvo izmjerili duljinu, zatim širinu i visinu. Nakon što je mjerenje završeno, daljinomjer će prikazati duljinu, širinu, visinu i izračunati volumen.

Pitagorina metoda (dvije točke) – Pritisnite gumb za odabir načina mjerenja tri puta – na zaslonu će se pojaviti simbol mjerenja visine (metoda s dvije točke). Izvršite dva mjerenja redoslijedom prikazanim na slici (VII).

Daljinomjer će automatski izračunati visinu objekta i prikazati rezultat na zaslonu.

Pitagorina metoda (tri točke) – Pritisnite gumb za način mjerenja četiri puta i na zaslonu će se pojaviti simbol mjerenja visine (metoda s tri točke). Izvršite tri mjerenja prema redoslijedu prikazanom na slici (VIII). Mjerač udaljenosti izračunat će visinu i prikazati rezultat u retku sažetka. Za brisanje bilo kojeg mjerenja duljine pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje/natrag/brisanje, a zatim pritisnite gumb za mjerenje za ponovno mjerenje.

Zbrajanje / Oduzimanje (IX) – Zbrajanje: Pritisnite tipku Zbrajanje/Oduzimanje. Oduzimanje: Držite pritisnutu tipku Zbrajanje/Oduzimanje. Izvršite prvo mjerenje, a zatim pritisnite tipku Zbrajanje/Oduzimanje. Na zaslonu će se pojaviti simbol Zbrajanje ili Oduzimanje. Ponovno pritisnite tipku za mjerenje da biste izveli drugo mjerenje. Druga vrijednost će se automatski dodati ili oduzeti od prve. Ovaj se postupak može ponoviti po potrebi.

### *Memorija mjerenja*

Za pregled pohranjenih rezultata kratko pritisnite gumb memorijske banke. Krat-

ko pritisnete gumb za dodavanje/oduzimanje za pomicanje naprijed kroz pohranjene rezultate ili ga držite za pomicanje unatrag. Pritisnite gumb za napajanje/povratak/brisanje za izlaz iz pregleda pohranjenih rezultata.

### *Skladištenje i održavanje*

Ne pohranjujte uređaj na visokim temperaturama ili u uvjetima visoke vlažnosti dulje vrijeme. Ako se uređaj ne koristi često, pohranite ga u originalnom pakiranju na hladnom i suhom mjestu. Površinu uređaja održavajte čistom. Za čišćenje koristite meku, blago vlažnu krpu. Ne koristite jaka sredstva za čišćenje. Koristite iste metode čišćenja kao i za optiku, poput zrcala za ciljanje i leća.

### *Rješavanje problema*

Sve pogreške ili kvarovi označeni su kodovima. Tablica u nastavku prikazuje značenje kodova i moguća rješenja.

Kod pogreške	Uzrok	Korektivne mjere
10	Pogreška izračuna	Sljedite upute za uporabu i ponovite postupak mjerenja.
15	Prekomjerna struja	Obratite se svom distributeru ili ovlaštenom servisnom centru.
11	Slaba baterija	Zamijenite baterije novima.
12	Izvan raspona mjerenja	Postavite udaljenost mjerenja unutar dometa daljinomjera.
16	Greška hardvera	Isključite i ponovno uključite uređaj. Ako se simbol pogreške i dalje pojavljuje, obratite se ovlaštenom servisnom centru.

## **AR**

### **خصائص المنتج**

جهاز تحديد المدى بالليزر هو جهاز يسمح لك بقياس المسافات باستخدام شعاع الليزر. يتم القياس في خط مستقيم. بفضل وظائفه الواسعة، فإنه يسمح بالقياس المباشر والقياس غير المباشر وكذلك لحساب مساحة وحجم الغرف. الاستخدام الداخلي الموصى به.

**كلام!** الكاشف المعروض ليس أداة قياس بالمعنى المقصود في «قانون القياسات».

### **معدات**

يتم تسليم المنتج كاملاً ولا يتطلب التجميع. فقط تركيب البطارية ضروري للتشغيل السليم.

البارامتر	وحدة القياس	قيمة
رقم الجزء		٠٠٦٤١
نطاق القياس	[M]	٠٤ - ٥٠,٠
دقة قياس الطول	-	$\pm (0,2 \text{ مم} + 0,1 \times D)^\circ$
وحدة القياس		متر / قدم / بوصة / قدم + بوصة
قوة الليزر	[ميغواط]	$1 \geq$
طول الموجة	[نانومتر]	٠٢٦ - ٠٧٦
درجة الليزر		٢
بطارية الطاقة		$2 \times 5,1$ فولت (AAA)
درجة حرارة التشغيل	[°C]	٠ ~ ٤٠
درجة حرارة التخزين	[°C]	٠١ ~ ٥٠
الوزن (بنون بطاريات)	[ز]	٨٧

\* D - المسافة المقاسة

### توصيات عامة

لا توجه شعاع الليزر أبدا نحو الناس. لا تنظر إلى شعاع الليزر. يصنف الليزر على أنه من الفئة الثانية ويصدر شعاعا من الطول الموجي والطاقة الواردة في جدول البيانات الغنية. لا يشكل هذا الشعاع تهديدا، لكن توجيهه مباشرة إلى مقلة العين يمكن أن يتسبب في تلف الرؤية. لا تقم بتفكيك الجهاز بنفسك، فقد يعرض ذلك المستخدم لإشعاع الليزر. لا تقم بتعديل الجهاز وخاصة نظام الليزر.

لا تستخدم الجهاز في بيئة تكون فيها درجة الحرارة المحيطة خارج نطاق التشغيل. إذا تم تخزينه في درجة حرارة خارج نطاق التشغيل، فانتظر حتى يصل الجهاز إلى درجة حرارة نطاق التشغيل قبل بدء التشغيل. لا تعمر المنتج في الماء أو أي غبار آخر.

لا تضع الجهاز مع أدوات أخرى في صندوق الأدوات. يمكن أن تدمر التأثيرات جهاز تحديد المدى. انقل الجهاز في العبوة المضمنة.

في حالة الانقطاعات الطويلة في استخدام الجهاز، قم بإزالة البطاريات من الجهاز. لا تقم بتخزين محدد المدى فوق ٥٥ درجة مئوية، فقد يؤدي ذلك إلى تلف شاشة DCL.

نظف الجهاز بقطعة قماش ناعمة ونظيفة ورطبة قليلا.

يجب أن يصل شعاع الليزر إلى الهدف، ثم يرتد ويعود إلى الجهاز. لذلك، تخضع شروط القياس لقيود. ضوء ساطع جدا في موقع القياس، سطح عاكس للغاية، مثل الزجاج. يمكن أن تجعل من الصعب أو المستحيل القياس. في هذه الحالة، يجب تغيير شروط القياس أو اختيار طريقة القياس المناسبة.

يلبي الجهاز متطلبات التوافق الكهرومغناطيسي وهو مصمم للعمل في الداخل، في بيئة كهرومغناطيسية نموذجية، مثل البيئة السكنية أو المكتبية أو الصناعية الخفيفة. عند العمل بالقرب من مصادر قوية للمجالات الكهرومغناطيسية (مثل أجهزة الراديو أو أجهزة توجيه iF-iW أو آلات اللحام أو المحولات أو المحركات الكهربائية)، قد تحدث تداخلات مؤقتة، بما في ذلك القراءات الخاطئة أو انقطاعات القياس. في هذه الحالة، انقل الجهاز بعيدا عن مصدر التداخل وكرر القياس.

### تشغيل الجهاز

## تركيب البطارية واستبدالها (II)

افتح غطاء حجرة البطارية الموجود في الجزء السفلي والجزء الخلفي من الجهاز. الغطاء مؤمن بمزلاج. قم بتركيب البطاريات في المقابس. انتبه إلى القطبية الصحيحة. يجب دائما استبدال البطاريات في مجموعات. لضمان التشغيل السليم والأطول للجهاز ، يوصى باستخدام البطاريات الفلوية من الشركات المصنعة ذات العلامات التجارية لإطالة عمر البطارية ، سيقوم الجهاز بإيقاف تشغيل مؤشر الليزر بعد حوالي ٠٣ ثانية وإيقاف تشغيل الطاقة بعد حوالي ٣ دقائق من آخر ضغط على أي زر.

بدء التشغيل والإعدادات المسبقة

التشغيل - اضغط لفترة قصيرة على زر التشغيل / الرجوع / المسح لتشغيل محدد المدى.

إيقاف التشغيل (يدوي) - اضغط باستمرار على زر التشغيل / الإرجاع / المسح لإيقاف تشغيل محدد المدى.

إيقاف التشغيل (تلقائي)

يتم إيقاف تشغيل محدد المدى تلقائيا بعد ثلاث دقائق من عدم النشاط.

إرجاع / مسح - أثناء القياس ، اضغط لفترة وجيزة على زر التشغيل / الإرجاع / الحذف للتراجع عن الإجراء الأخير أو مسح نتيجة القياس.

## إعدادات الجهاز

تغيير قاعدة القياس - اضغط على زر تحديد قاعدة القياس / الوحدة لتبديل النقطة المرجعية للقياس بين الجزء الأمامي والخلفي من محدد المدى. عند تغيير النقطة المرجعية ، يصدر محدد المدى إشارة صوتية. الإعداد الافتراضي هو القياس من الحافة الخلفية لمعين المدى. في كل مرة تقوم فيها بإيقاف تشغيله وتشغيله مرة أخرى ، يعود جهازك تلقائيا إلى هذا الإعداد.

تغيير وحدة القياس - اضغط باستمرار على زر تحديد قاعدة القياس / الوحدة لتغيير وحدة الطول بين الأمتار والأقدام والأقدام والبوصة.

صفير - اضغط على زر التنبيه لتشغيل الصوت أو إيقاف تشغيله.

## قياس المسافة

قياس فردي (III) - اضغط على زر القياس لتنشيط الليزر. اضغط على زر القياس مرة أخرى لإجراء قياس. سيتم عرض نتيجة القياس على الشاشة على الفور.

القياس المستمر (VI) - اضغط مع الاستمرار على زر القياس لتنشيط القياس المستمر. تعرض الشاشة الحد الأدنى للقيم المميزة بعلامة (دقيقة) والقيم القصوى المميزة بعلامة (الحد الأقصى). تظهر آخر نتيجة تم قياسها في منطقة العرض الرئيسية. يتم إيقاف تشغيل الوظيفة تلقائيا بعد خمس دقائق من عدم النشاط. لإنهاء القياس المستمر ، اضغط على زر القياس أو زر التشغيل / الإرجاع / المسح.

## وظائف القياس

قياس المساحة (V) - اضغط على زر تحديد وضع القياس مرة واحدة - سيظهر رمز قياس السطح على الشاشة. اضغط على زر القياس لأخذ القياس الأول (الطول). ثم اضغط على زر القياس مرة أخرى لإجراء قياس ثان (العرض). سيتم عرض نتائج الطول والعرض والمحيط والمساحة على الشاشة.

قياس مستوى الصوت (IV) - اضغط على زر تحديد وضع القياس مرتين - سيظهر رمز قياس مستوى الصوت على الشاشة.

اضغط على زر القياس لأخذ القياس الأول (الطول) ، ثم قم بقياس العرض والارتفاع. عند اكتمال القياس ، سيعرض محدد المدى قيم الطول والعرض والارتفاع والحجم المحسوب بالمتسلسل.

طريقة فيثاغورس (نقطتان) - اضغط على زر تحديد وضع القياس ثلاث مرات - سيظهر رمز قياس الارتفاع (طريقة نقطتين) على الشاشة. خذ قياسين بالترتيب الموضح في الشكل (IIIV).

سيقوم محدد المدى تلقائيا بحساب ارتفاع الكائن وعرض النتيجة على الشاشة.

طريقة فيثاغورس (ثلاث نقاط) - اضغط على زر تحديد وضع القياس أربع مرات - سيظهر رمز قياس الارتفاع (طريقة ثلاث نقاط) على الشاشة. خذ ثلاثة قياسات بالترتيب الموضح في الرسم التوضيحي (IIIV). سيحسب محدد المدى الارتفاع ويعرض النتيجة في سطر الملخص. لحذف أي نتيجة طول، اضغط على زر تشغيل/عودة/

محو ثم زر القياس لإعادة القياس.

الإدماج/الطرح (XI) - الإضافة: اضغط على زر الإضافة/الطرح. الطرح: اضغط مع الاستمرار على زر الجمع / الطرح. خذ القياس الأول ، ثم اضغط على زر الإضافة / الطرح. سيظهر رمز الجمع أو الطرح على الشاشة. اضغط على زر القياس مرة أخرى لإجراء قياس ثانٍ. سيتم إضافة القيمة الثانية أو طرحها تلقائياً من الأولى. يمكن تكرار هذه العملية حسب الحاجة.

#### ذاكرة القياس

لعرض النتائج المحفوظة، اضغط لفترة وجيزة على زر بنوك الذاكرة. اضغط لفترة قصيرة على زر الإضافة / الطرح لتقديم النتائج المحفوظة بسرعة ، أو اضغط مع الاستمرار على الرجاء. اضغط على زر التشغيل / الرجوع / المسح لإنهاء عرض النتائج المحفوظة.

#### التخزين والصيانة

لا تقم بتخزين الجهاز في ظروف درجة حرارة عالية أو رطوبة لفترات طويلة من الزمن. إذا لم يتم استخدام الجهاز بشكل متكرر ، فقم بتخزينه في عبوة المصنع ، في مكان بارد وجاف. حافظ على نظافة سطح الجهاز. استخدم قطعة قماش ناعمة ومبللة قليلاً للتنظيف. لا تستخدم مواد التنظيف المسببة للتآكل. استخدم نفس طرق التنظيف المستخدمة في البصريات - على سبيل المثال مرآة شبكية وعدسات.

#### استكشاف الأخطاء

يتم الإشارة إلى أي أخطاء أو أخطاء بواسطة الرموز. يوضح الجدول التالي ما تعنيه الرموز وكيفية إزالتها.

رمز الخطأ	سبب	الإجراء التصحيحي
٠١	خطأ في الحساب	اتبع دليل التعليمات وكرر إجراء القياس.
٥١	التيار الزائد	اتصل بالموزع أو مركز الخدمة المعتمد.
١١	بطارية منخفضة	استبدل البطاريات بأخرى جديدة.
٢١	خارج نطاق القياس	اضبط مسافة القياس ضمن نطاق تشغيل محدد المدى.
٦١	خطأ في الأجهزة	قم بإيقاف تشغيل الجهاز وتشغيله مرة أخرى. إذا استمر ظهور رمز الخطأ، فاتصل بمركز خدمة معتمد.